

KEROSUN MD
PORTABLE KEROSENE HEATERS
Alternatives
156 rue Chateauguay St.
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel. (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

The name friends recommend
A. E. LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD.
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon 264-4798

119th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, March 23, 1983. 20 pages 40 cents

MRC seal contest given May deadline

Official confirmation of a contest to choose a seal, or insignia, for the MRC du Haut-St-Laurent was given at the March 9 meeting of the council of MRC mayors.

A single \$200 prize will be awarded the design chosen as best depicting the MRC (Municipal Regional County), which is composed of 15 rural and semi-rural Chateauguay Valley municipalities, from Howick to Havelock to Dundee.

Anyone may enter the contest, as long as he or she is a resident of the MRC. All entries should be submitted to the MRC office on King St. in Huntingdon, before May 25. They should be directed to the attention of MRC secretary Jacques Patenaude.

Anyone interested in obtaining further details about the contest, or about the make-up and character of the MRC, may consult Patenaude at the MRC office.

At Huntingdon

St. Pat's Day concert has everyone singing

by Virginia Messier

Sure an' the sons and daughters of Erin were there in all their glorious green, joined for the evening's fun by a host of others with a secret yearnin' to be Irish, at least for a little while, as Huntingdon celebrated St. Patrick's Day with a gala concert Thursday evening, March 17, in Notre Dame School hall.

With shamrocks and leprechauns providing a fitting backdrop, many talented entertainers from the Valley area mounted the stage to sing, dance, play, and charm themselves into the listeners' hearts for a lively two hours, often inviting the audience to join with them in the singing of a familiar refrain.

Master of Ceremonies for the occasion was that



ORMSTOWN'S JOHN WATT at his 100th birthday party last Sunday.

At Ormstown

Birthday No. 100 for John Watt

Sitting up spry and interested in his place of honor last Sunday, John Watt of Ormstown greeted a total of over 90 people who came to wish him well on his 100th birthday.

His actual birthdate was Monday, March 21, and a few more visitors showed up on that day too, finding John still in great shape despite the excitement of

See 100 Page 3

Quota resolutions passed

English dairymen hold pre-merger meeting

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

With the final merger between fluid and industrial milk producers' federations in this sector set for April 5 in Ste-Martine, English-speaking producers will have their own voice at the regional level.

A founding meeting of the Chateauguay-Huntingdon Milk Syndicate was held March 3 at the Ormstown Recreation Centre and was attended by about 80 of the 273 English-speaking dairy producers in the St-Jean-Valleyfield region.

On hand to explain the main lines of the new syndicate was advisor Sylvain Maher of the St-Rémi office of the Union des Producteurs Agricoles.

At the founding meeting, 11 directors representing various sectors were named, and at a March 15 directors' meeting, an executive was named and two resolutions concerning the milk quota system were passed unanimously.

President of the new syndicate is Bill Bryson of Ormstown, while Wayne Jackson of St-Anicet will serve as vice-president.

Other directors are: Fred Sunborg Jr. (Dewittville); Doug Hayter (Huntingdon); John Lukassen (Godmanchester); Jack Bienc (Lacolle); Doug Dulmage (Hinchinbrooke); Larry Ness (Howick); Harold Merson (Ormstown); Gerald McCormick (Hinchinbrooke); and John Cosgrove (Howick).

At the directors' meeting, comparisons of Quebec's milk quota system with those in use in other provinces, most notably Ontario, led the group to make two recommendations, which will be discussed at the regional level on April 5.

May meeting planned

Local Liberals start march to find Laniel's successor

The Federal Liberal Association of Beauharnois-Salaberry held a special meeting of its executive and board of directors on Monday, March 14, in Valleyfield, under the chairmanship of Maurice Malouin.

This meeting, attended by some 40 Liberal leaders of the riding, marked the first step in organizing a convention for the selection of a successor to retiring M.P. Gerald Laniel, who announced his decision not to seek re-election at the party celebrating his 20th anniversary of political life

last October 29. At the beginning of the meeting, Laniel confirmed his decision to retire from the federal political scene after a rewarding career of 21 years during which he was elected eight times with increased majorities.

Laniel also apologized for not informing the executive and the board of directors of his decision before the surprise announcement he made to more than 600 followers and friends at the celebration of his 20th anniversary. He explained that he had reached this decision right after the last

The first resolution concerns the desirability of setting up a Quota Exchange system instead of the current monthly auctions held in the various regions of the province.

"We feel that an ex-

change system, which brings buyer and seller together without the intervention of a third party, would ultimately reduce the cost of quota," Bill Bryson told The Gleaner. "In Ontario, for example, all quota goes through one

central office, eliminating the need for auction sales, such as those held monthly at Ste-Martine for our area."

The second motion urges an industrial milk quota system based on litres

See MILK Page 12



Say not the struggle naught availeth

Muscles straining, lightweight finalists Archie Dineen (left) and Bill Lucas battle it out during Saturday's Arm-Wrestling Tournament held at the Huntingdon Chateau and organized by Marc Walsh, who is refereeing. Dineen was the winner of this encounter.

Office in Huntingdon

Youthful unemployed helped by Projet RIRE

"A place where you can discover yourself" is as good a description as any for the "Project RIRE" office at 178 Chateauguay St. in Huntingdon.

While the centre is not an employment centre per se, it is a meeting-place for young adults aged 18 to 30 who have no job. So far, since the project began on January 10, a total of 20 such people, both French and English-speaking, have been welcomed at the

centre. "Up to now, in the Huntingdon area, there has been little organization on behalf of the unemployed in this age group, and because there are few job opportunities, a lot of people found themselves at a dead-end," said project animator Rachel Sauvé.

Among the objectives of the project is informing 18 to 30 year-olds of the various grants offered by both federal and provincial governments. Also available are adult education courses, some sponsored by Manpower or professional groups.

Project RIRE also has contacts with other community groups in the region who are dealing with the same problems.

Voluntary training programs available through the project offer some valuable ex-

periences, including getting used to a daily routine; getting into a working context; understanding employer-worker relations; meeting work requirements; establishing motivation; increased self-knowledge (abilities, directions, goals); working as a team; being responsible; building self-confidence; and getting involved.

The project is now working toward a general meeting at the end of May, at which the youthful unemployed will be able to get together and express their views as a group.

Towards the end of summer, a conference session will be held, with various employer and government service representatives will be invited.

See JOBLESS Page 3

la gazette

• Les Etats-Unis se préparent à charger un droit de passage.

• Les Vikings de Ste-Agnès remportent un tournoi.

• Le processus pour le choix d'un candidat du PLC est amorcé.

• La compétition de tir au poignet remporte un franc succès.

• La revue sur glace arbore le thème de la jeunesse d'aujourd'hui.

• La trêve se poursuit pour le moment.

Roaring twenties theme of dinner

by Evelyn Lamb

Once each year the Chateauguay Valley Historical Society presents a special "immersion experience" in history.

This year it takes the form of a dinner patterned after the chicken pie church suppers which were popular in the 1920s. The menu includes chicken with biscuits and vegetables, salad, pickles, rolls, preserves and so on.

The entertainment aspect has not been neglected either and a program of stories, recitations, and music is being put together using the talents of several Valley personalities.

Plan to attend if you can, and given all your senses a chance to enjoy this "Taste of History". Tickets are still available through CVHS executive members (see last week's ad), but they must be reserved in advance.

Last year's event, the first such period dinner, featuring 19th century foods and costumes, was well-attended and enthusiastically received.

Don't forget, history comes alive on Friday, March 25 at 7:30 p.m. in Ormstown.

Special MRC supplement

Pages 10, 11

Sports news

Page 6

Church and community

Pages 5, 8

Letters to the Editor

Page 4

IN THIS ISSUE

COUNTY MRC

The creation of MRC's (Regional County, Municipalities) means that rural Quebec is now experiencing for the first time the governmental pains and pleasures that were formerly limited to those cities and towns that were part of established regional government. Today in Quebec the term "county" no longer has any significance. The new regional structure is the MRC.

SEE STORY INSIDE

This and That in Town

FARMERS - needing permits for oversized farm equipment and vehicles may get them by calling Mr. Mailloux in Montreal at 873-6400, local UPA secretary Penny Anderson tells us. The address of the office is 7250 St-Laurent. The permits will be mailed out within three or four days, so applications should be made in advance to allow for this delay. When calling, have available the license number and the name of the registered owner. One permit is required per tractor, and it makes sense to have the permit made to allow for the maximum width of any piece of equipment used. Another reminder: warning lights must be used on all such vehicles as of April 1 this year.

A CHINESE COOKING DEMONSTRATION - will be offered by the Local Association of 1st Huntingdon Brownies, Guides, and Pathfinders on April 28 at 8 p.m. This will replace the bazaar held in previous years as a major fund-raiser. Admission will be charged, entitling spectators to refreshments and a chance for prizes. A similar demonstration last year in Hemmingford was extremely well-received. For further information contact Shirley Welburn at 264-3141.



"MARCH MADNESS" - an evening of variety entertainment by the young people of St. Andrew's Presbyterian Church in Huntingdon will be presented this Friday and Saturday evening, March 25 and 26. As this picture attests, rehearsals have been taken seriously by the teen-agers involved. Both performances will begin at 7:30 p.m.

A CANTATA - "The Wondrous Passion" will be offered by a group of choir members from Huntingdon's three Protestant churches on Good Friday. Choir director is Mary Dobrik of the Huntingdon United Church and accompanist will be Joanne Lambert of St. Andrew's Presbyterian Church here.

DON'T FORGET - that the annual Turkey Supper hosted by St. Andrew's Presbyterian Church in Huntingdon will be held on a new date this year. Saturday May 7 is the day to remember, a change from previous years when the event took place around the May 21 weekend.

GIRLS HOCKEY - for next season in Huntingdon will be affected by decisions made at last weekend's Minor Hockey Association meeting. Registration for next year will be held April 1 and 2 at the Regional Arena. In order to help the girls conform to categories in other areas, attempts will be made to set up a Senior B and Senior C team for 1983-84. The 9-12 and 13-15 age groups will remain open to all regardless of skills or experience. Also, players aged over 17 will be asked to pay an \$80 registration fee instead of the \$50 charged the younger girls. This practice is used in many other associations, says local hockey mentor Rollie Greenbank.

CURLING ENTHUSIASTS - should be reminded of the annual Wooden Block Bonspiel going on at Riverfield this week. Play in this popular event started last weekend and will finish with final games on March 26. Curlers and spectators alike get a great deal of fun from this special brand of curling.

IN HOWICK - the Howick Elementary School will be holding a Book Fair on Monday and Tuesday, March 28 and 29. The fair will be open to the public from 1 p.m. to 9 p.m. on those two days. English and French books, suitable for children and adults, will be on sale, with proceeds destined to update the school library.

IN ORMSTOWN - Saturday morning will be a fun time for small children, who are invited to attend the Children's Bazaar sponsored by the Prématernelle Ormstown Nursery School, at the Jean XXIII school, from 10 a.m. until noon. Crafts, games, a bake sale, and a white elephant table will be featured and parents are urged to come along.

DON'T FORGET - Sunday's Pancake Breakfast in Huntingdon, sponsored by the local Rotary Club. (See ad elsewhere).

EXTRA MONEY - \$500,000 to be exact, has been allocated to the Maple Grove, Melocheville, and Valleyfield sectors of the federal riding of Beauharnois-Salaberry for job creation under the federal Community Development Program. A total of 17 projects in those three communities have received funding, in addition to 11 other projects, some of them centered in the Huntingdon-Ormstown-Franklin area, which were announced earlier by local MP Gerald Laniel. The supplementary grants, said Laniel, have been made "in certain designated municipalities which experience sharp employment deterioration".

A SUPERIOR PRODUCTION CERTIFICATE - has been issued by the Holstein-Friesian Association of Canada to six year-old Cheeseboro Betty EX, owned by Milton Evans of Ormstown. In 305 days, she yielded 12,466 kg milk, 462 kg fat, and tested with a 3.71 butterfat. Her BCA was 229 milk, 228 fat. Betty was 1981 Reserve Grand Champion Female at Huntingdon Fair.

LOCAL METALWORKER - Dimitri Apouchtine of Ferart Studios will be featured, along with serigraphs by Michel Blanchard, at a special art show at Chateauguay's Georges P. Vanier Cultural Centre. The exhibition will last from March 29 to April 15. Weekday hours are 9 to 11:30 a.m. and 1:30 to 9 p.m. while the show will be open on Saturdays from 10 a.m. to 5 p.m.

A BUS TOUR - of Holstein operations in the St-Hyacinthe area is planned for March 26 by the Huntingdon-Ormstown Holstein Club. Three farms, in La Présentation, Farnham, and St-Charles, will be visited. The bus leaves Huntingdon at 8:30 a.m. and will also stop in Ormstown and Howick. Reserve in advance (in case a second bus is needed) by calling Maurice Léger (264-2457); Fred Sunborg (829-2577); or Jane Montpetit (373-5065). Club members should also note that the annual barn meeting is coming up on April 16.

IN HEMMINGFORD - the next dances scheduled by the Hemmingford Youth Group will be held on the evenings of March 26 and April 16 - not April 9 as previously announced.

A SHORT COURSE - for beginning beekeepers will be offered July 15-17 (mark your calendars now) by the Miner Institute of Chazy N.Y. in co-operation with Cornell University. Friday evening will feature movies on bees and the weekend will continue with lectures and demonstrations. For further information, contact Loretta Surprenant at (518) 846-8020.

COMING UP - on Sunday March 27 at 8 p.m. at the Franklin United Church, Franklin Centre, is another of the well-received Folk Services, organized by the Chateauguay Valley Ministerial Association. All are welcome to attend.

A CORRECTION - to an item which appeared in this column a couple of weeks ago: first prize winner in the Grade 11 division of the CVR "No Smoking" poster contest was Tim Barrett, not Kim as the gremlins tried to tell us.

THIS FRIDAY - March 25, St. John's Anglican Church in Huntingdon is sponsoring a food sale and a white elephant table. The event will run from 2 to 4 p.m.

MILITARY WHIST FANS - if they read their Gleaner early enough this week, still have a chance to get in on the game tonight (Wednesday) at the Franklin Elementary School. The event is sponsored by the local Scouting groups, and will begin at 8 p.m.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

St. James A.C.W. met on Tuesday afternoon March 8 at the home of Mrs. Kathleen Bidwell with 14 members present. Mrs. Edna Baskin led in Devotions and president Mrs. Arlene Cottingham conducted the business meeting.

Mrs. Ann O'Kane read the minutes and Mrs. Bidwell gave the treasurer's report.

Quilt blocks were made during the work period. In keeping with Lent, Mrs. Bidwell and Mrs. Henderson served a lunch of tea, raisin bread and cheese.

The next meeting will be held on April 12 at the Rectory in Huntingdon.

On Sunday morning, March 20, Rev. Larry Paul conducted communion service at the Ormstown Presbyterian church. At this service two new elders were ordained, Mrs. Viola McWhinnie and Lindsay Cullen. Coffee was served to the congregation after the service.

On Monday, March 14, St. Patrick's Day was marked at Walshaven craft day.

At lunch time, everyone enjoyed hot soup, french bread and dessert. The choir under the direction of Muriel Wallace with

Christina Cady at the piano, sang a number of Irish songs. Hazel Ness told a couple of Irish jokes, and Anna Struthers gave a reading. Everyone wearing green was asked to line up and the winners with the most green clothing were Jennie McKell and Edna Baskin. Gertie Elvidge won the contest guessing the number of jelly beans in the jar and the card contest was won by Agnes Chartrand and Gladys McGerrigle.

C.L.S.C. clinics

The Huntingdon CLSC has announced its April schedule of Well-baby Clinics in three Chateauguay Valley communities, as well as a reminder about health clinics, where adults may have their blood pressure taken on specified dates in five locations.

The schedules follow:
WELL-BABY CLINICS:
Huntingdon: Wednesday, April 6 and April 20, from 1:30 to 3:30 p.m. at the Huntingdon CLSC, 163 Chateauguay St. Tel: 264-6108.

Ormstown: Thursday, April 7, from 1:30 to 3:30 p.m. at the Oasis Hall, 10 Bridge St. Tel: 264-6108.

St-Chrysostome: Wednesday, April 13 from 1:30 to 3 p.m. at the CLSC service point, 139 St-Alexis St. Tel: 826-3161 or 829-3877.

CHEST X-RAY CLINICS: Information is available and appointments may be made by calling 264-6108.

BLOOD PRESSURE CLINICS:
Cazaville: Tuesday, April 5 (and the first Tuesday of each month) from 1:30 to 3:30 p.m. at the Loisirs Hall.

Ste-Barbe: Thursday, April 7 (and the first Thursday of each month) from 1:30 to 3:30 p.m. at the Town Hall.

Huntingdon: Tuesday, April 12 (and the second Tuesday of each month) from 1:30 to 3:30 p.m. at the Huntingdon CLSC.

Ste-Agne-de-Dundee: Monday, April 18 (and the third Monday of each month) from 1:30 to 3:30 p.m. at the Parish Hall.

St-Anicet: Thursday, April 28 (and the fourth Thursday of each month) from 1:30 to 3:30 p.m. at the Cercle des Fermières Hall.

Advertising...

IN THE GLEANER saves you time!

LEAVE IT TO THE EXPERTS
YES! LIFE TIME WARRANTY ON ALL EXHAUST SYSTEMS WITH OUR P.P.M. PROGRAM
CONSULT US
OCTO MUFFLERS
(RICHARD PITRE, PROP.)
310 ST. JOSEPH STE. MARTINE
427-2116

1983 NEW CARS AND TRUCKS AVAILABLE WITH FINANCING AT 12.9% TILL MARCH 31, 1983

USED CAR Buys

83 CHRYSLER CLASS E 4 DOOR SEDAN 7000 KM
82 DODGE 400 2 DOOR
81 DODGE OMNI 024 2 DR.
77 MERCURY MONARCH 2 DR.
76 DODGE ASPEN WAGON
76 PLYMOUTH VOLARE WAGON
76 AMC HORNET WAGON
76 DODGE DART 2 DOOR
75 DODGE DART 2 DOOR
75 DODGE DART 4 DOOR
75 VOLKSWAGEN RABBIT 4 DOOR

TRUCKS
81 DODGE D-150 PICKUP
81 DODGE B-250 VAN WITH FINISHED INTERIOR

C. J. KYLE LTEE
HUNTINGDON TEL: 264-5321

news from huntingdon's
craft and recreation centre by Buff Wilson

Last Wednesday the Centre celebrated St. Patrick's Day in fine style with a great number of people sporting green and wearing buttons attesting to their Irish blood. The evening Auxiliary of St. Andrew's Presbyterian Church got into the spirit of things too by serving refreshments at tea time lavishly decorated with green, while at the same time the Kitchen Band's back-up band played their now famous "Irish Medley".

Everyone who took a moment to look closely at the 30 or more baby pictures contributed by our members to the "Baby Identification" contest enjoyed enormously this unusual display.

Norma Crawford was able to correctly identify 12 individuals, no mean feat when one considers that they represented life spans ranging from 28 to over 80 years.

The clothing worn by the children, their poses and the little accessories such as baby buggies and toys all added to the charm of each picture. We noticed though, that all of the entries were made by women. Perhaps we can do this again and invite all of our men members to hunt up pictures of themselves as youngsters - that should prove as much fun as this one. Thea Ykema and all of those who brought in their pictures merit our thanks for a very interesting display.

Prior to our tea break, we watched the Centre's dancers perform two of their new dances and enjoyed the Irish jokes and poetry presented by Léon Beaudin and George Collum. Mary Thurston sang an Irish folk song and Vera Dooling played "Danny Boy" (always a favorite) on her melodica. To all of you

who gave us your time and your talent go our sincerest appreciation. You made our day!

Coming up today is a continuation of Claudette Figby's pressed flower class and the start of Irene McLean's chocolate-making session. Bunny rabbits and ducks (not Easter eggs as reported in last week's column), will be the shapes made for the coming Easter season. She will begin her class at 1 p.m. at the same time Jean Bonenberg will continue her lessons in the art of Russian-egg decorating using the wax-and-dye method. It is not too difficult to learn and you will end up with an egg totally yours in design and execution that could easily become a cherished memento of your craftsmanship.

Tomorrow the Kitchen Band will travel to Valleyfield for its first performance of the season. Give us a ring if you would like to come along.

Next week the sign-up lists for both Fairview and the sugaring-off party will be in the lounge. There is presently a waiting list for the Fairview trip but there is still a seat left for the party. Please remember that for the party any overflow will be accommodated with extra cars as needed.

Our birthday people helped out last week by making the drawings for our "Mini" raffle. Among them were Wilbur Arthur, Blanche Sears, Alice Vine and Patricia Westover. We hope we made your birthdays even more pleasant for you.

Until we meet again next Wednesday the volunteers, Helen Stewart and I hope you have had a very nice week full of all the joys this season of the year brings to us!

Gleaner ads save time

WAR AMPS KEY TAGS
With your support
A future for Dominique...

Dominique Leblanc, of St. Barnabe, has a special thanks for all of you. Like many members of the War Amps Child Amputee Program (CHAMP), she now wears an electronic arm, called an myoelectric arm, thanks to donations to the Key Tag Service.

The War Amps saw the need for CHAMP from the first limb they fitted to the first child amputee 15 years ago. Frequent limb re-fittings and adjustments because of rapid growth, the need for informal counselling for child and parents and the desire to meet other amputee children are among the chief concerns of CHAMP.

The War Amps will pay the difference between what a government or private health plan will provide and the full cost of an artificial limb, will provide travel and accommodation expenses and limb repair costs and holds national and regional Child Amputee Seminars where children meet other amputees and parents discuss common problems.

The War Amps will continue to provide Dominique with every chance for the brightest future.

The War Amputations of Canada
5340 Rue Ferrier, Montreal, P.Q. H4P 1L9
Dial toll free 1-800-268-8917

FUR STORAGE TIME

2 NEW ULTRA-MODERN FUR VAULTS

- Alarm system monitored by police at the station
- Air Refrigerated
- Humidity controlled
- 12 month plan All Risks Insurance
- Fumigation system moth proof

FREE PICK-UP AND DELIVERY BY NETTOYEUR HUNTINGDON INC. CALL 264-5440

FREE STORAGE AND INSURANCE TILL JULY 31st, 1983
One More Reason to Store Your Fur Coat at...

Grenier Furs
46 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL.: 373-1707

EASTER Shopping Guide

CANARIES
FOR ENJOYMENT IN YOUR HOME
REG. \$49.99
SPECIAL \$39.99

SPECIAL ALL EQUIPPED AQUARIUM FOR BEGINNERS
REG. \$24.99
SPECIAL \$18.99

SPECIAL 20% OFF ALL EQUIPPED AQUARIUM
5-10-15 GAL.

ALL EQUIPPED CAGES
REG. \$49.99
SPECIAL \$39.99
PARAKEET INCLUDED

PARAKEETS
REG. \$18.99
SPECIAL \$15.00

WE'VE GOT THEM ALL... CHICKS • DUCKLINGS • GEESE • RABBITS

HAGEN
... FIRST IN QUALITY

ALL EQUIPPED HAMSTER CAGES
CHOICE OF 3 MODELS
15% OFF

K-MART PLAZA
371-1464
1050 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD

Animaerie Au Coin des Petits Animaux
PLAZA K-MART



Winners and officials at last weekend's Arm-Wrestling Tournament (left to right): referee Richard Beare; Peter Van Winden, Daniel Forget, referee

Claude Bourassa, Yvon Champagne, organizer and referee Marc Walsh, Roy Duquette, Dorothy Porter, Archie Dineen, and Murray Weir.

Strong-arm techniques needed to win at arm-wrestling event

Arm-wrestling is becoming an increasingly popular sport in the area, judging by the strong attendance at last weekend's third annual tournament, held at the Huntingdon Chateau and organized by Marc Walsh.

The Gai Lounge was filled to capacity with spectators cheering on their favorites in an event which is becoming a springtime tradition for both local arm-wrestling enthusiasts and those who come from as far away as

Longueuil and Malone, N.Y.

This year saw seven different categories of competition, including a women's division and two competitions for "lefties".

In the Class A left-handed category, Murray Weir of Mooers Forks, N.Y. defeated Michel Lévesque of St-Clet in the final round.

Yvon Champagne of Longueuil took top honor among Class B lefties with a win over Marius Trépanier of St-Anicet.

Lightweight finalists were Bill Lucas of Ormstown

and Archie Dineen, formerly of Huntingdon, now of Verdun. Dineen was the winner of the J.R. Caza et frères trophy.

Daniel Forget of Huntingdon took top honors and the J-G Hébert T trophy in the featherweight division, defeating Stephen Rousseau.

In the women's competition, the finalists were the same as last year. Dorothy Porter of Athelstan won over Huntingdon's Linda Arnold, capturing the Town of Huntingdon trophy.

Ormstown Village rejects dance hall application

As well as the new garbage compaction service (described in a previous Gleaner), the Ormstown Village Council dealt with several other items of business at its March 7 meeting.

Among these was the refusal of a request for a permit for a dance hall above the Plante and Clairmont store on Lambton St. The request, submitted by Earl Blakeley, was turned down on the grounds that such an operation, including a liquor permit, would cause too much noise after 10 p.m. and also because of the lack of parking space in that part of the village.

A contingent from the local Loisirs Service attended the meeting to discuss budget allocations for the current year. President Michel D'Amour was told that the Loisirs will receive the \$2,500 allocated in the 1983 municipal budget, plus half the amount of a grant from the Provincial government (another \$1,725) to help with the cost of building an addition to the back of the Recreation Hall on Roy St.

Cheques issued of \$45,620.84 and accounts payable of \$8,399.42 were approved. The following building permits were approved: René Allen (enlargement); Casa Venezia (renovations); Bronn Enterprises Inc. (renovations); and Mrs. E. Seggie (renovations).

A list of taxes in arrears as of March 20 will be sent to the MRC du Haut-St-Laurent for tax sale.

The Roads Department will be asked to pave the shoulders of Rte. 138 from the Rte. 201 intersection to the new bridge.

The Quebec Municipal Commission will be asked

Jobless... from page 1

For those in need of guidance in choosing a job area to pursue, aptitude tests are available at the centre, 178 Chateauguay St. The office is open Monday to Friday from 8:30 a.m. to 5 p.m.; and on Mondays and Wednesdays from 8:30 a.m. to 8 p.m.

The Quebec Municipal Commission will be asked



Oops!

A TASTE OF WINTER was felt in our area on Monday and Tuesday, although snowfall accumulations were nowhere near those predicted. A coating of ice pellets made for extremely slippery roads on Monday afternoon, as this motorist found out to his cost on Rte. 138 near Dewittville.

Concert... from page 1

the piano by another Band member, Marjorie Minchinton.

Stella Brunette took the spotlight next, singing the traditional "Galway Bay" and "I'll Take You Home Again, Kathleen," followed by Russell Reid who danced a jig to "The Irish Washerwoman." Yvon Fréderick then took the stage singing the beautiful melodies "Rose of Tralee" and "Come Back to Erin," accompanied on the piano by Camil Fréderick. Lucie Leboeuf subsequently brought the audience into

the act, leading a rollicking rendition of "Sweet Rosie O' Grady."

Elmer Duheme, of Soirée Canadienne fame, demonstrated once again his ability on the violin, playing several lilting Irish tunes. He was followed by Wendy Kell singing the sentimental ballads, "The Harp That Once Thro' Tara's Halls" and "In The Gloaming. Camil Legros concluded the first part of the program with selections on the harmonica.

After a brief intermission, Lynn Harper

returned to the stage to sing "Early One Morning," followed by dancer Martin Duheme and violinist Guy Gagné, also remembered for their fine performances on Soirée Canadienne.

After several more lively selections on the violin by Gladys Ryan and a return appearance by Russell Reid doing a Step Dance, Yvette Harper sang a soulful rendition of the hauntingly beautiful ballad "Danny Boy," and Pat Walsh put his Irish heart into a spirited interpretation of "How Ireland Got Its Name."

The program of individual entertainment was brought to a close by Camil Fréderick who displayed his mastery of the piano playing the difficult Bartok Sonata (Third movement).

Finally, a choir, consisting of the Rev. Hubert Hamelin, pastor of St. Joseph's parish; Yvon and Denis Fréderick, Lucie Leboeuf, Yvette and Lynn Harper, and Wendy Kell took the stage for a grand finale of Irish songs in which the audience sang along. They included "When Irish Eyes Are Smiling," "My Wild Irish Rose," and "Amazing Grace."

Accompaniment on the piano was provided throughout the evening by Marjorie Minchinton, Camil Fréderick, and Maurice Groleau.

A delicious buffet of assorted sandwiches, cakes, and coffee prepared by the St. Joseph's P.T.A. and served in the school cafeteria brought the St. Patrick's Day celebration to a fitting close.

Liberals... from page 1

vention, preferably in the fall.

It was decided that the general meeting would be held on Monday, May 16, with Honourable André Ouellet, Minister of Consumer and Corporate Affairs, and organizer-in-chief in the Province of Quebec as special guest. Chairman Maurice Malouin, and Gerald Laniel invited all potential candidates to quickly announce their intention and they also invited party members to seek nomination to the executive, the board of directors or the electoral organization.

Gleaner ads work wonders

100... from page 1

the previous day.

He has stayed with Mrs. Shirley Rankin of Roy St. for the past five and a half years, and as the big day drew nearer, Mrs. Rankin planned to pull out all the stops and give John a real birthday party in the form of an open house, complete with cake and other refreshments and a guest book to be signed by visitors.

"Except for the fact that he is quite deaf, John is in fine shape and really enjoyed the party," Mrs. Rankin told The Gleaner after the event was over. "He is very alert, and sees well, only using his glasses for reading."

A native of the Boyd Settlement, John farmed there until the 1950s, when he moved into Ormstown, taking up residence first with Mrs. McAdam for 18 years, then spending shorter periods in the homes of Mrs. Jessie Cruickshank and Mrs.

Jessie Arthur, before moving to Mrs. Rankin's home in August, 1977.

He has a brother, Charlie, now in his 90s, who lives with his wife in a home in Vernon B.C. and who was not well enough to undertake the long trip east, although he was invited to the party.

However, a niece, Janet Perkins, and her husband travelled all the way from Regina Sask. to attend, as did nephew Lawrence Stevens and family of Endwell, N.Y. Nephew Gerald Long who grew up with his uncle John, was on hand from Pointe Claire, and a great-niece, Nancy Coughlin, came from Ontario.

Many old friends and neighbors also dropped by from the Ormstown-Huntingdon areas. John, who loves to talk about old times, stayed up until 9 p.m. as the visitors came and went, enjoying every minute of his very special day.

REGISTRATION

HAVE YOU GIVEN IT YOUR ATTENTION?

AGAIN THIS YEAR, THE DEADLINE FOR REGISTRATION RENEWAL IS MARCH 31.

As soon as possible, go to a Régie service centre, a caisse or a private issuing office displaying the I.V.A. sign. Don't wait for the deadline. Do it today!

Régie de l'assurance automobile du Québec

YOU HAVE ALL OUR ATTENTION

Employment and Immigration Canada / Emploi et Immigration Canada

Others have been helped. Why not your company?

		<p>THIS SPACE IS RESERVED FOR YOU</p>	

These companies, and many more, call on our services. Why? Because together we solve their personnel needs.

At your Canada Employment Centre, one of our industry consultants is acquainted with your needs. The largest placement agency is at your disposal.

Call 373-6220 in Valleyfield or 264-3031 in Huntingdon.

Canada

Editorial

SURVEY ON SCHOOLS

Quebecers may not know precisely what they want in their school system. But they know what they don't want - the abolition of elected school boards and the establishment of corporate schools proposed by Education Minister Camille Laurin.

A comprehensive, province-wide poll taken by Sorecom reveals an almost absolute rejection of the plan Dr. Laurin outlined in his white paper and is apparently about to introduce in legislative form.

Surely this expression of popular opinion should give the government second thoughts about proceeding with a reorganization hardly anyone seems to want and hardly anyone considers a pressing priority.

The poll, commissioned by Catholic and Protestant school boards and by the School Council of the Island of Montreal, demonstrates a strong attachment of Quebecers to elected school boards. More than 76 per cent of respondents tended to agree that school boards should be elected by all Quebecers of voting age; 83 per cent believe schools should be under the jurisdiction of these boards; nearly 60 per cent are satisfied with existing education structures and 65 per cent feel school boards should use tax powers.

While two-thirds of Quebecers favor school reform, the poll shows they believe the reform should be

at the school level, affecting curricula, discipline and parental participation, rather than structural.

"Our interpretation," wrote the survey authors, "is that people are in favor of reform, not reorganization."

The survey reveals a broad desire for improvement in education and for increased parent participation. But people believe more local control should be obtained at the expense of the education ministry, rather than the school boards. "It is the influence of this institution (the ministry of education)," say the authors, "which respondents say they would like to see diminished."

This suggests that Quebecers have seen through Dr. Laurin's proposal to abolish directly elected school boards and create school councils elected by parents in each school. It is an attack on educational democracy and a blueprint for concentrating even more power in the ministry.

The people and the minister are miles apart on what's best for the schools. Quebecers do not want the Laurin plan, do not need it and should not have it forced on them.

The best course for the government now would be to shred the white paper, along with any draft laws lying around, and move on to more urgent matters.

This editorial is reprinted from The Montreal Gazette.

From Gleaner files

100 years ago

(from The Canadian Gleaner of Thursday March 22, 1883)

NEWS BY ATLANTIC TELEGRAPH

A WARNING FROM ELGIN
A man is round selling some wonderful powder, and all who buy it can keep their coal-oil lamps from exploding. Some who have bought the powder, are willing to sell at less than cost. Beware.

The Russian Government has proposed to the other powers that an international detective force be organized to cope with Anarchists, Nihilists, Fenians, and Socialists. France, Switzerland, and Austria have acquiesced in the proposal.

LAND BOOM

Land is on the boom. Robert Gilbert of Dewittville has bought 65 arpents on the Tullochgorum road for \$4000 cash. The farm on the 4th concession of North Georgetown [100 arpents] which Charles Cummings sold one year since for \$6000, has been sold again for \$8000. Dr. Wells has bought the Widow Patterson's lot in this village, opposite Dr. Cameron's containing an acre, for \$800.

FARM FOR SALE (advertisement)

Farm for sale, situated on the banks of the St. Lawrence, containing 142 acres... The soil, which is black loam and clay, is under a good state of cultivation and is 2 miles from Riviere Beaudette Station, 1 mile from a school, convenient to cheese factory, and, as it is bounded on the two provinces, the owner is entitled to 2 votes...

50 years ago

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday March 22, 1933)

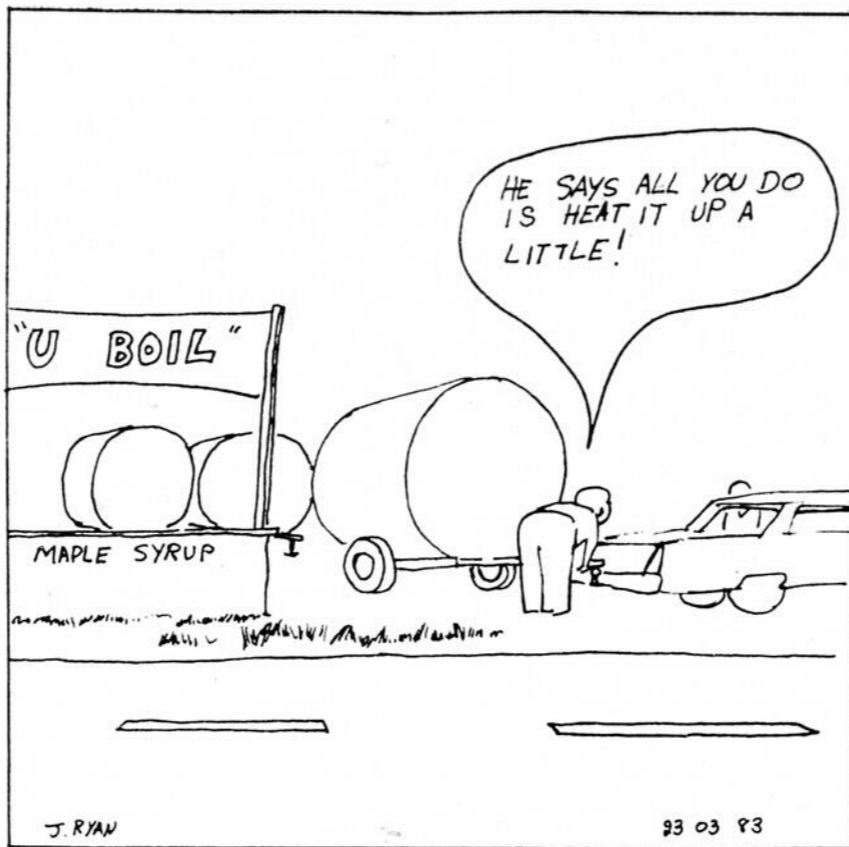
SNOWSHOEING MULE

An educated mule which walks on snowshoes is the latest addition at Sherridon, Man., to the transportation facilities of Northern Manitoba. Natives of that northern trapping and mining centre were becoming somewhat bored by the frequent arrival of roaring airplanes, screaming locomotives and barking dog teams when Bill Klinowick walked in from his trap lines with his snowshoeing mule pulling a toboggan. The snowshoes are approximately 18 inches in diameter. Klinowick taught the animal how to use them while working on his trap line 500 miles north of here, and now the mule refuses to walk in the snow without them. The animal makes good speed over the high drifts.

binds them to old affections. The one away from home who has to depend upon letters for home town news becomes lonesome and blue alongside the boy or girl who regularly get [sic] The Gleaner. Let us mail the absent member of your family The Gleaner every Wednesday. You may think you are saving, by mailing them your copy, but what about the extra postage you pay and the cost of the envelope you tear apart and use as a wrapper? Besides that, it is a chore that might be neglected and on top of that your son or daughter gets the news when it is old from a wrinkled and mussed up paper.

HOWICK SOCIAL

The oyster supper given by the men of the United Church on Monday evening March 13th, was quite successful but the attendance was not as good as usual, partly because it had been postponed from Friday and many people did not know of it, and partly because cars are not running and many people do not care to take long drives behind old Dobbin.



Letters

Success of local TV show credited to organizers

On Saturday March 12, at 7 p.m. just about the whole population of Huntingdon was tuned in to TV channel 7 to watch the ever-popular "Soirée Canadienne". That evening, 43 people, young and old, were on the set representing Huntingdon and Godmanchester and demonstrating their talents as singers, dancers, and musicians.

Of the best programs ever, according to those who should know.

We only regret that Father Hubert Hamelin was unable to participate. With his fine voice, he would have been one of the star attractions.

Congratulations to the organizers of this fine evening, Rita and Jean-Paul Taillefer, who made our little corner of southwestern Quebec known to the whole province.

Essential to the success of the event was all the work they did - correspondence, telephone calls, meetings, and many rehearsals.

So many of us are quick to criticize but slow to praise - this is why we want publicly to thank the whole "Soirée Canadienne" team, and especially Rita and Jean-Paul for their success.

What a fine time everyone had - it was one

A group of local residents

Elderly B.C. couple seek data on local family

We share the Huntingdon Gleaner with a friend and noticed in your December 8 issue, on page 10, an old picture of schoolchildren, including two boys named Eaton.

land for a school to be built near Herdman Corner. He would like to know the name of that school, if anyone could help him. He attended that school for awhile and then his grandfather's house burnt down and the family moved to Huntingdon about 1899.

Her mother was Elizabeth Millar. Perhaps there is someone in the Huntingdon area who could tell us anything about this family. Eddie is 87 years of age, and Annie, now 89, is living in Saskatchewan. Ed and Phyllis Eaton 9747 Grange St., Chilliwack, B.C. V2P 4K6

Politicians still ignore futility of arms race

I would like to share the good news I just heard on the radio.

By the year 1990 America will spend either 200 or 2000 billion dollars on what they call "defence". I don't remember which. Anything over a billion seems astronomical to me. It is wonderful to be so protected. It is a great advantage to be so close to a nation this powerful. I hope our politicians will learn from them and we won't unfairly depend on our great big brother. At the present perhaps we don't have the bombs to destroy even one measly continent.

"This is wonderful!" the Doctor said. "So you are no longer Lord Nelson." "But of course not, Doctor, I am Lady Hamilton."

George Berci Athelstan

making fun of them. Because after all they only want to defend us and it is better to be dead five times over than to be red. But of course that we are not sure of because we are neither. Nor would we find out because dead people lack curiosity. On the other hand, we would be dying with the sure knowledge that those "comics" are also dead and this knowledge should paint a gratified smile on our charred lips.

Politicians, whether they are red or blue, Jews or Arabs, French or English, remind me of this joke: A patient was taken to a psychiatric hospital. He thought that he was Lord Nelson. The chief psychiatrist in charge decided to take a chance and put this Lord Nelson with another patient who suffered from the same delusion. So he put the two Nelsons together in one room and posted a guard in front of their door overnight to make sure that this confrontation wouldn't lead to violence.

Next morning he asked the guard: "Was there any noise from the room?" The guard reassured him that everything was quiet all night.

He knocked on the door and the new patient greeted him with a smile: "Doctor, I am feeling wonderful. I have realised that for years I was suffering from a delusion."

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

CULLEN-GRANT, Alan and Wilene happily announce the arrival of their first son, Kurt Thomas on March 12, 1983 at the Jewish General Hospital Montreal. Proud grandparents are Wilma Cullen and Donald and Janet Grant. Great grandmother - Mrs. Lena Grant.

Died

Sherbrooke, Que. Caverhill of Salt Springs, N.S., Elisabeth [Mrs. A. Swaffield] of Brassard, Que., John of St. Anicet, Hazel [Mrs. J. Bowles of Ottawa], Beatrice [Mrs. F. Jones] of Chateaugay, David of Bridgetown, N.S., George of St. Anicet, Patricia [Mrs. F. Thurston] of Huntingdon. Also survived by 40 grandchildren, and 21 great grandchildren. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Saturday, March 19th at 3:30 p.m. Interment Mount Royal Cemetery.

Card of Thanks

My sincere thanks to Dr. Thompson, the nurses and staff on the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Heartfelt thanks to relatives, neighbours and friends for their many acts of kindness. All were greatly appreciated. Mrs. Fredericka Duhaime

Engaged

Mr. and Mrs. Gordon Tannahill, of Huntingdon are pleased to announce the engagement of their younger daughter Elizabeth Anne to John Allan Bennie of Burlington, Ontario. A quiet family ceremony has been arranged to take place in July in Smith's Falls, Ontario.

O'REILLY, Adrian Patrick at the Hotel Dieu Hospital Kingston, Ontario on March 21st, 1983. Adrian O'Reilly veteran of World War I and retired collector of customs, beloved husband of Sally Rushman, dear brother of Miss Eileen O'Reilly, brother-in-law of Mabel O'Reilly, Rev. Clifford Rushman SJ, Mr. and Mrs. Wilfred Rushman, Florence McDonald, Mr. and Mrs. Harold Burke, Mr. and Mrs. Arthur Monakey, cousin of William O'Reilly and Kathleen McCaffrey, uncle Carmel Jones, also survived by many nieces and nephews. Resting at the Gordon F. Tompkins Funeral Residence, 49 Colburne St., Kingston, Ont. from Tuesday afternoon, March 22nd to the resurrection in Our Mother of Sorrows Chapel, Providence Manor, Wednesday at 10 a.m. Interment St. Mary's Cemetery, Canton, N.Y. Friends were received Tuesday, 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Legion Branch no. 9 gathered for the service Tuesday evening at 7:30 p.m. As expression of sympathy donations to the Hildegarde Centre Providence Manor, Kingston, would be appreciated by the family.

The family of the late Ernest McCracken would like to thank friends and relatives for their kindness during his recent illness and bereavement. Your thoughtfulness will always be remembered. Joan McCracken

Died

CHAREST, Mary Krejcik - At the Barrie Memorial Hospital Ormstown, Que. on Monday, March 14, 1983. Mary Krejcik beloved wife of the late Aylmer Charest, Hemmingford, Que. Dear mother of Lorraine, Patricia and Richard. Grandmother of Patricia and Katherine Castillo, Darlyne and Kassia Pang, Robin and Crystal Charest. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford to St-Romain Church, Service on Wednesday, March 16, at 11 a.m. Interment St-Romain Cemetery. In lieu of flowers, donations to the Barrie Memorial Hospital, Ormstown would be appreciated.

We sincerely thank everyone personally for the sympathy offered when Bibiane Bisson born Bibiane Daoust passed away on January 17, 1983. Husband and daughter Robert and Maud Bisson

I would like to thank all my friends and relatives for their cards, gifts and visits. Also doctors and nurses of 3rd floor of Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Pearl Kerr

I wish to thank Dr. B.G. Thompson, nurses and staff on the second floor of the Barrie Memorial Hospital for the wonderful care I received while a patient there. To my family and friends for visits, cards and good wishes. All was gratefully appreciated. Peter C. Pedersen

HOYER, William Kermit - at the Montreal General Hospital on Sunday, March 20, 1983. William Kermit Hoyer, in his 75th year, Rockburn, Que. Dear brother of Gracel [Mrs. Albert Murphy] George Prepa [Mrs. William Mather] Elizabeth [Mrs. Clarence Boyd] and Dorothy [Mrs. Edson Donnelly]. Funeral at the J.M. Sharpe Funeral Home Franklin Centre on Wednesday, March 23, 1983 at 2 p.m. Interment Hillside Cemetery.

Mr. Raymond Dubois and his children, Richard, Diane, Chantal and Sylvie, wish to thank all those who expressed sympathy on the death at the age of 64, of Mrs. Anita Dubois which occurred March 9, 1983, either by Mass offering, spiritual bouquets, floral tributes, donation of food, visits or attendance at the funeral. We also wish to register their name are asked to consider these things as personal. Sincere thanks

In Memoriam

DUHEME, Alex - In loving memory of a dear husband Alex Duhome, who passed away March 29th, 1982.

"God's golden gate stood open. One year ago today With farewells left unspoken. You quietly slipped away you suffered much in silence. Your spirit did not bend. You faced your pain with courage. Until the very end. You fought so hard to stay with us. But your fighting was in vain. God took you to his loving home. And freed you from all pain." Sadly missed by his wife Margaret and family

The family of the late Henri Boucher wishes to thank all those who expressed sympathy on the death of Mr. Henri Boucher, who died February 24, 1983 at the age of 90, either by mass offerings, flowers, visits, telegrams or attendance at the funeral. All are requested to consider these things as personal. Mrs. René Leduc [Angéline], Mrs. Marcel Taillefer [Simonne], Mr. Georges Boucher [Réjeanne], Mr. Emile Boucher [Cécile], Mr. Gérard Boucher [Lucille] Mrs. Ernest Hurteau [Alice], Mrs. Paul-Emile Brunet [Thérèse], Mr. Denis Boucher [Laurette], Mrs. Dominique Durancœur [Hélène] and his 65 grandchildren and 119 great grandchildren.

MARLIN, Ethel - In loving memory of a dear wife, mother, mother-in-law and grandmother who passed away March 28, 1981. God, put your arms around her. And keep her in your care. Make up for what she suffered. And all that was unfair. She never failed to do her best. Her heart was true and tender. She lived her life for those she loved. And those of us who loved her remember. Beautiful memories never die.

I would like to express my thanks to all concerned for their thoughtfulness to me, for floral offerings, sympathy cards and letters, donations of food and contributions to charities in memory of the late Walter Sutherland. To everyone who called at the funeral home, including the many who did not sign the book, please accept these thanks as personal. Mrs. Evelyn Sutherland

Ormstown

The Presbyterian Evening Adult group sponsored a very successful St. Patrick's coffee and muffin party and bake sale in the Church Hall on Friday, March 18.

The tables were decorated with green hats, shamrocks and other St. Patrick's Day symbols. The goodies on the bake table were sold in record time and thanks are conveyed to all who attended and to the girls who made the delicious muffins.



MR. AND MRS. WESLEY JAMIESON

35th Anniversary

Congratulations to Mr. and Mrs. W. Wesley Jamieson on their 35th Wedding Anniversary. They were married on March 25, 1948 at Athelstan. Their family Beatrice and Richard, Beverley and Ronnie and Norman and Wanda Lee, along with four grand-daughters Sarah, Jennifer, Ruth Anne, and Laura Jean, wish them much love and happiness and look forward to their golden anniversary. We love you and thank you for being our special parents.

Lovingly remembered and sadly missed by husband George and family.

KELLY

Funeral Home Reg'd
GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT

Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 CHATEAUGAY ST.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

Our new toll free! number...
1-800-363-4446
Little Drumstick Flower Shop
HEMINGFORD QUE
TEL. 247-2718 (LOCAL)

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGAY VALLEY

ROGER H. DAoust
PRESIDENT
SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

JUDY TAYLOR
EDITOR
SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES
CANADA \$16.50 yearly
UNITED STATES \$19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

CNA
ABC
Printed in Canada

Call to Worship

by members of
the Chateaugay Valley
Ministerial Association

LENTEN MEDITATION

Why should a Roman gallows and the unusual man who died on one linger in the imagination and conscience of the human race? Is it because man knows in the very depths of his spirit that, through the Cross, God has spoken to the deepest needs of all time; that beyond all our fumbling attempts to answer the problem of evil, here we have the Divine answer.

Sir Frances Bacon once said, "In this world God only and the angels may be spectators," and this statement would support the idea that God exists apart from, and is uninterested in the sufferings and the sin of this world. However, when one really focusses upon the Cross of Christ we discover the remarkable truth that God is never outside the tears and tragedy of life. In every difficulty that rends the human heart, and in every dark valley that one may experience, God has a share and God is there.

"Look," cried Nebuchadnezzar, "Did not we cast three men into the burning fire furnace and now there are four, and the form of the fourth is like the Son of God." How different suffering becomes when one knows he is not alone.

A little boy was confronted with the task of carrying a large, heavy basket of groceries from the store to his home; and knowing it was too big for him, he called for his dad to come and help him. When the father arrived he had a large stick which he placed through the handle of the basket so that the end toward the boy was much longer than his. Each one then grasped the stick and the basket was easily carried to the desired destination. It was easy because the father carried the heavy end of the stick. The God who permits certain burdens to be laid upon us, certain difficulties to come into our lives, like this father, also carries the heavier end of the stick if we acknowledge our dependence on Him and call for His help.

Moreover, in the Cross of Christ we are conscious not only of the fact that God is with us and helps us through the trials of life, but also we are called upon to share in His redemptive activity by taking up our crosses and following Him. At first glance the pathetic

figure dying on the Cross does appear to signal an hour of victory for the powers of evil. It does look like an intolerable climax to the life of a good man, but actually, we do not understand anything about God's redemptive activity if all we see is the pained sufferer.

This is not a victory for the powers of darkness; this is not the end of a good man and his work. This is actually the greatest victory ever known in the history of the world; for the tragedy of the Cross is transformed into triumph of the Resurrection.

Listen to the words of the Master as He contemplated the manner of His death: "No man takes My life from Me. I have power to lay it down, and I have power to take it again."

See Him marching steadfastly to Jerusalem; mark well His strength of character during those last days of terrible torture; and observe His poise and majesty before the Sanhedrin and before the Roman governor. Watch Him refusing the drugged sponge on Golgotha, that no atom of pain or anguish might be avoided. Is this defeat? When that triumphant shout rent the dark stillness of Calvary, "It is finished." Jesus Christ signaled the completion of the task of bringing God and man together once again.

Everyone may share in that marvelous victory, for when evil, at its worst, has been met and mastered, the mystery of undeserved sorrow and suffering has been solved. When wickedness in its most destructive form has been faced and overcome, then, surely what happens to each of us on a much smaller scale, can also be met and mastered through our faith in a God who understands and cares.

This is why a Christian can sing with meaning and deep understanding the words of John Bowring:

In the Cross of Christ I glory,
Towering o'er the wrecks of time;
All the light of sacred story,
Gathers round its head sublime.
Bane and blessing, pain and pleasure,
By the Cross are sanctified;
Peace is there that knows no measure,
Joys that through all time abide.

Rev. Samuel J. Livingstone

Cecil I. Jackson dies in Montreal

On Sunday, Feb. 27, at the Montreal General Hospital, Cecil I. Jackson, a well-known member of the Hemmingford community, died suddenly following a heart attack.

He was born in Hemmingford in 1901, the son of Theodore Jackson and Charlotte Moore who were descendants of early

Hemmingford settlers. Cecil Jackson joined the Department of H.M. Customs and Excise in April, 1930 and was posted to the Herdman office. Later he was transferred to Hemmingford and promoted to sub-collector in 1937 and to Collector in 1948, a post he held until his retirement in 1967. He was a member of the Hem-

mingford Masonic Lodge for 50 years and also a Life Member of the Union Chapter no. 19 in Huntingdon.

He was predeceased by his first wife, Alma Scott in 1973.

His death is mourned by his wife, Edna Cookman; his brothers Douglas and wife Geneva of Cabri, Sask.; Theodore and wife

Irene of Farnham; his sisters Hildred Welden of Montreal, Pearl Smiley of Aylmer, Jessie and Alan Fisher of Hemmingford; Charlotte and Earle Radley of Kelowna, B.C.; also his step-daughter Jacqueline Stoneburger and step-grandson Nicholas of Miami Beach, Florida, step-daughter Mary Rogers of Miami and several nieces and nephews.

He was predeceased by his brother William.

The funeral service was held on March 2 at the Sharpe Funeral Home in Hemmingford and was conducted by the Rev. Larry Paul. The pallbearers were Charles Barr, Lucien Germaine, Clifford Greer, Roger Prieur, Walter Keddy and Donald Orr. Interment was in the Hemmingford Cemetery.

In lieu of flowers friends made donations to the Hemmingford Ambulance Service.

Huntingdon W.I. reviews year's accomplishments

Tuesday, March 1, the Huntingdon WI met at the local CLSC facility which is large and comfortable. Roll call was answered with uses for maple syrup.

Ideas included: sauce to top apple upside-down cake; glaze on ham when mixed with mustard; taffy-making; icing on spice cake; and the more traditional uses as delicious maple syrup for pancakes and french toast.

The past year of the Huntingdon WI was reviewed in the form of reports from the conveners and officers.

During this past year the WI was treated to several interesting experiences, the most significant being the Spring and Fall meeting at which practical information regarding gardening and plants was discussed. These meetings were considered significant in that our vegetation is vital to the continuation of life itself and therefore an important topic. These meetings involved the annual plant sale and gardening tips and the fall preparation for spring planting, i.e. what to do with bulbs, the soil, etc.

Other highlights of the year included a garden party and a festive Christmas buffet. We enjoyed a lovely luncheon at Heritage House as well as an educational joint meeting with Ormstown, where we learned about the needs of convalescent care. At the Huntingdon Anglican church we were treated to a mind trip to Fiji in January, just when we needed it most.

All in all, we've had a very good year with the future year too promising to be an interesting one. Plans include a bit of travel and some educational demonstrations.

Our WI has given scholastic contributions of \$40 each to St. Josephs and the Huntingdon Adacemy for Grade VI prizes and \$25 for Huntingdon Fair prizes in the children's section. We have given the Laura Rose

Stephen scholarship as well as a university loan. Our WI branch catered the County Convention during the past year.

The new slate of officers follows:

Past-president: miss Anna Rutherford;
President: Mrs. F.G. McCrimmon; 1st Vice President: Mrs. J. Brocklehurst; 2nd Vice President: Mrs. L.

McIntyre; Secretary: Mrs. C. Reid; Treasurer: Mrs. L. McIntyre.

Conveners are: Agriculture - Mrs. L. Thiel; Citizenship - Mrs. A.S. Reid and Mrs. E. Brown; Education - Mrs. S. Smith; Home Economics - Mrs. M. Von Brentani; Publicity - Mrs. V. Elder; Welfare and Health - Mrs. G. Ferry; Refreshments - Mrs. G. Lindsay.

Huntingdon Locals

Four tables of bridge were played at the Huntingdon Curling Club on Thursday March 17. Marian Abraham was the high winner of the

afternoon with Lucille Brisette placing second. Hostesses for the afternoon were Hazel Beattie and Florence Reid.



Martha's Gifts

OPENING
THURSDAY
APRIL 14th



chez ma tante Martha

178 Chateaugay, (Currie Building), Huntingdon, 264-4866

• A potpourri of gifts for all ages •

• Imports • Rattan • Wicker • Glass

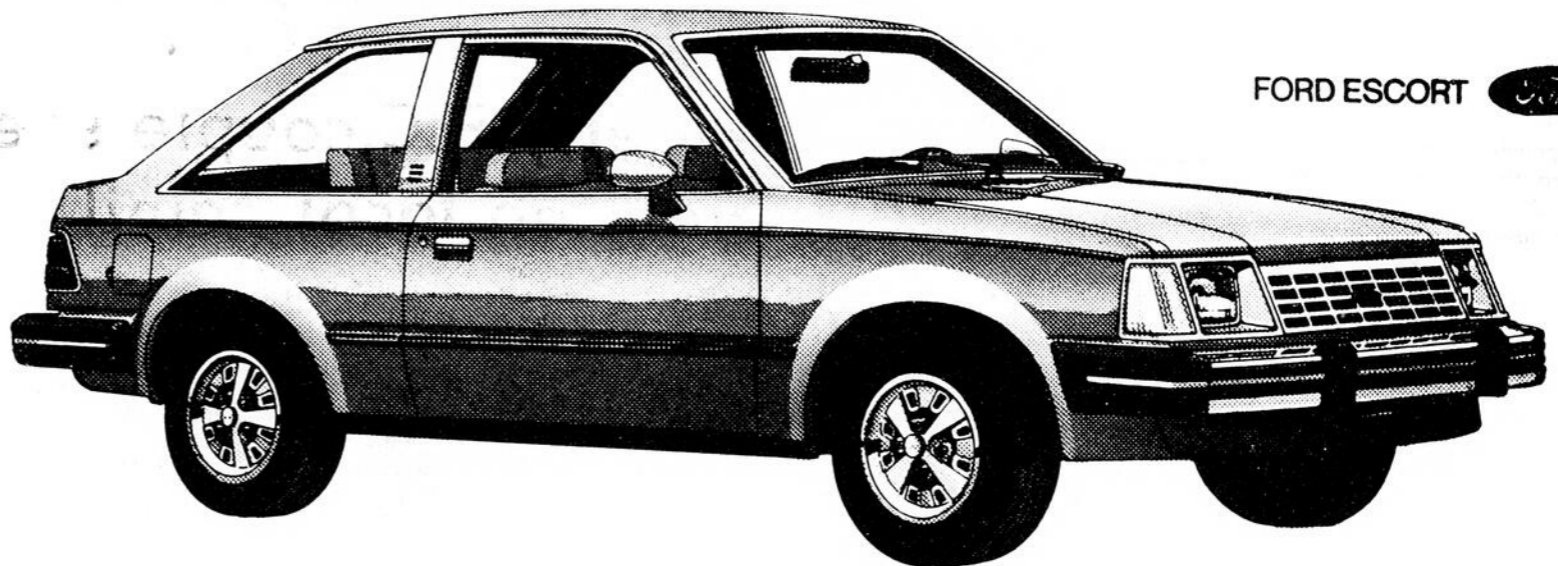
• Handmade Items • Clothes • Toys

& much more!

Tues., Wed. & Sat.
Thurs. & Fri
Sunday

9-6
9-9
11-4

Before you buy any small car test drive a Ford Escort and make six important discoveries.



FORD ESCORT

- 1 The sure-footed traction of Escort's front wheel drive.
- 2 The road-holding and comfort of Escort's 4-wheel independent suspension.
- 3 The precision of Escort's rack and pinion steering.
- 4 The surprising roominess of Escort's interior.
- 5 The intelligent layout of Escort's instruments and controls.
- 6 The solid well-built feel of Escort's engineering and quality.

\$6359

Prices start at \$6359 for Escort L-FS model. Manufacturer's suggested retail price, not including transportation and handling, provincial sales tax or licence. Dealers may sell for less.

12.9% FINANCING

If you take delivery before March 31st, 1983. Participating dealers have details.

	L/100 Km	MPG
HIGHWAY	4.5	63
CITY	7.4	38
CITY/HWY	5.7	50

Transport Canada Fuel Consumption Guide 1983, using Transport Canada approved test methods with standard power train. Escort L-FS model. Your actual results may vary due to roads, vehicle condition, driving habits and weather.

FORD ESCORT

The best-selling car in North America.




QUALITY IS JOB 1.

ROCH TREPANIER

AUTOMOBILE INC.


HUNTINGDON

TEL: 264-5356




BO JEANS

**SPRINGTIME
BEST BUYS
FOR YOUR DOLLAR**




MEN'S STRIPED DENIMS
\$24.99



WOMEN'S STRIPED DENIMS
\$24.99

**FAST & FREE
ALTERATION
ON THE
PREMISES**

35 ST-LAURENT
6 PLACE
DU CENTENAIRE
VALLEYFIELD
TEL.: 371-7372



SPARTAN TALK

C.V.R.
SPORTS

By
STEPHANIE
ADAM



Saturday, March 12 was a busy day for all S.S.I.A.A. league volleyball teams, who played their second-to-last tournament of the season.

The CVR girls' teams, both midget and senior, travelled to Greenfield Park, to Centennial High School, to play their games, while the boys' teams remained at C.V.R. for their tournament.

Midget girls' results, one win out of eight games, represent the negative effects of the three-week strike and the March Break on playing skills.

"The girls suffered from the strike and this tournament was almost like starting over because of their lack of experience", commented the team's coach Mrs. Dhani. The girls' mistakes were accentuated by their nervousness and desire to play well.

The Midget boys' team won four and lost two of their games. The two losses were by very close scores. The team also played an exhibition game that had no bearing upon league results, and they split this game with the opposing team. All in all, the team played very good volleyball and team coach Mr. Dhani stated that the boys played well "Beyond my ex-

pectations". Also, congratulations to the midget boys B team, the youngest team in the league, for winning their first game of the season. Good work!

The juvenile boys really didn't have luck with them that day. Two of their starting players were absent which cut down on potential. The strike also took its toll on the boys team and in the end, the results were two CVR wins out of 10 games.

The juvenile girls won half of their games for a final record of five wins and five losses.

"The girls didn't play as well as they should have. All in all, they didn't play up to their potential," commented team coach Mr. Rennie. "The only really good, powerful game played was that against the R.V.R. team."

Again, three idle weeks without volleyball took away some of the strength in the girls' playing skills. On Saturday, March 19, all four C.V.R. volleyball teams travelled to Cowansville, where the final S.S.I.A.A. tournament was held at Massey Vanier High School. Results from this tournament will be included in next week's column.

Academy cagers net two victories

by Brian Harris
On Friday, March 18 the members of the Huntingdon Academy boys' basketball team played two exhibition games in Ormstown and in Chateaugay, in preparation for the zone A elementary tournament to be held on Saturday, March 26 at CVR.

The games were held after school at Ormstown Elementary and at St. Willibrod's School in Chateaugay. The team travelled to these two diverse locations in a minibus driven by principal and head basketball coach Tony Evans.

The Huntingdon team managed to win both games, defeating the team from Ormstown Elementary by a margin of 30-18. Later they trounced a team from a Chateaugay town league by a score of 78 to 24.

Leading man for the Huntingdon squad in the Chateaugay game were Mark Deshaw and Stephen Irving who each sunk 16 baskets.

Other members of the team included Trent Martin, David Rennie, Jamie Lang, Wendel Goundry, Derek Vine, Ken Reid, Mike Helm and Chris Lennox.

Ste. Agnes de Dundee

A pleasant evening was spent at the Ste-Agnes-de-Dundee Community Hall, on March 5. Much merriment and laughter was heard as winners moved from table to table. After refreshments were served, the prizes were then distributed:

Raffle prizes: a turkey was won by Mrs. Lois Cameron; a basket of fruit by Mrs. W. Arnold; a cake voucher from Grant's went to Lucien Latour; and a home-baked cake to Bernard Taillefer.

Winning card players: Ladies: Mrs. L. Latour, Mrs. L. Haineault, Mrs. E. Goundry, Mrs. W. Arnold, Mrs. Réal Léger, Norma Latulipe; Men: Alfred Latulipe, Louie Olderman, Norman Coté Rob Acheson, Carl Stowell, René Gagnon.

James Arnold.

Door Prizes: Ken Rutherford, Mrs. Langevin, Mrs. Grenon, Wilbur Stowell, Garnet Goundry, Norman Crete, Rob Acheson, Carl Stowell, Nellie Nieuwenhof, Georgette Haineault, M. Rohrbach, Marie Louis McPherson, Lorraine McDonagh, Lyne Crete, Sophia Faubert, Nellie McPhee, Louie Olderman, Réal Léger, Harold Arnold, Mrs. Donaldine Brunet, Eleanor Goundry, Mrs. Réal Léger, Mrs. W. Arnold, Mrs. Louie Olderman, Peter Sosbergen.

The Dundee W.I. wishes to thank all who attended and those who donated towards this event and helped to make this spring party a successful affair.

Sunday A.M. hockey enters final playdown

The North Stars and the Renegades will be featured in the Sunday Morning hockey championship play-off, while the Islanders and the Flyers will meet in the consolation round.

The round-robin playoff standings were apparent after last Sunday's games, in which the Islanders and Flyers fought to a 4-4 tie, while the North Stars edged the Renegades 4-3, clinching the top play-off spot.

Islanders 4 - Flyers 4
The Flyers, who gave up the lead twice had to settle for a tie against the Islanders.

In the first period, the Flyers scored on a goal by Gordon Duke assisted by Harry French and Ray Maynard. Less than two minutes later Normand Taillefer scored on assists from Marc Galipeau and Bruce McNaughton.

The Islanders got one back on a goal by Richard Beare assisted by Rene Chretien. In the second, Wes Ruddock got the

equalizer on an unassisted goal.

In the third period, the Flyers came out flying. With less than one minute gone in the third Ray Maynard scored on a pass from Bruce McNaughton. Once again the Islanders tied it up on a goal from Bobby Pringle assisted by Michel Legault. With less than five minutes left in the game the Flyers hit again with Gordon Duke's second goal of the game. Assisting was Harry French.

The Islanders scored the tying goal with time running out in the game. Jacques Gouneau scored on an assist from Goalie Pierre Joly.

After the 9 a.m. game all three teams were tied with three points each. So the stage was set for the Renegades-North Stars encounter.

The North Stars needed only a tie or a win to clinch the top playoff spot.

For the Renegades, all three goals were scored by

Donald Mainville with Alain Dandurand picking up two assists while Art Murphy, Glen Moore and Allan Duncan picked up one each.

For the North Stars, Denis Gouneau scored on a pass from John Darragh in the first period. In the second Barry Green found the mark on an assist from Ronnie Tremblay. In the third Lewis Murphy's goal tied the game at three. Assisting on the tying goal were Chris Langevin and John Darragh. With five minutes remaining in the game, Denis Gouneau got his second goal, which proved to be the winner, on a pass from Barry Green.

The best-of-three finals will start next Sunday March 27. The 9 a.m. game will feature the Renegades and North Stars who will compete for the Terry Fox Memorial Cup. The 10:30 game will feature the Flyers and Islanders who will play for the play off Consolation Trophy.

Tracey Smythe and Louise Brisebois combined to put the local club ahead with only seconds gone in the match. Brisebois, with help from Joann McGerrigle upped the count to 2-0 at the end of the first. But that was all for the Goal Diggers.

Elaine Donnelly-Simpson's shut-out held until midway through the game when Lynn Gervais broke through to score. Despite hard work by the defensive unit and furious back-checking by Lori Smythe, substituting for Nicole Duranceau, Therese Brisson and Suzanne Brisson produced the equalizer and the go-ahead goal in the first frame.

A reinforced Goal Digger I squad travels to Riverside this Saturday and Sunday to take part in a 16 team hockey tournament drawing teams from a wide area of southern Quebec. This will be the biggest challenge and the best opportunity the local girls have had to showcase their hockey skills. Their first game is scheduled for 2 p.m. Saturday in the Riverside Arena.

Meanwhile the Fillies will have their hands full competing in Russell, Ont. on Sunday. At 10 a.m. they face a competitive squad from Osgoode. Other teams in the competition are Norfolk, N.Y., Morrisburg, Nepean, Bel Air, Canterbury and the Russell Warriors.

Mixed results for girls' teams

by Roland Greenbank
The Canadiennes continued to dominate in the series with the Cornwall West End Stars as they won Friday night's encounter in the Bob Turner Arena by a 4-0 score.

Meanwhile, at home, both Goal Digger teams struggled against the visiting opposition.

On Tuesday evening Goal Diggers II had to come back from a 3-0 deficit to tie St-Lawrence College, while on Saturday the Pierrefonds Trojans maintained their three-year unbeaten streak in the local rink, edging Goal Diggers II 4-3 and Goal Diggers I 3-2.

In Cornwall, Friday evening, the Canadiennes did not have it all their own way as they were only able to score once in each of the two opening periods. Tara Deegan with help from Line Chantigny opened the scoring while Lisa MacDonell assisted by Terri Arthur made it 2-0. It was MacDonell and Deegan again in the third, this time unassisted. Guylaine Carrière worked hard to earn her shut-out.

On Tuesday evening, the St. Lawrence College team, strengthened with the appearance of Denise Dagenais, of the Cornwall Shoppers in nets, surprised the home town girls by building up a three-goal lead by mid second period. Donna McGregor picked up a first period marker, Nancy Servage made it 2-0, seconds into the middle frame, while Sue Moore on a solo effort capped the St. Lawrence scoring.

Although not successful, the local girls gave Pierrefonds a good run for the money coming within one goal at the end of the first period and again with two minutes to go in the game. Kim Weippert, Lori Smythe and Nathalie Hatch each picked up a marker and an assist on the day with Ann Hackett drawing the other extra point on the Weippert goal.

In the second game Goal Diggers I tried to sit on a two goal lead and failed,

Dagenais kept her shutout going until the last minute of the second period when Nathalie Hatch counted after passes from Kim Weippert and Lori Smythe.

With Wendy Johnson off for tripping with five minutes remaining Hatch and Smythe combined again to narrow the count.

The equalizer came a minute later as a Cornwall player missed on an attempt to clear and directed the puck into her own net. Karen Deyette was credited with the goal.

The Pierrefonds Trojans made it five straight in exhibition play against Goal Digger teams this season with two wins on Saturday. The only victory for a Huntingdon squad against the girls from the West Island secondary school was a 6-5 overtime win at the Massena Tournament in January.

Two goals each by Therese Brisson and Isabel Delage were enough to keep the Trojans ahead and go on to win in the first match played against Goal Diggers II.

Although not successful, the local girls gave Pierrefonds a good run for the money coming within one goal at the end of the first period and again with two minutes to go in the game. Kim Weippert, Lori Smythe and Nathalie Hatch each picked up a marker and an assist on the day with Ann Hackett drawing the other extra point on the Weippert goal.

In the second game Goal Diggers I tried to sit on a two goal lead and failed,



Local ice show

Young figure skaters showed their talents at the March 20 ice revue organized by the Huntingdon Figure Skating Club. [See story in La Gazette].

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The students of Levels 5 and 6 at Ormstown Elementary School sponsored a Military Whist on Tuesday night, March 15 in the school gym with cards played at 32 tables.

The winners were: Elma Sutton, Ruth Stark, Grace Waldie and Florence Thyer.

Second prize winners were Wilbur and Grace Stowell, Jim and Elva Arnold.

Third prizes went to Ruth Towns, Margaret Allen, Lucie Tobin and Mary McKeegan.

Door prizes were won by Jennie McKell, Matilda Hope, Nelson Brunet, Wm. Maither, Kris Buchanan, Lyell Graham, Rick Laverty, Gladys Clark, Hazel Robertson, Preston Nussey, Elva Arnold, Elma Sutton, Pat Elliott, Alice English, Isabel Tannahill, Grace Stowell, Gordon Hope, Mary Greer, Winnie Marshall, Jim Rodger, Janet Rice, Florence McNaughton, Eleanor Gouneau, Mrs. Beauchamp, and Jim Williams.

Prizes on the draw went to Erma Wallace, Greta McLean, Elva Arnold, Grace Rowat, Hank

Hirsch, Errolyn Rennie, Florence Thyer, Lucie Tobin, Grace Waldie, Agnes Howie, Muriel Sutton, Viola MacGeorge, Isabel Sutton, Margaret Wright, Martha McIntyre, Isabel Sutton, Margaret Allen, Cora Allen, Stella Pawluk, Grace Williams, Marjorie Finlayson, Irene Hamilton, Darleen Sabetta, Alice English, Emma Brunet, Adele Vallee, Marguerite Arthur, and Florence McNaughton.

Door prizes were won by Jennie McKell, Matilda Hope, Nelson Brunet, Wm. Maither, Kris Buchanan, Lyell Graham, Rick Laverty, Gladys Clark, Hazel Robertson, Preston Nussey, Elva Arnold, Elma Sutton, Pat Elliott, Alice English, Isabel Tannahill, Grace Stowell, Gordon Hope, Mary Greer, Winnie Marshall, Jim Rodger, Janet Rice, Florence McNaughton, Eleanor Gouneau, Mrs. Beauchamp, and Jim Williams.

Prizes on the draw went to Erma Wallace, Greta McLean, Elva Arnold, Grace Rowat, Hank

Prizes on the draw went to Erma Wallace, Greta McLean, Elva Arnold, Grace Rowat, Hank

Prizes on the draw went to Erma Wallace, Greta McLean, Elva Arnold, Grace Rowat, Hank

Gordon Harrison
OPTICIEN
When in St. Lambert, plan to visit our Optical store for the most courteous professional eye care service. 465-3058
592 A Victoria Avenue
And for quality and service of another kind...
Franklin Studio
Craft supply shop
Signs & Lettering
Printing & Copies
Art & Craft class
827-2392 Daily 10-4 Sat 10-1
1283 Route 202, Franklin Centre

bishop farm seeds
FORAGE SEED, MIXTURES
BISHOP & SPEARE CORN HYBRIDS AVAILABLE AT
BRONN ENTERPRISES INC.
54 Church St. Ormstown 829-2547 829-3481



WE WILL APPLY YOUR FERTILIZER

SPREADER

SPREADER RENTAL

\$10.00 METRIC TON

÷ 5 ACRES (450 LBS./ACRE)

= \$2.00 PER ACRE

FUEL-TRACTOR RENTAL-LABOUR

\$1.50 PER ACRE

TOTAL: \$3.50/ACRE

SPREADER-TRUCK

PRECISE APPLICATION

ALL EXPENSES

INCLUDED

WE CHARGE

\$4.50 PER ACRE

YOUR REAL COST : \$1.00 PER ACRE

YOU CAN SIT BACK AND WATCH US DO IT!!!

MAKE SURE AND RESERVE YOUR TIME NOW!

COMPUTERIZED FERTILIZING PROGRAM

24 SPREADERS • 2 BULK DELIVERY UNITS • FAST DELIVERY



1475 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE

STE-MARTINE, P. QUE.

TEL: 427-2132, 427-2136

DATSUN BREAKS THE INTEREST BARRIER!

9.9%
FINANCING
ON ALL
1983 DATSUN
TRUCKS



* FINANCING UP TO \$10,000 FOR A PERIOD UP TO 12 MONTHS ON APPROVED CREDIT

MERCIER DATSUN



WE'RE NUMBER ONE
55 ST. JEAN BAPTISTE WEST-MERCIER

691-9541

SHORT & LONG TERM LEASING

GREAT SPECIALS

QUAKER STATE OIL

H.D.X. 30 **\$38.95** A CASE

HYDRAULIC CYLINDERS

3" x 10" - Reg. \$102.00

SPECIAL **\$75.00**

Equipements
Aganier Ltée



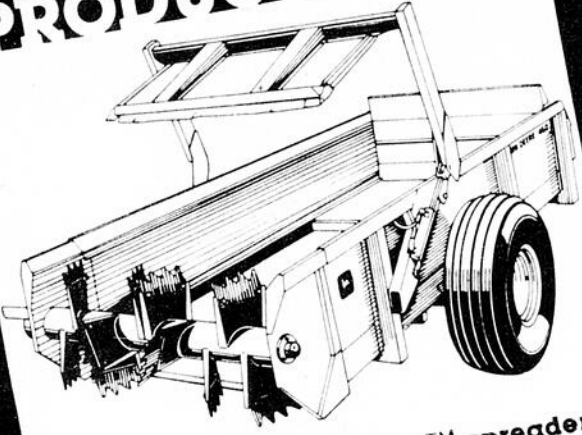
SALES & SERVICE
1235 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE
STE-MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-2118

CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.

415 RTE. 132, STE-BARBE, P. QUE. - TEL. 371-9220

WISHES TO THANK ITS MANY FRIENDS AND CUSTOMERS FOR THEIR KIND PATRONAGE ON OUR FIRST ANNIVERSARY

TOP SPREADER PRODUCTIVITY



John Deere's Hydra-Push™ spreader gives you top manure-handling productivity

The Hydra-Push spreader's unique hydraulic unloading design increases your spreading productivity substantially. A moving panel is hydraulically powered to move manure to the beater — no more cleanout stage.

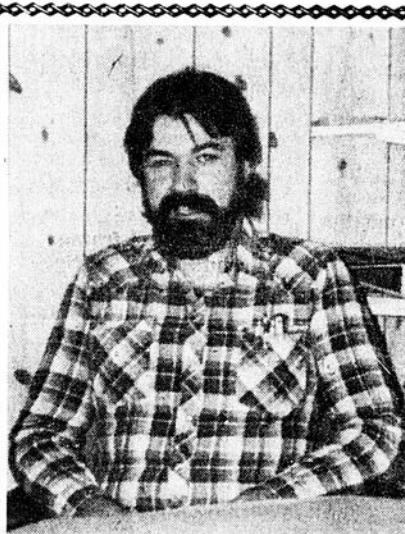
Fewer moving parts on the Hydra-Push spreader means less maintenance. Never again will you break an apron chain — there isn't one on this spreader.

Spreader sides and floor are bonded with a corrosion-proof material; manure tends not to stick or freeze to it. Capacity is 217 cu. ft. or 225 bushels (single-beater heaped rating.)



BENOIT LEDUC
PROPRIETOR

BE SURE THAT OUR MOTTO WILL ALWAYS BE THE SAME:



YVES DAoust
PROPRIETOR

QUALITY FARM EQUIPMENT AND BEST SERVICE POSSIBLE



SERGE BOURSIER
PROPRIETOR

CASTER/ACTION™ MFWD—IT'S NEW



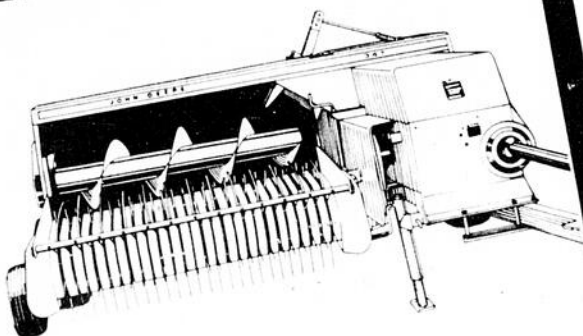
Equip your John Deere 55- to 85-hp tractor with this new MFWD option for more usable horsepower

Now you can equip new John Deere 55- to 85-PTO-hp tractors with exciting new Caster/Action front-wheel drive. It offers more traction and usable horsepower, but there's much more.

These MFWD wheels "lean" 12 degrees to give you a turning angle of 50 degrees. That means you get a turning radius comparable to 2WD tractors, along with all the MFWD benefits.

Other features include high-clearance center driveline design, planetary final drives and on-the-go operation. See us soon for more details on new Caster/Action MFWD.

HEAVY-DUTY BALERS



John Deere's 347 Square Baler offers heavy-duty components for high performance

If you demand high performance from your 14x18 baler, you should check out John Deere's beefy 347 Baler.

Up front, 156 hungry teeth help it gobble up all of today's wider windrows. An adjustable compressor floats with the pickup to give you consistent compression over bumps and dips. A beefy knottor, an optional Category 5 driveline and a fast plungerhead speed make solid bales and increase capacity.

If you want big capacity and durability, take a look at John Deere's 347 Baler. See one at your dealer's today.

EASY ADJUSTMENTS



New John Deere 1219 Mo/Co features simple adjustments for easy servicing

Different hay crops have varying conditioning requirements. That's why John Deere's new 1219 Mo/Co gives you the option of changing roll spacing and pressure in just a few minutes.

When crop conditions call for it, simply change the roll spacing to as wide or as narrow as you want. When more or less pressure is needed, just turn the adjusting bolt.

Easy-to-adjust windrow forming shields let you build the type of windrow you want. See the 9-foot 1219 Mo/Co that adapts to your haying conditions.

BEST QUALITY



IN FARM EQUIPMENT



371-9220

CALISO

CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC

**415 RTE. 132
STE-BARBE
P. QUE.**

TEL: 371-9220

EXCELLENT SERVICE



AFTER SALE

At Hemmingford

W.I. members exchange energy-saving ideas

The Hemmingford Women's Institute met on March 2 in the Town Hall with 12 members answering the roll call. "How do you save energy at home?"

Some suggestions were: Use cold air to dry the dishes in the dishwasher; dry clothes outside

whenever possible; open the curtains and lower the thermostat when the sun is on the windows; wash clothes in cold water; wear a sweater instead of turning up the thermostat. One member saved her own energy, saying "If you have to go up and down to the basement, plan it so

that when you take something down, bring something back with you to save an extra trip later". The program for 1983-84 was given its final reading and will now go to the County program committee.

CONVENERS' REPORTS

Mrs. H. McAdam, Agriculture Convener. read an article saying that the small family farm (i.e. one man to 30 or 40 cows) is surviving and is the backbone of the dairy business. Many large outfits are in financial difficulties with high interest rates and the increased costs of machines and stock. She also said that there are 90 U.P.A. members in the

Hemmingford area.

Education Convener Mrs. G. Ellerton mentioned the situation in the schools with the teachers' strikes. If there is another strike, the children who will suffer most will be the C.E.G.E.P. children. The situation is serious, she said.

Mrs. Robertson, Publicity Convener, read excerpts from the Federated News, The Landrover that the Federated WIs had given to Lesotho in South Africa, was being well used by the members of the Lesotho Homemakers Association, enabling training courses to be held, new clubs to be formed in outlying areas, and old people to be

brought from various areas to the old-age home in Maseru, the capital.

Mrs. Robertson mentioned the tea towel offer. The price of tea towels has been reduced and a special rate is offered for orders of 10 or more. These are available from the FWIC office in Ottawa.

The Annual meeting then took place. Perfect attendance for the year went to Mrs. Davis, President. In fact, Mrs. Davis has missed only one meeting in eight years. Four members had missed only one meeting.

Reports were read and new officers elected for the coming year. Mrs. Davis thanked the members and conveners for their support

and work in the past year and wished all a successful 1983.

The Gleaner subscription will be renewed for the Publicity Convener. The group expressed gratitude to The Gleaner for co-operation in publicizing WI news.

Various activities coming up were men-

tioned, e.g. The Medical Centre Auxiliary to which the WI belongs, will hold a card party on March 19. The WI has one planned for April 23. March 11 is "Open House" for the Community Library when a film on flowers and flower gardens will be shown.

Dues were paid and members enjoyed refreshments served by hostesses Mrs. F. Greer and Mrs. Schimmelpfeng.

Keddy; President, Mrs. H. Davis; 1st Vice-president, Mrs. J. Robertson; 2nd Vice-president, Mrs. R. Cookman; Secretary, Mrs. F. Garthshore; Treasurer, Mrs. R. Fisher.
 Convener: Agriculture, Mrs. H. McAdam; Citizenship, Mrs. R. Cookman; Education, Mrs. G. Ellerton; Home Economics, Mrs. R. Schimmelpfeng; Publicity, Mrs. J. Robertson; Welfare and Health, Mrs. E. Keddy.

Howick

The Howick Curling Club has been the scene for most enjoyable curling parties the past two Saturday evenings. On March 12, four teams and friends took part in curling, then enjoyed a special treat provided by Archie Roy. This thoughtful gentleman brought along taffy and the snow to put it on. The Tom Browns provided hot dogs to round out a good evening.

March 19 brought the second Annual "H & H Robertson Bonspiel". The get-together was organized by Harold and Hazel with eight teams from each of Howick and Ormstown Clubs. The teams exchanged two players and battled it out for one hour, the game ending the game regardless of the position of the play. About 100 people enjoyed the games and the hospitality.

A special feature was the wandering minstrel Esther Lang who led singing throughout the evening, finishing with a rousing round of curling songs.

Prizes provided by Harold were presented by himself and Ken Nish. Top winners were: John Logan, Jean McEwen, Dorothy Wright, and Ross Elliot. In second place came: Alan Hooker, Gertrude Craig, Mildred Reddick and Wink Keeler.

Tickets were drawn for door prizes with lucky winners: Huntley Creig, Irene McRae, Tom Cooper, Peter Brower, Audrey

Mrs. Evelyn Lamb

Elliott, John Wallace, Harold Kerr, Glenn Waller and Jean Goodall. Hazel with help from Howick members served a delicious lunch.

Words of thanks were given by Henry Welburn and Wink Keeler for the fellowship, fun, food and music.

Howick Seniors met on Thursday, St. Patrick's Day, for their weekly get-together. The wearin' of the green was much in evidence, with rumors that some members were even wearing green unmentionables. No proof was offered so the report remains a rumor.

President Jim Summerton welcomed 32 regulars and one visitor. Games and cards were enjoyed with the winners as follows: Scrabble - Ida Gallie; Chinese Checkers - May Elliot; 500 - Jennie Baird; Bridge - Una Gruer; Euchre - Stanley Peddie. The Birthday song was dedicated to Marna Brown. Thank you were received from Mrs. McComb, Pearl Kerr, Dorothy and Wilfrid Brown and the Retarded Children's Association.

It was decided to send a donation to the Barrie Hospital in memory of Ev Orr. Irish stories were told by several members. Refreshments were served by Agnes Brown, Hazel Peddie and Stella Gourley. Florence Crawford played lively Irish music on the piano for everyone's listening pleasure.

The CVESPA Column

Inquire before you renovate or buy:

Government incentive programs have a pre-authorization clause. It is for your protection against dishonest contractors. So before you renovate your home or buy a new home, inquire.

If you live in an area of less than 2,500 population, you may obtain a maximum loan of \$10,000 to make repairs to your home - \$5,000 of this loan may be forgiven. So contact the Canada Mortgage and Housing and ask about eligibility. This program also provides assistance for renovations to accommodate the handicapped. Contact your municipal offices about other available grants under this Plan.

If your community has a population greater than 2,500, the plan can save you 30 per cent up to a maximum grant of \$3,000. Remember: Don't commence work before you are authorized. Call this toll-free number: 800-252-9034 for further information.

If it's heating you want to switch, from oil to electricity or wood, a grant of \$800 for a single dwelling and \$5,500 for offices and apartment buildings is available. Ask about the PCR plan at toll-free: 800-361-8025.

If it's insulation you are interested in then the PITRC Plan will pay for insulation material up to \$350 plus one third of the labor (up to \$150). Call toll free 800-267-9563. Canadian Homeownership Stimulation Plan is another scheme that assists you in buying your own home. It provides \$3,000 for the purchase of a new or existing house. This program ends December

31, 1983.

Is your mortgage due to be renewed in 1983? Then you also may qualify for the \$3,000 grant. Ask your banker or call Canada Mortgage & Housing. Also check your municipality about law no. 420-82, a provincial law about tax reductions on new houses or renovated ones.

First Ministers Conference

Aboriginal and Treaty Rights: Is it true that the leaders of the indigenous people of this land have participated in a First Ministers Conference where they have neither voting power or a consent clause? Their aboriginal and treaty rights must be entrenched in the Constitution and never changed without their consent. Make your wishes known to your representative. Our first Canadians have been shafted too long.

MRC minutes - Let's see them:

Wouldn't it be a nice gesture if our MRC Council published their minutes bilingually? MRC Pontiac does.

Bill 111

Re our educational problems, try this one on for size: Bill 111 may or may not be constitutional. Also there are Dr. Laurin's White Paper and Bill 105. Add to that list the Régime Pédagogique. Bad news is that most of us remain in ignorance of what it exactly is and the fact it is the law - fait accompli. It is time the elements of the Régime were thoroughly aired. We hear about the rights of the Government and the rights of the teachers. Isn't it about time we hear about the

rights of the children? Watch this column for more news about the Régime Pédagogique in the near future.

Quebec Health Insurance:

Your insurance card should be renewed automatically approximately one month before expiry date. If not, contact the Régie. In the event of loss, theft, damage, change of address or temporary absence, call the Régie and your problem is solved. In the event of death, return the card to the Régie. In the event of birth, adoption, divorce, separation, complete the registration forms and include the pertinent documents.

All expenses outside Quebec will be repaid at the current rates. Fill out the reimbursement form including the original bills. The Régie de l'assurance-maladie du Québec, Beneficiary Correspondence is at P.O. Box 6600, Québec, Que. G1K 7T3 or call toll-free 800-463-4881.

Photography contest:

If you are a photography buff, l'Environnement du Québec has a contest for you. Enter your photos showing the quality of life in our province. Maybe you'll capture a prize. First is \$200, second is \$150, and third \$100 plus 25 containers of photography supplies and material. Send your entry to Direction regionale d'Environnement of Québec of your area not later than April 8, 1983. Include on the back of your pictures the following information: Christian name; surname, age, address; social insurance number, telephone number, subject of the photo, location of photo. Your signature and the date.

Chateauguay Valley Church Calendar

PALM SUNDAY - MARCH 27

St. Paul's United, Ormstown: 11 a.m. service will include the Sacrament of Baptism.

Howick United, Howick: 11 a.m. Service will include the Sacraments of Confirmation and Communion.

Franklin United, Franklin Centre: 8 p.m. Folk Service sponsored by the Chateauguay Valley Ministerial Association - Everyone is urged to attend and to participate.

Georgetown and Riverfield Presbyterian: The service which will be held at the usual meeting hours will include the Sacrament of Holy Communion.

THURSDAY - MARCH 31

Ormstown - Rockburn Presbyterian Charge: Pot Luck Supper at the Ormstown Church at 7 p.m., followed by a Communion Service.

FRIDAY - APRIL 1

Ormstown - St. Paul's United: 10 a.m., an ecumenical service of worship open to all.

Huntingdon - St. John's Anglican: 12:30 p.m. a combined three hour service featuring Reverends Livingstone, Lynk and Fife as speakers - come and worship for all, or during any part of this extended Good Friday Service.

Franklin Centre: Church of the Nazarene: 7:30 p.m., a Good Friday Communion Service.

Hemmingford: Both the Anglican Church and the United Church will be conducting a Good Friday Service at 8 p.m. and invite you to participate.

Howick, Georgetown and Riverfield: 8 p.m. a combined service for this area at the Presbyterian Church in Riverfield.

Huntingdon: Musical Cantata 8 p.m. - This Cantata, with lyrics by Rev. W.J. Curtis, music by Fred W. Pearce, entitled 'The Wondrous Passion' is being presented in the Presbyterian Church by a combined choir drawn from the Anglican, United and Presbyterian Churches - all welcome.

EASTERSUNDAY - APRIL 3

Special Easter Worship Services, many featuring the Sacrament of Holy Communion, are being held in all area churches at the usual hours for Sunday Worship.

All of these special services are open to the public and we, the members of the Chateauguay Valley Ministerial Association, urge all of you to attend and to join with us in the worship of our God during these deeply significant days in the Church year.

MAKE YOUR OWN WINE AND BREW YOUR OWN BEER AT HOME

"WINEMASTER" CONCENTRATED PRODUCTS IN BEAUJOLAIS, CHIANTI, LIEBFRAUMILCH, RED BORDEAUX AND BURGUNDY

We have all necessary equipment and malt extract and hops for home beer brewing. We'll show you how it's done!

La Maison du Patriote

(HELENE CASTAGNER, Prop.)
 108 DU MARCHE, VALLEYFIELD
 TEL.: 377-1172

The Connoisseur Chooses

Aquascutum
 OF LONDON
 Prestige Raincoats
 • EXCELLENT CHOICE OF STYLES & SIZES •



EXCLUSIVE MEN'S WEAR

Lucien Seduc
 1978 inc.

35 Nicholson Valleyfield 373-1505

CHARGEX
 VISA
 MASTERCARD

BELIEVE IT! IT'S TRUE!

A CHANCE TO WIN
\$1,000.00
IN CASH

WITH YOUR PARTICIPATING COUPON WHEN YOU COME IN FOR YOUR FUR COAT STORAGE ANY REPAIRS OR ON ANY PURCHASE

LES FOURRURES GUINDON ENR.
 IS VERY PLEASED TO OFFER YOU THIS OPPORTUNITY

DRAWING WILL BE HELD ON
JULY 11, 1983
 AT 2:00 P.M.
 WHEN PRESENTING OUR "1984 COLLECTION"

DON'T MISS OUT ON IT!!!

LES FOURRURES GUINDON ENR.
 (LOUIS-J. HEBERT, Prop.)
 49, RUE DU MARCHE VALLEYFIELD 373-5941

12 MONTHS TO PAY WITHOUT INTEREST ON ALL FURNITURE AND ELECTRICAL APPLIANCES

DON'T MISS OUT ON THIS DEAL COME AND SEE US NOW!

AS AN EXAMPLE:

YOUR PURCHASE.....	\$600.00
MINIMUM CASH.....	\$60.00
BALANCE.....	\$540.00
12 EQUAL PAYMENTS OF.....	\$45.00

Raymond Farand MEUBLES inc.
 344, boul. Langlois, Valleyfield 371-4374/371-4238

Hemmingford Pathfinders camp out, join in exchange

by Sheila Lord

Early in February, 12 Hemmingford Pathfinders joined their leaders from the Montreal region in a winter camp at Alexandria, Ont.

The first day, February 5, was mainly spent in building shelter for the night from branches and

logs, snow and ice being in short supply this winter. A cook-out was enjoyed at lunchtime, and the afternoon was taken up with a two-mile hike over the surrounding countryside and in putting the finishing touches to the shelter. In the evening a splendid turkey supper was prepared by the camp organisers - just what was needed to fortify those

leaders and girls contemplating a night outside. A temperature of -10 degrees C was observed at one point during the night, and several leaders and girls who were properly prepared did endure the conditions.

The following morning, exercises were carried out in coping with emergency situations, giving special

attention to the problem of hypothermia and the making of stretchers on skis. Another group of girls had prepared a graphic history of winter sports such as snowshoeing, curling, skating, skiing and bobsledding and this display provided a focal point round which to gather before the lunch and sing-song which brought the camp weekend to a con-

clusion. Later in February, Hemmingford Pathfinders had a rare opportunity to exchange ideas with some of their counterparts from the other side of the Atlantic Ocean.

Under the auspices of the Girl Guides Association of Canada, three European Pathfinders, Fiona Bateman and Orla Murphy from Ireland, and Genevieve Fabry from Belgium, visited various parts of Canada, and during the course of their stay were guests of the Hemmingford Pathfinders.

In order to give the visitors a taste of Canadian country life and recreations, the resourceful Hemmingford leaders, Mrs. Louise Triggs and Mrs. Valerie Poulard, arranged a full and interesting program of activities for the two days, February 18 and 19, beginning with lunch at the United Church Hall at which the girls were welcomed by District Commissioner, Mrs. Pat Sainbury. The afternoon was spent at the Lacolle Curling Club being introduced to the skills of curling, and in the evening the girls attended the regular meeting of the Hemmingford Pathfinders and joined the Hem-

mingford Girl Guides later for a campfire gathering. On the second day, Pathfinders from Chateaugay, Valleyfield, Huntingdon, and Howick joined the Hemmingford group for a day of outdoor activities organized by Mrs. Triggs at her property. Impressions were exchanged, friendships formed and nationalities brought closer as the brief stay came to an end with a campfire sing-song.

The birthday of Lord and Lady Baden-Powell was commemorated by Hemmingford Pathfinders, Girl Guides and Brownies and by Hemmingford Scouts, Cubs and Beavers at a service at St. Romain's Church on Sunday, Feb. 27, attended also by civic officials and Guide and Scout Commissioners. The members of the Local Association prepared and served light refreshments following the service. The Girl Guides and Brownies celebrated World Thinking Day each in their own special way - the Guides by wearing a costume and preparing a dish from a country of their own choosing, and the Brownies by strengthening their links over the border into the United States at a combined birthday party with the Mooers, N.Y. Girl Scouts.

Huntingdon Locals

Another successful Military Whist was held at the Masonic Hall on Monday, March 7. A total of 26 tables were filled, and as usual Rupert Hawley operated the game. Gordon McClenaghan thanked everyone for attending and gave out the prizes before refreshments were served. Winners were: First: Grace and Wilbur Stowell, Elva and James Arnold. Second: Margaret and Allan Hunter, Ida

Anderson, Leland Thornton. Door prizes: Lydia Baxter, Hazel Ness. Raffle prizes: Beryl English, Mary Louise MacPherson, Madeleine Coffey, Christina Graham, Alice English, Jim Gaw, Ruth Towns, Gerry Faubert, Florence McNaughton, Rupert Hawley and Leo Curran.

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5647

Dr. YVAN PERREAU
DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON J0S 1H0

Franklin's W.I. discusses impact of Laurin White Paper

On March 3, the Franklin Women's Institute met at the home of Mrs. Gertrude Money Penny.

Following the Ode and Collect, 16 members answered the Roll Call by telling a short joke. Mrs. Connie Biddleston was welcomed into the group as a new member.

Mrs. E. Sutton then welcomed Mrs. Cindy Morris who came as that evening's guest speaker. Mrs. Morris spoke to the group about the book by Carol Jackson, 'Color Me Beautiful', which explains how women can determine their true skin tone and then be able to choose the clothes and make-up that best enhance them in any season. Each woman has a seasonal color that she wears better than any

other. The 500 Card Party held on February 22 was a tremendous success. Everyone who helped or donated prizes is warmly thanked.

The new program outline was read out and approved. Conveners were asked to send in their reports to the County Conveners as soon as possible.

A suggestion was made to make a donation to the McCrimmon Music Scholarship Fund. The motion was made by Mrs. T. St. Croix and seconded by Mrs. Rowe.

Mrs. T. St. Croix has spoken to the Franklin Elementary school board about an art contest in which the whole school will participate and where an award will be presented to the best picture from each

grade. The subject is to be the school itself.

The Treasurer gave a full report on the group's financial standing.

The Education Convener gave a report on Dr. Laurin's White Paper on Education. As of September 1983 the school system will not exist as it is today. Under the plan internal school business may be conducted in English, but all business at the school board level, must be conducted in French. Would you be able to deal with your school board in French? Laurin's democracy means taxation without representation. Taxpayers will lose the right to vote in school board elections. The end result of the plan will be increased state control of schools. More power will be centralized at the level of the Ministry of Education in Quebec City. Under the plan there will be no improvement, and possibly even a great deterioration, in the quality of your child's education. These changes threaten the survival of our culture and we must not allow it to happen by our collective indifference. We are asked to get involved. A Military Whist game is planned for April 12, a Tuesday evening, at the Franklin Elementary school. Door prizes and game prizes will be presented to lucky winners. It is to begin at 8 p.m.

The new slate of officers for 1983-84 was approved: President: Mrs. E. Sutton; 1st Vice-President: Mrs. E. Pederson; Secretary: Mrs. J. Sabetta; and Treasurer: Mrs. C. Lunn.

The Conveners for 1983-84 are: Agriculture: Mrs. R. Werrenchuk; Citizenship: Mrs. C. Edwards; Education: Mrs. T. St. Croix; Home Economics: Mrs. F. Biddleston; Publicity: Mrs. J. Sabetta and Welfare and Health: Mrs. C. Watt.

Mrs. Helen Blair moved to adjourn the meeting and sandwiches, squares, coffee and tea were enjoyed along with a social hour.

Rockburn
Diane Farquhar
261-3960

Mrs. Edna Erskine was the hostess for the March meeting of Rennie's U.C.W. on Thursday, March 10, at 1 p.m. Upon arrival the members were served dessert and coffee. The meeting opened with devotions led by Mrs. Mabel McCracken, a reading followed by a prayer. The usual correspondence and business was taken care of and it was

CEREAL SEED VARIETIES

OATS Oxford Scott Elgin Morris Garry	BARLEY Perth Bruce Laurier Mingo Bedford	WHEAT Concord Glenlea Sinton Laval-19 Ankra
--	--	---

ALSO AVAILABLE ARE 2 WAY
3 WAY
4 WAY CEREAL MIXTURES
AT COMPETITIVE PRICES

BRONN ENTERPRISES INC.
54 Church St., Ormstown 829-2547
829-3481

FOR YOUR CONVENIENCE IN VALLEYFIELD

SUZUKI

• NEW DEALERSHIP •



4WD

COME AND SEE THEM NOW
SUZUKI SJ-410W - 22.8 INCHES LONGER

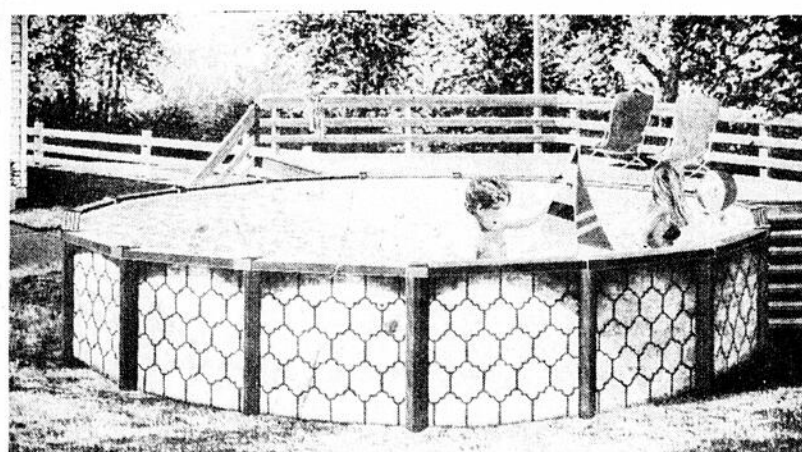
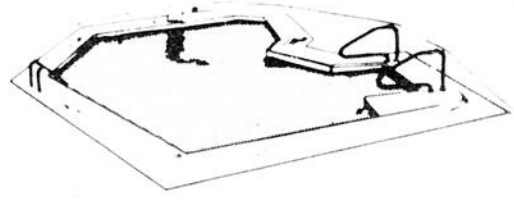

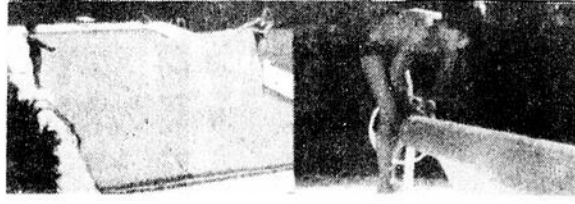
POSSIBLE INTEREST RATE **12.25%** ON THE PURCHASE OF A NEW VEHICLE
SUZUKI OWNERS ARE WELCOME TO USE OUR FACILITIES

VALLEYFIELD SUZUKI 4x4
SALES • PARTS • SERVICE • BODY WORK
VALLEYFIELD • 371-0322
(SAME ADDRESS AS AUTOMOBILES VALLEYFIELD-NITRO)

Piscines Unies

BIG SALE DURING THE 10 DAYS OF THE "SALON DE L'HABITATION" AT THE OLYMPIC VELODROME FROM MARCH 18 TO 27, 1983

... COME AND SEE US ...

 <p>24-FOOT POOL EQUIPMENT INCLUDED</p> <p>VOGUE</p> <p>polyhelic DURALAM Copper Grip Parma-sol</p> <p>EXCLUSIVE MODEL FROM PISCINES UNIES</p> <p>UNI PRICE: \$1,549.00</p>	<p>EQUIPMENT INCLUDED WITH THE POOLS</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 HP COLECO FILTRE • 12 FT. 1 1/2 IN. HOSE • SAND • WATER ANALYSIS KIT • THERMOMETRE • ACM 1 VACUUM • SET OF HOOKS • 8' TO 16' TELESCOPIC HANDLE • 1 1/2" VACUUM HOSE • LEAF NET • ACM 40 DECK LADDER • 4 X 6 DECK • 25 FT BACK-WASH HOSE • 4 LITRES OF ALGAECIDE • 1 KILO SHOCK • 1 KILO STABILIZER • 5 7-DAY PILLS (200 GR) • 1 ACM 76 CHLORINE DISPENSER • 2 KILOS OF 65% CHLORINE 	 <p>WE CAN MANUFACTURE YOUR POOL IN THE MODELS DESIRED</p> <p>NO PRICE INCREASE FROM LAST YEAR</p>															
<p>"VOGUE" 1982 POOLS IN STOCK</p> <table border="0"> <tr> <td>VISA: 21 FT. REG. \$1580.00 - SPECIAL:</td> <td>\$1450.00</td> </tr> <tr> <td>24 FT. REG. \$1675.00 - SPECIAL:</td> <td>\$1500.00</td> </tr> <tr> <td>27 FT. REG. \$1850.00 - SPECIAL:</td> <td>\$1595.00</td> </tr> <tr> <td>MILANO: 18 FT. REG. \$1575.00 - SPECIAL:</td> <td>\$1400.00</td> </tr> <tr> <td>21 FT. REG. \$1695.00 - SPECIAL:</td> <td>\$1500.00</td> </tr> <tr> <td>24 FT. REG. \$1795.00 - SPECIAL:</td> <td>\$1550.00</td> </tr> <tr> <td>SUPREME: 18 FT. REG. \$1675.00 - SPECIAL:</td> <td>\$1500.00</td> </tr> </table> <p>EQUIPMENT INCLUDED</p>	VISA: 21 FT. REG. \$1580.00 - SPECIAL:	\$1450.00	24 FT. REG. \$1675.00 - SPECIAL:	\$1500.00	27 FT. REG. \$1850.00 - SPECIAL:	\$1595.00	MILANO: 18 FT. REG. \$1575.00 - SPECIAL:	\$1400.00	21 FT. REG. \$1695.00 - SPECIAL:	\$1500.00	24 FT. REG. \$1795.00 - SPECIAL:	\$1550.00	SUPREME: 18 FT. REG. \$1675.00 - SPECIAL:	\$1500.00	<p>HTH CHLORINE</p> <p>45.4 KG. REG. \$169.95</p>  <p>UNI PRICE \$149.95</p>	<p>"AQUA COVER" SUN SHEET</p> <p>MAKE THE SWIMMING SEASON LAST LONGER</p>  <p>35% REBATE</p>	<p>A 20% DEPOSIT GUARANTEES YOUR MERCHANDISE UP TO MAY 1st, 1983</p>
VISA: 21 FT. REG. \$1580.00 - SPECIAL:	\$1450.00																
24 FT. REG. \$1675.00 - SPECIAL:	\$1500.00																
27 FT. REG. \$1850.00 - SPECIAL:	\$1595.00																
MILANO: 18 FT. REG. \$1575.00 - SPECIAL:	\$1400.00																
21 FT. REG. \$1695.00 - SPECIAL:	\$1500.00																
24 FT. REG. \$1795.00 - SPECIAL:	\$1550.00																
SUPREME: 18 FT. REG. \$1675.00 - SPECIAL:	\$1500.00																

<p>SPORTS DUBO (1978) INC.</p> <p>196 BLVD. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD • 371-6169</p>	<p>PISCINES TREMBLAY</p> <p>1690 ISLAND ROAD ORMSTOWN • 829-2307</p>
---	---

REGIONAL GOVERNMENT HITS QUEBEC

By Jim Creskey

WHEELING & DEALING & LEGALESE

Regional County Municipalities or Municipalités Régionales de Comté (MRC's) are a confusing subject.

MRC's confound mayors and ordinary citizens alike. But beware the confusion. Behind the smoke-screen of political wrangling, there is a new political system emerging which will influence the life of rural people throughout Quebec for years to come.

The following special feature is a primer in the foggy world of regional government. It talks about how MRC's came about, stepping into some of the 'nitty-gritty' battles that are taking place across Quebec. So turn up your collars against the chill winds of political wheeling-dealing and legalese and step in. This is not the last you will hear of MRC's.

What will MRC mean for the ordinary citizen

While many rural mayors bumble their way through the MRC process, there are a few municipal politicians who have been able to grasp the illusive.

For Memphremagog MRC Prefect, Roger Nicolet, the obscure world of the MRC is a challenge. Prefect (or Warden) Nicolet is articulate about MRC's. Despite the fact that he chairs one of these regional bodies, he is not a defender of the new system. He is frequently quoted because of his clarity and understanding of MRC's. Other prefects share his opinions as well.

Nicolet admits that there was some need for the creation of a planning body allowing rural municipalities to sit down at the same table with towns and cities. But he questions whether it had to be the MRC. 'By using MRC's to solve the problem, we end up with a cumbersome instrument,' said Nicolet referring to the need to plan

touristic development in his lake-dominated region of the Eastern Townships.

In fact, Nicolet feels that if MRC's have any justification at all, it is in tourist areas, where municipalities are ill equipped to deal with problems of haphazard development and land speculation. Nicolet and many other mayors would like to avoid the development debate that they say characterized the growth of the Laurentians. They are not so certain that MRC's are the best way to go about it. 'The problem could have been approached in another way without creating new levels of organization and bureaucracy,' said Nicolet.

One area that Burrows of Upper St. Lawrence MRC considers worthy of his MRC's attention is agricultural zoning. 'Regional County Municipalities should govern agriculture zoning. We're much closer

COMMENTARY

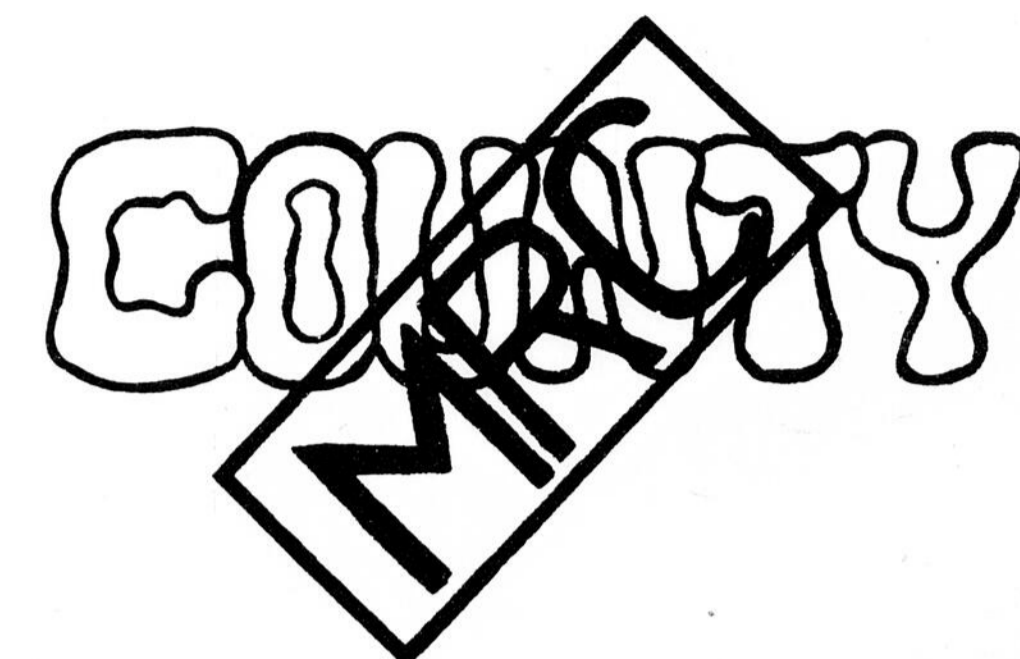
Mini job creation program

People already suffering from the confusion of dealing with the matrix of the three levels of government, federal, provincial and municipal, must now, (like it or not) come to grips with a fourth level: Regional government.

In a gentler age regional government could be translated 'county'. In many cases counties approximated federal ridings and seldom intruded into the conscious thought of their inhabitants save for election times. Their main function was the management of roads passing from one municipality to another and of late, property evaluations.

Today, politicians and bureaucrats have the new sandbox called regional government to play in; and the opportunities for building sand castles appear unlimited.

What's an MRC compared to a county? Perhaps the best definition comes from Upper St. Lawrence MRC Prefect Reginald Burrows: 'Counties are simply a way people of the 19th century viewed regional



government. They drew up limits according to watercourses and other natural boundaries. Today, Regional County Municipalities represent a 1983 view of regional government.' For Burrows, MRC's are taking regional government out of the past and equipping it to deal with the future.

Regional government in our province had its earliest roots in Montreal (The Montreal Urban Community), Quebec City (The Quebec Urban Community) and in West Quebec (The Outaouais Regional Council). All of these government bodies were set up to deal with predominantly urban or suburban people - although a few rural villages did get drawn in.

In West-Quebec it is a rare election which

does not have at least one candidate adopting a slogan which calls for separating his/her village from the regional government. But withdrawal from regional government is, in most cases, harder than quitting smoking.

MRC's extend regional government across the province

In November of 1979 the National Assembly passed an Act Respecting Land Use Planning and Development which gave birth to a new kind of regional government in Quebec - the MRC (Municipalités Régionales de Comté) creating the ground rules for Regional County Municipalities.

Masterminded by Municipal Affairs Minister

Where does the power come from? Asks Pontiac County

St Lawrence finally took a shape that pleased its mayors.

'The result was excellent. Not a single mayor is unhappy.' What motivated the mayors of Huntingdon and Chateaugay to fight so hard for a rural MRC? 'We were afraid of big cities...we wanted a regional government that could deal with rural problems.'

But, whether a rose by any other name is an MRC doesn't dampen Burrows' enthusiasm for his own new regional government. He heads the Upper St. Lawrence MRC which is made up of 8 mayors from the former Huntingdon County, 6 from Chateaugay and one from the Town of Huntingdon. Unlike many mayors elsewhere in Quebec, Burrows is happy with the new MRC's. But his joy did not come without a fight.

Originally the government wanted to group us with two cities, but we fought to give our Regional County a distinctly rural emphasis.' It took two different plans and a lot of argument, but the Upper

St Lawrence finally took a shape that pleased its mayors. Dempsey says that these lands have a great importance for the Pontiac both for lumber and for tourist development.

When it came time to translate Pontiac County into Pontiac MRC, some of these territories were lost to neighbouring MRC's. To add insult to injury, the negotiated and acceptable limits originally set for the new Pontiac MRC were overturned by the government with the result that Pontiac lost even more of its lands to Vallée de l'Or MRC and Gatineau MRC.

Predominantly English-Pontiac's often-uttered threat to separate from Quebec and join Ontario before the great day of sovereignty arrives has been mentioned as cause, but there are no facts to support such a thesis.

The case of the Pontiac MRC becomes further clouded because the father of the MRC, Minister of Municipal Affairs Jacques Leonard, is the MNA from Labelle.

Taking on all the elements of a convoluted murder mystery, there is

also the role of Quebec MNA from Abitibi West in Vallée de l'Or MRC who is the Ministère délégué aménagement pour développement régional and President of the Comité d'aménagement, François Gendron, himself a key player in the MRC creation scheme. As it turns out, Labelle MRC is taking over lands from neighbouring Gatineau MRC. And from whom is Gatineau taking land? You guessed it...Pontiac.

For Prefect Dempsey, it is a case of the domino theory. In a letter sent to Premier René Lévesque and published on page one of the Shawville Equity, Dempsey questions the government's interest.

Dempsey says that he and the other Pontiac mayors will not negotiate until their boundaries are restored. He says that he met personally with Lévesque in Hull and was assured that there was 'no conflict of interest'. Meanwhile Dempsey watches the borders of Pontiac County being eaten away by Vallée de l'Or. Dempsey says, 'We won't give up fighting.'

Jacques Lévesque, those ground rules fill 69 pages with enough legal language to stump most mayors and leave all but the most diligent of citizens wallowing in confusion.

The MRC act

In approaching the MRC Act, one has to find out:

1. What must be done.

The government clearly calls for action in the matter. Each MRC council is required by law to produce a plan for its development within 3 years and adopt that plan within 7 years. Strict guidelines are set out by the Act as to what the plan may include.

2. How it must be done

The government tells MRC councils exactly how they should go about producing their plan. Instructions include a number of rigorous deadlines and give the government carte blanche to amend the plan.

3. How it affects member municipalities

Municipalities belonging to an MRC must submit any previously-made zoning or development plans to the MRC Council. The Act states, in a number of places, that it is not setting up autonomous governments. Quebec clearly reserves the right to change any plans made by the MRC council or its member municipalities.

The government may, for example, create what it calls Special Planning Zones. The zones may be created by order of the government and can be justified by a myriad of reasons including:

— Exploitation, renewal, improvement or protection of natural resources, such as

bodies of water, mines, forests, quarries and gravel pits;

— Planning of real estate developments;

— Protection of sites for ecological, cultural, etc, reasons;

— The government also reserves the right to step in for the 'solution of an urgent development problem'.

The MRC's big brother - a new 'judicial' body

After setting out MRC financing - by taxing member municipalities - the Act calls for the creation of a permanent watchdog commission to oversee the actions of each MRC. The body created is called Commission nationale de l'aménagement: The Planning and Development Commission. If its name comes out of a bureaucrat's dream, its staffing has the same technical qualities: The commission has 5 full-time appointed members whose salaries once fixed, shall not be reduced. No 20% rollbacks for this group!

In addition, the 5 commissioners may appoint secretaries 'other members of personnel' and 'such experts as it considers necessary'.

In its own way, the MRC commission is a mini-job creation program for highly-paid bureaucrats. It is precisely this aspect of regional government that has disturbed many mayors and former mayors interviewed on the subject.

The common complaint was that the funds for additional levels of bureaucracy will eventually have to come out of the same municipal purse. One mayor declared simply, 'Regional government stinks. It accomplishes no more than municipal government, yet it costs ten times more.'

Strictly speaking the Commission's expenses do not come out of municipal purses. But, as one observer pointed out, 'What difference does it make if the money comes from the right pocket or the left?'

Regional government critics may be right about the added costs of the new MRC's, but there are those who saw the ineffectiveness of the county system in dealing with regional problems and knew that some reform was needed.

Now, argument about alternative reforms is fruitless. MRC's are a fait accompli. The problem now is to make the best of them. To do that we must understand how they work and what they mean.



REGIONAL GOVERNMENT HITS QUEBEC

Gold spoons are expensive

The fact feared most among mayors is that MRC's are much more costly to operate than the old County Councils. The Quebec Government counters this argument with the liberal application of direct subsidies to the new MRC's. MRC's are born, it seems, with gold spoons in their mouths.

In the case of Argen-teuil MRC, which included the city of Lachute and neighbouring municipalities, the first year's gift from the provincial government was more than \$200,000. An annual grant was calculated according to tables key-1 to population. In Argen-

teuil's case the table showed that a population of 26,759 people produced a grant of \$82,638.50. Argen-teuil MRC was also given a subsidy of \$100,000 for the first budget year to prepare a set-up plan, plus an additional \$27,000 to pay the MRC council members.

As long as the provincial cash keeps flowing in, the mayors (and ultimately the citizens of each member municipality) can live with their new, expensive regional government. But how long will the Quebec coffers stay open?

There are many costs emerging for MRC opera-

tion which were not present in County Councils. While most County Councils relied on the services of a Secretary-Treasurer acting in a part-time capacity, the new MRC's must employ a full-time person. The MRC Secretary Treasurer is the senior municipal civil servant and commands the commensurate paycheque.

There is also the need for professional planners to assist in the creation of formal land-use and tourist plans. Prior to the MRC's, most rural municipalities took an informal approach to planning. 'But now,' says Roger Nicolet, 'the

planning product has become more sophisticated and expensive. Yet the cost is still bearable because of the subsidies.' Today the 'down-home' approach to planning has gone up in smoke because of the law that created MRC's. And woe to the mayor who does not understand that his council is now living in a much more formal, professionally-oriented political world.

Most observers of the political scene agree that, in government, formality is costly. But the question remains: 'Who will pay the bill?' The bottom line is always the citizen.

Tool for the future

For many mayors, MRC's will 'take some getting used to'. Just agreeing on the relative strength of each member has proven to be a monumental task. But the new MRC's are taking shape across Quebec and, cumbersome though they may be, they are beginning to address regional problems. As Nicolet puts it, 'Now planning doesn't stop at the town and city limits.'

Other areas that may in future be affected by MRC's, are education and agricultural zoning. For the time being, most MRC council members find the specialized atmosphere of the school board too alien for their understanding.

And green zoning is so firmly planted in the domain of Agriculture Minister Jean Garon, that it hardly seems likely he will permit it to slip out of his hands.

MRC's are a tool for the future. Debate about whether or not the tool should have been created can now give way to an equitable division of space and power.

Some communities are calling public meetings so that citizens' conservation or cultural or tourist or development associations can begin to get involved. Organizers wonder if any member will show up for such an apparently abstract and foggy concept...but hope that they will.

Confusing & not decentralizing

Is any information about MRC's filtering through to the general population? Roger Nicolet doesn't think so.

'There is no question in my mind that this is total confusion for the ordinary citizen,' Nicolet was asked how he would reply to a citizen who asked his mayor, 'How does this new MRC affect me?' In considering his answer Nicolet looked at the relationship that the citizen has with town council. The major sources of abrasion between citizen and council were zoning by-laws and building inspectors. 'In the old days before MRC's,' he said, 'one could simply come down to the Monday night council meeting and hash it out. Sometimes the citizen won his point and had a by-law changed, sometimes he didn't.'

Today under the MRC

system each municipality's zoning by-laws must be plugged into the zoning plan of the MRC. To change that plan,' he explained, 'a private citizen would have to take giant steps through his own municipal council and get complete agreement, then have them petition the MRC for a change. Such a change would have to be run through Quebec to see if it conflicted with neighbouring MRC's or the objectives of the provincial government. In other words, the likelihood of a citizen's bringing about change through private action becomes slimmer.'

Nicolet says that the citizen enjoys considerably less freedom to 'fight city hall'.

Less freedom? The MRC system has been touted by the Minister of Municipal Affairs as a 'means to de-

Local councils gave away power

MRC's may drain off local power. To be fair to the government, a lot of that power had already been abdicated.

How did local governments abdicate power? For example, when county governments were created in Quebec in the early 19th century, the responsibility for rural roads fell to those counties. In time counties declared their inability to do the job and passed it on to the provincial Ministry of Transport.

Abdication of power was not only limited to the

centralize government'. Roger Nicolet makes no bones about the subject. 'The government has portrayed this move as a decentralization process...in effect, it is not.'

counties. School boards have for some time abdicated their right of curriculum choice to the Ministry of Education. Over the past 100 years, provincial government has been growing stronger and more centralized. Although there is a lot of talk that this trend should be reversed, there is little evidence of decentralization. On the contrary, the centralization process appears to continue.

Quebec English historian Al Buchanan points to the heavy blow dealt to English education by the Lesage government when it first created the Ministry of Education in 1964. Before that time, the Superior Council on Education was broken down into Catholic and Protestant Committees, each an autonomous unit responsible for curriculum development. Under the 'educational reform' the Protestant Committee became an

advisory body with only a veto power. By 1971 a new Minister of Education was passing on French curricula to be translated into English for English schools.

Did anyone put up a fight in the 1960's when that new legislation was going through? 'Hardly anyone,' Buchanan said. No-one, it appears said much as the horse left the barn. Today, as the education white paper plans to dismantle that barn, there is real resistance building. MRC's may play a role in 1980's education but as yet that role is too foggy to define, just as the white paper on education remains in a fog.

The issue of roads is a case in point because there has already been discussion that MRC's will take over control of rural roads - that is to say, resume the practice carried out by counties in times past.

Roger Nicolet is the first to admit that having MRC's take over rural road management offers citizens 'a potential for better service.' The problem occurs because such transfers of power take place from provincial government to regional government and there must always be a transfer of funds. It has been Nicolet's experience that, often at the last minute, the funds are not forthcoming; or a transfer of funds is done on the basis of former budgets and does not take into account the inflation of costs.

Transfer of power and funds from provincial government may not be unheard of in the MRC framework, but for many mayors it will have to be seen to be believed. Other mayors say that there is no way they would like to retake responsibility for roads and other concerns.

HUDSON Gazette



Ron Jones [Photo - Hudson Gazette]

'I own *The Gazette*,' the irrepressible Ron Jones has been known to say.

Ron Jones puts out *The Lake of Two Mountains Gazette* in Hudson with the help of Irene Krebs and Mona Miles. Hudson is a well-to-do community, whose residents mostly commute to Montreal to work.

Ron says *The Gazette* is the only English weekly in Vaudreuil-Soulanges, Rigaud, St. Lazare, Hudson, St. Marc and Vaudreuil and circulation continues to climb.

The Gazette has been in business for 33 years. When Ron first took over, he put it out as a hobby, but now spends all his time on it. Ron was president of AQREM, resigning before completion of his term.

ROUYN NORANDA Press



Lauraine Bernard & Luce Desrochers [Photo - The Press]

Groupe Quebecor owns the *Rouyn Noranda Press* and put it out weekly, as a side publication to the large French weekly. Rob Martino spends some of his time working on it, but it is not large enough to amount to a real full-time job.

The Press has been going since 1933 in Rouyn-Noranda, which is north of Ottawa, with Ontario on two sides of it. When the mines opened up there, there was a large influx of English and the paper did well. Nowadays, however, the government and old age are depleting them, to the point where there is little English news and only a small readership.

The news in *The Press* is translated from French. Rob says the paper has not made any money for five years, but they don't want to deprive the English of it, so they will keep going as long as possible.



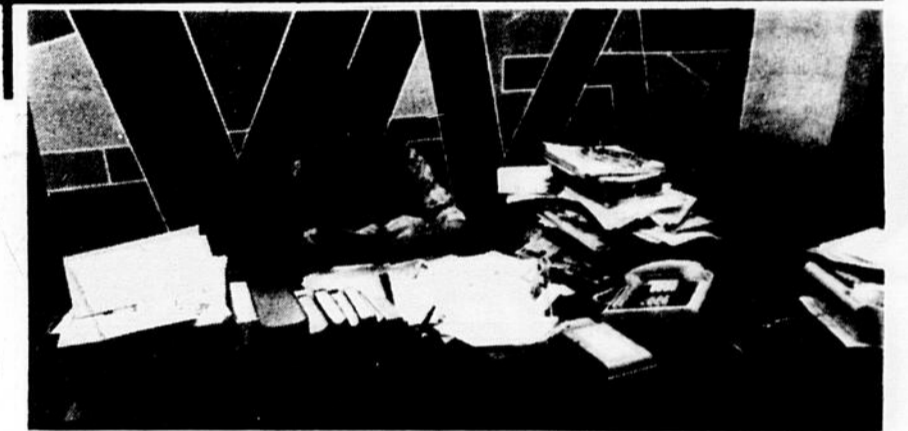
The Association of Quebec Regional English Media is an organization of the 15 English newspapers off the Island of Montreal.

Ten of them were portrayed in a similar insert last month. These are the remaining five.

Membership in AQREM is open to all English Regional media, not only newspapers, which meet certain criteria, AQREM provides moral support and professional assistance in order to keep its members from feeling isolated and to help them improve their product.

The papers come in all styles, sizes and ages - from a small 2-year-old weekly, type-set tabloid put together in a rec room; to a computerized 85-year-old daily. Some are owned by couples - others by corporations. But they all play a role in their communities, often being the only voice for the English.

AQREM acknowledges support of its secretariat by the Secretary of State.



Richard Dagenais [Photo by Michel Chartrand]

THE Victory

The Victory is another French one, in this case Les Editions Blainville des Montagnes is the owning company. Richard Dagenais is the editor and Jean

Claude Langlois is the publisher. *The Victory* was started 1953 and is considering becoming a free distribution paper, given to everyone within the St. Eustache area. *The Victory*

covers St. Eustache, a town north of Montreal and west of Laval, almost a Montreal suburb.

Richard sees *The Victory* as a unifying force which informs the English community. He hopes that *The Victory* will continue to grow. If the community offers more support, Richard says the paper will survive.

spec



Ken Ward & Friends [Photo - SPEC]

SPEC stands for Social, Political, Economic, Cultural and was started to be the voice of a social action committee. It serves the Gaspé, which has lots of geography and not very many English people.

Stuart Richards is the President and Sharon Farrell the Editor. Ken Ward is the AQREM delegate and he sees *SPEC* as a way to help integrate the English in the Quebec milieu. They do not have access to English media and *SPEC* is the only English weekly in Eastern Quebec, which Ken says has been a valuable source of information of English Gaspésians.

Ken hopes to see the day when *SPEC* can develop ties with the English on the Magdalen Islands and as well he wants *SPEC* to use AQREM to improve communication awareness with other English communities. Ken sees AQREM as being a unifying force and vital instrument to the survival of the English population in Quebec.

THE VAL D'OR STAR	1
VAL D'OR BULLETIN	2
THE TOWNSHIPS SUN	3
THE LOW DOWN TO	4
HEB AND JACK NEWS	5
THE RECORD	6
THE EQUITY	7
THE GREENER	8
QUEBEC CHRONICLE	9
TELEGRAPH	10
THE JOURNAL	11
THE POST	12
SPEC	13
HUDSON GAZETTE	14
THE VICTORY	15
THE WATCHMAN	16
ROUYN NORANDA PRESS	17

This material has been provided by the Association of Quebec Regional English Media for publication by its 15 member English Quebec newspapers and is possible through the Secretary of State's financial assistance.

Please direct any comments or questions to the AQREM Secretariat which is located at Macdonald College [Extension Department Box 284, P.Q. H9X 1C0] or this paper.

We hope you find these articles entertaining and informative.

AQREM Editorial Board

Milk... from page 1

instead of on butterfat content. The litre system is used for fluid milk in Quebec and for both classes of production in other provinces.

"The trouble with using kilos of butterfat as a basis for Class II production is that it discourages efficiency in milk production, as the premium paid for solids content does not compensate for the amount of quota used up," said Bryson.

He added that April 5 will

be an important day for all Valley dairy producers, as closing-out meetings for the fluid and industrial producers' groups will be followed by the first meeting of the new joint syndicate, involving fluid and industrial producers, both French and English-speaking, at the regional level.

"We're hoping for a good representation from English producers, and people will be on hand to reply to questions in English," he said.

Children's concert proves successful

An estimated total of 130 children and parents enjoyed two performances of a Little Children's Concert at Ormstown's MacDougall Hall last Saturday afternoon, March 19.

They heard Suzanne Dujold and Richard Bliehe, at times helped along by son Dustin, sing favorite children's songs, with Richard playing the guitar and also harmonica. Waniente, the Caughtawauga storyteller, fascinated youngsters and parents with Indian legends, and the ever-

popular John Poupart held the audience spell-bound with his series of magic tricks.

Dave Morrow as MC, and his dad Art who played four instruments for the children as they waited for the concert to begin, helped to make a full hour's show an exciting and different one for this area.

As a result, enough money was raised to send Sally Morrow as local Le Leche League representative to the Canadian Conference of Breast-feeding

Rockburn
Margaret and Jim Dawson of the Rockburn Sideroad recently entertained The Chateauguay Valley Amateur Radio Club at a dinner party in their home.

Gleaner ads save time

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
41 Lambton Street
Ormstown
Tel: 829-2372 or 1-697-1343

CLEARANCE SALE
WE ARE SPRING CLEANING
REDUCED PRICES ON OUR ALREADY LOW-PRICED MERCHANDISE
MUST MAKE ROOM FOR NEW STOCK
LA BOITE A SURPRISE
111 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

ATHELSTAN FLEA MARKET
OPEN
SUNDAY, MARCH 27
FOR ANOTHER SEASON

Prices Reduced for Clearance!
20% TO 50% OFF & MORE
HANDICRAFT • GIFTS • ETC.
ARTISANAT PLUS
K-MART PLAZA, VALLEYFIELD

INCOME TAX RETURNS PREPARED (FROM \$10)
A & L SLEDGE HEMMINGFORD
FOR APPOINTMENT CALL
247-2194
Member, Canadian Federation of Tax Consultants

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.
ORMSTOWN, QUE.

EARN A HIGH SCHOOL DIPLOMA
IT'S TIME TO RECONSIDER GOING BACK TO COMPLETE YOUR UNFINISHED HIGH SCHOOL DIPLOMA WHICH WILL GET YOU TO C.E.G.E.P. AND INTO A CAREER.

As an adult student, you can attend evening classes on a full-time basis and work at an accelerated rate.

You may qualify for a training allowance while attending classes.

Adult Education Division will be offering a unique opportunity for full-time study in Ormstown. If you wish to finish your high school education, call Adult Education now at

829-3272

A joint service of:
Adult Education Division, Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley
Canada Employment Centre.

Covey Hill
The Franklin Women's Institute will hold a Military Whist game on April 12. (Tuesday evening), at the Franklin Elementary School. It is to begin at 8 p.m. and admission will be charged. Door prizes and game prizes will be offered.

CONSTRUCTION MAURICE PERREAU
GENERAL CONTRACTOR

- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS

TEL.: 264-2970 6779
HUNTINGDON

THEORET
SPECIALTY
A. THEORET & FILS INC.
373-4408

FARM DRAINAGE • LAND CLEARING
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS
175 ELLEN • VALLEYFIELD

VENEZ À LA CABANE À SUCRE
SUGAR HOUSE MEALS
AT JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SOUTH, ST-ANTOINE ABBE
Open 7 days per week 9 a.m. to 9 p.m.
EVERY FRIDAY - SATURDAY "ACE CADILLAC"
Starting March 12
Orchestra
Eat as much as you can: Smoked ham, Salt Pork, Eggs, Beans, Potatoes, Onions, Pancakes, Pure Maple Syrup, Taffy, Coffee, Tea, Milk.
Special for Groups Monday to Friday Fully Licensed Welcome to all
OPENING MARCH 6
Tel: 827-2206

WE ARE NOW OPEN

"A UNIQUE MAPLE SUGAR SHANTY"
(MAKE SURE TO RESERVE YOUR DAY NOW!!!!)

LE RELAIS SAINT-URBAIN
ACCOMMODATION FOR ALL GROUPS
500 RIVIERE DES FEVES SUD, ST-URBAIN
427-3550 427-5333

THE EXHAUST SYSTEM IS MORE THAN A MUFFLER

Superior Muffler

ALL EXHAUST SYSTEM PARTS CAN BE GUARANTEED FOR AS LONG AS YOU OWN YOUR CAR

MUFFLER TAIL PIPE CLAMPS AND EVEN THE LABOR

EXHAUST PIPE

AUTHORIZED DEALER
C. J. KYLE LTEE
TEL: 264-5321 147 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
YOUR EXPERT MUFFLER DEALER

*See us for a Free Estimate • Custom Pipe Bending
Trucks • Camper • Vintage cars • Lateral mufflers • Dual exhaust
MORE THAN 1600 DEALERS IN NORTH AMERICA

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!

A very special vacation haven in impeccable taste
Now uncrowded, unspoiled, charming, year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, poolside coffee shop/lounge, informal brunches.

HEATED INDOOR, OUTDOOR SWIMMING POOL
Gourmet dining in renowned ARENA "House-of-Fine-Beef" RESTAURANT
Famous Sunday luncheon buffet, succulent entrees, top entertainment live music, dancing
Each room has ocean view, elegant decor, color remote TV
Reasonable rates prevail
Near smart shops, fishing, sailing, water skiing, tennis, golf. Come, reserve your own very special place in the sun.

Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535

Sheraton Regency Resort Hotel
On the Beach
4700 No. A1A
VERO BEACH FLORIDA 32960

Sheraton Regency Resort Hotel
4700 North A1A, Vero Beach, Florida 32960
Please send free brochure and rates
NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY/STATE/ZIP: _____
CALL 305-231-1600 Dept. RTA

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
3rd Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman Verville N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 864-3591
Montreal (Collect)

TO RENT

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2887
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME ST. REMI, QUE.
JBL 315
Tel: 654-4487
HEMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5734 Huntingdon
Assignees of the records of Mre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS: WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

COMPLETE PRINTING
CALL 264-5364
THE GLEANER

TO RENT

ROSIE'S NEARLY NEW SHOP
50 Chateauguay Huntingdon 5 Church Ormstown
IN HUNTINGDON WE'VE MOVED AS IN ORMSTOWN WE'VE IMPROVED
ROTATING PRICES WE'VE INTRODUCED
CLOTHES ARE ALWAYS UP TO 66% REDUCED
COME IN AND SEE US SOON

MASTER FEEDS
M. SMITH REP.
Barrington, Que. Tel: 247-2380
COMPLETE FEEDS, FARM SUPPLIES, PET FOODS
We are now taking orders for baby chicks & turkey poult

DR. PAUL TABAKMAN
DENTAL SURGEON
OFFICE HOURS
TUESDAY TO SATURDAY
9:30 A.M. TO 6 P.M.
BY APPOINTMENT
271B Plaza 219, Route 219 Hemmingford Tel: 247-2920

UNISEXE
BEAUTY SALON
Open Full Time
Regular Hours
Rte. 138, Trout River
264-2720
Perm \$20.00
Haircut \$5.00

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name _____
Address _____
Town _____
Postal Code _____
Canada \$16.50 yearly

LULIC ALUMINUM
SALES AND INSTALLATION
DOORS, WINDOWS, STEEL, ALUMINUM & VINYL SIDING GUTTERS
FREE ESTIMATES
CALL COLLECT
514-681-6178

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE

264-5364

FOR SALE

NEW AND used skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen sales and service, chain oil on tap \$4.50/4 litres; 16" chain \$14.50; equipment rentals and repairs. Ask about our saw of the month special. Location Hemmingford. Tel: 247-2968.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices, Inglis, RCA, Roton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

HISTORY OF the counties of Chateaugay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's (Sellar History) \$12. Available at The Gleaner office.

MASSEY FERGUSON No. 52 disc harrows on rubber, new cylinder and hoses. Tel: 264-6245 or 6297.

BE SURE to purchase your copy of the 1982 Chateaugay Society Journal on Franklin St-Barbe, now \$6.00 plus \$1.00 for postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

HOMELITE, JONSEREOS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

TROY BILT, roto-tiller, power composters at factory prices. Alternatives 156 Chateaugay. Tel: 264-6245.

CHICKS FOR meat or laying. Ducks, geese, pheasant, quail, partridge, guinea fowl, turkeys, etc. Ask for price list. Chenil Effel, St-Stanislas. Tel: 371-5018.

HOUSE KITS: All the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms; 2 x 6 framing; 6 in. wood. For as low as \$10,895.00 tax incl. This price is firm till the 1st of May. Blue prints available. Can also make prints to suit your needs. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., J0S 1A0. Tel: [514] 264-5533 or 3222.

LIQUIDATION OF Surefire wood and combination furnaces. Save over \$600 on some models. Alternatives Tel: 264-6245.

STRAW & MIXED hay and alfalfa delivered. Tel: 264-5280.

CEDAR PICKETS and posts, also fire wood cut 16". Tel: 264-1957 after 6 p.m.

USED TRACTOR tires, one set 18.4 x 34, one set 18.4 x 38. Tel: 829-2096.

REFRIGERATORS - STOVES washers - dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

SILO FOR sale, 24' x 80' cement stave [Superior Silo] in very good condition. Please inquire at 371-1772.

PACKAGES OF bees, 2 lbs. \$30; 3 lbs. \$38; 4 lbs. \$46. apply at Maurice Boucher. Tel: 264-4237.

CAPTAIN'S BED with 3 drawers, 2 bureaus, provincial style. Tel: 264-5979 or 264-5987.

FORD TRACTOR 1952, new tires, motor rebuilt; Ford tractor 1953, A-1 condition. Call Patrick Hébert 247-2609.

HAY FOR sale, alfalfa. Tel: 829-2841.

FOR SALE

FIREWOOD 16 inch, delivered \$35 per cord. Tel: 264-2218.

GOATS, FEMALE, steers and kids Tel: 827-2423.

GOOD QUALITY hay, Donald Templeton. Tel: 825-2170.

1970 GMC 3/4 ton 4 x 4, 350 cu. in. 4 barrel, 4 speed, also all rebuilt, in very good condition, 1973 CB 100 Honda for parts good motor. Tel: 264-4475.

CANADA NO. 1 maple syrup, maple cream spread, maple candy and maple sugar. In standard and fancy containers. Stanley and Charles Reid 2294 Ridge Rd. Huntingdon. Tel: 264-3493 or 264-5176.

1979 YAMAHA YZ 250 new motor, job 'A1' condition. \$850. Tel: 264-4877.

TWO HOLSTEIN heifers, one due in June, the other in Sept. one boar pig, service age. Tel: 827-2251.

150 TONS of corn silage. Tel: 264-6272.

1978 HONDA 550-4 motorcycle, excellent condition. Tel: 827-2927.

74 MAVERICK for parts. Tel: 829-3970.

1980 TRACTOR, Ford 4100, Allied loader, 180 hours \$11,500, evenings. Tel: 826-4690.

1977 HONDA Super Sport for sale. Tel: 829-3501 after 6 p.m.

GOATS FOUR kids, one 2 year old doe. Tel: 825-2844.

1980 CHEVETTE, standard, 2 door, very good condition. Tel: 264-4971 after 5 p.m.

TACK ROOM sale, saddles, bridles, western and english, blankets, whips, leg wrap, grooming equipment, etc. Single horse harness, pony cart, Western hats, chaps. Saturday, March 26, 9 to 5 p.m. corner of Route 202 and Rockburn side road. Tel: 264-6545.

SCHOOL HOUSE, turn of the century frame, in good condition. Asking \$5,000. Must be moved. Tel: 264-6545.

BLUE VELVET wing back sofa and chair, excellent condition. Asking \$450. Tel: 264-6545.

PONY CART [2 wheels]. Call 829-3839.

TOYOTA MOTOR 1600 cc, 5 speed transmission, good condition. \$175. Tel: 264-6755.

HUNTING DOGS, one month old, Walker hounds, good background \$25 each; oak cedar chest made by craftsman, ideal for wedding gift; 22 magnum one-shot rifle and telescope. Tel: 264-2014.

1981 DATSUN, 4 door, deluxe, auto, radio, good guarantee, will accept trade. Also 1980 Monza 2 x 2, hatchback, V-6, P.S., P.B., radio, guarantee. Hébert Automobile. 373-9465.

GARDEN ROTOTILLER, 5 HP, in good condition. \$150. Tel: 264-3892.

LABY ITEMS: baby carriage, crib, etc. Tel: 264-3309 after 5 p.m.

LAWN TRACTOR, 36 inch cut 2 knives, 11 HP. Tel: 264-3986.

TWO SLOTTED aluminum wheels, 14 inch, with G60 tires, in good shape. Tel: 264-1475.

FOR SALE

FRANKLIN STOVE in good condition. Asking \$100. Tel: 264-6550.

\$100 DEPOSIT with Montreal Drive Away Good until October. Tel: 264-2398.

SEVERAL GRADE Holstein heifers to freshen in March and April. Tel: 827-2380.

1980 HONDA CM200, 19000 km, back rest and rack, crash bars, also included two rain suits, two helmets, pair of gloves; excellent condition \$950. Tel: 373-5664.

MALE GOATS for meat, 3 to 6 weeks old, \$20 to \$35. Females \$50. Tel: 827-2253.

6 YOUNG registered Holstein cows, fresh or springing, classified good plus or very good with production records to 180 B.C.A. Reasonably priced. Also 2 young grade Holstein cows, fresh. Murray Templeton, Howick. Tel: 825-2783.

CUSTOM SHEARING. Call Bob Rodger. Tel: [613] 395-3327.

POOL SALE, Manufacturer's clearance on above and inground pools, many models at fantastic savings. Shop direct. 416-522-1414.

FOOD TREES for northern climates: Old fashioned apples, nut trees. Reasonable prices. Catalogue \$1.00; Golden Bough Tree Farm, Maribank, Ont. K0K 2L0. [613] 478-6163.

FRONTIER RANCH summer camp Girls July, Boys August, complete riding, waterfront program 26th year accredited 55 miles west of Ottawa. Mr. and Mrs. Lyle Jeffrey R.R. 2, White Lake, Ontario K0A 3L0. 613-623-3577.

HUNTINGDON 5 1/2 room bungalow, vinyl siding, finished basement, inground pool 22' x 36'. Very reasonable taxes. Price to be discussed. Tel: 264-5200.

BRICK COUNTRY home, 4 bedrooms, mainly paneled with wall to wall carpeting oil heating, large lot, located at 3327 Rte. 138, Ormstown. Tel: 829-2853.

DEZONED LOT, 300' x 100' on Riverfield Street, in Hinchinbrooke, near arena. Tel: 264-3360.

ORMSTOWN 6 1/2 room house, outside storage shed. \$17,500. Tel: 264-6007.

VERY NICE lot 75 x 130, town services, already installed, on Hector St. in Ormstown. For information Tel: 825-2588.

NAPIERVILLE AREA - 3 bedroom modern home, almost 2 acres. Full basement and 24 ft. dia. swimming pool. Tel: 454-3031.

ATHELSTAN, ATRACTIVE property on 1 1/2 acre landscaped lot, 4 bedrooms, fireplace, verandas, garage and workshop, priced to sell \$43,500. Tel: 264-4855.

MOBILE HOME, 1 1/2 rooms, on landscaped lot 154' frontage by 192 ft. deep, well situated in Glenview Crescent in Huntingdon. Tel: 264-3746.

HOUSE FOR sale at 46 Hunter Street, Huntingdon. Tel: 264-5631.

POWERS COURT, 5 wooded acres, 5 room 1973 house, furnished, on Chateaugay River \$39,000. Tel: 526-9781.

PROPERTY FOR SALE

ST-ANICET - unique style house, 8 rooms, 2 bathrooms, central fireplace; could easily be changed into co-property or 2 dwelling house on 16,851 sq. ft. lot with shed. All reasonable offers considered. Tel: 264-6588.

FRANKLIN RECENTLY built house, 2 bedrooms, 17,000 sq. ft. lot, landscaped, surrounded by trees. Tel: 827-2810.

TO RENT

APARTMENT 4 1/2 heated, hot water system, 34 Church, Ormstown, April 1st occupancy. Tel: 829-2327.

APARTMENT 3 1/2 rooms, electric heating, 4A Cley Street Huntingdon. Tel: 264-2980.

OFFICE SPACE or small store to rent in Hemmingford. Tel: 247-2731.

3 BEDROOM apartment, available May 1. Tel: 264-6555.

OFFICE SPACE, well located in Huntingdon, for medical or para-medical use preferably. Contact Dr. René Brisebois at 264-3811.

DWELLING ONE 3 1/2 room, situated at 142 Chateaugay St., Huntingdon. Tel: 264-5392.

HOUSE TO rent in Hemmingford village, 3 bedroom bungalow in residential area. Tel: 247-2740.

3 1/2 ROOM apt. at 20 Hunter St. heating, fridge and stove included. Call 264-6442. [after 6 p.m.]

WANTED TO RENT

BUTTERFAT QUOTA, any amount, Robert E. Ness Tel: 825-2848 Howick.

CULTIVATING LAND wanted, approximately 300 to 400 acres. Jean-René Legault. Tel: 264-2980.

MILK QUOTA 1000 kg. Butterfat. Tel: 264-6272.

WANTED TO BUY

ANTIQUES of all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 211 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WE BUY antique and used furniture, Piano, dining room set, tea wagon, tables, chairs, standard or corner cupboard, complete or partial household estates. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis St., Beauharnois, Tel: 1-429-4489.

ELECTRIC INCUBATOR for duck and chicken eggs. Tel: 264-2398.

SERVICE

EXPERT CANING rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

I AM interested in completing simplified income tax returns for 1982. For more information call Liz MacDonald at 264-3539 evenings.

THE CHIMNEY Sweep, oil and wood chimney service, group rates, installation and repairs. Brent Bown. Tel: 827-2406.

H.D. Sales & Service and Restaurant La Cafetière now accepts Canadian Tire money coupons. Tel: 264-3305.

HELP WANTED

PERSON TO live-in, care of older person, free rent, Hemmingford area. Tel: 518-236-7688.

BABYSITTER NEEDED, weekdays. Please call 247-2941 weekdays after 6 p.m. and weekends.

WORK WANTED

FOR ALL stone, brick, block, BBQ, gyproc and plaster work. Call 264-2653.

WANTED

FARM WORKERS wanted for seasonal work on market product farms, must have own transportation, minimum salary, 18 years and over, experience would be an asset. St-Remi, Ste-Clothilde and Sherrington area. Apply at Canada Manpower Service. Tel: 454-3996.

CASH FOR old wooden duck decoys. Call 1-416-562-7086 or Write W. Schlombs, R.R. 1, Jordan, Ont. L0R 1S0.

YOUNG FAMILY looking for home to rent or buy in or around Ormstown. Tel: 829-3625.

YOUNG COUPLE looking for 2 to 3 bedroom house in Huntingdon, for May 1st. Tel: 264-3884.

WOULD LIKE to follow course in English pronunciation. Ormstown area, from 8:30 to 9:30 a.m. Tuesday, Wednesday, Thursday. Reasonable knowledge of vocabulary. Tel: Tuesdays, Thursdays, 371-7863, evenings 829-2689.

ONE FREEZER one wood cooking stove. Both used. Tel: 264-3940.

BIKE, SUITABLE FOR 8 year old boy. Tel: 264-5843.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnon Kennels, Rockburn. 827-2701.

SOCIETY FOR the Protection of Animals [Shangri-La] - adoption centre for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0295.

FOUND

LAWN MOWER, Article returned upon payment of ad. Tel: 264-4355.

PERSONAL

ARE YOU interested in getting into shape? I just started to jog regularly, would like to have a partner or trainer, preferably in the Franklin Centre area. Please call 829-3433.

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateaugay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

ATTENTION

We are now taking orders for plants: Strawberry, Raspberry, Currant, Gooseberry, Grape, Vines, Fruit trees, etc.

PEPINIERE ROGER INC. GARDEN CENTRE • 70 ST JEAN BAPTISTE VILLE MERCIER, WEST • 691-3929

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGRESÉS CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400

PROVINCE DE QUEBEC CORPORATION MUNICIPALE DE CANTON DE ELGIN TO THE RATEPAYERS PUBLIC NOTICE

is hereby given by the council of the aforesaid municipality that they are invited to the normal council meeting of April 5th at the municipal hall to discuss the spending of the "sports & leisure" budget of the municipality. Given in Elgin this 23rd day of March, 1983. Elgin council



PUBLIC AUCTION

MAGASIN GENERAL LABRIE 70, ST-JEAN-BAPTISTE (CORNER MONTEE MARLEAU) VILLE MERCIER SATURDAY, MARCH 26 AT 1:00 P.M.

Antiques, chairs, scales, store furniture and equipment, lantern globes, wooden ducks, wood stoves, baths, sinks, fixtures, window locks, oil lamp accessories. Hardware: Large assortment of paint in gallons, doors, half-pints, painting products, assortment of quart locks, hinges, knobs and hooks, large variety of nails, nuts and bolts, large assortment of glass panes, new galvanized pipes, stove-pipes, wooden handles, cupboard knobs, extension bits, taps. Clothing: Clothes, shoes and boots for men, women and children. Sewing items and many other items too numerous to list. Everyone Welcome Terms: Cash, Visa-Master Charge Master Credit cards TEL: (514) 264-2221

CLAUDE QUENNEVILLE

SERVICE D'ENCHERES - AUCTION SERVICE ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER

278 LA FABRIQUE ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION

FURNISHINGS & ANTIQUES FOR MRS. MONIQUE MONTPETIT OF CHATEAUGUAY, QUE. TO BE SOLD AT THE GAI-LOUNGE, CHATEAU, HUNTINGDON, QUE. SATURDAY, MARCH 26 AT 11 A.M.

Partial list includes 2 fancily carved round rope-leg tables [Jacobean], beautiful 8-day Gingerbread clock, Metal antique mantle clock, 5 pc dining set [4 chairs and Ex table]. Antique extension table, 2 antique sectional bookcases, dressers and commodes, chests drawers, Vilas captains bed and matching chair, dresser and bookcase, exceptional Spanish folding arm chair, 3 1/2 size iron bed [brass trim], 2 marble-top end tables. Antique sideboard, combination desk and china cabinet with glass front, bedroom set, beautiful Jacobean fern stand [wicker trim]. Old baskets, antique oil lamp, antique dishes, Carnival glass, old brass, antique rocker, Fr-Canadian chairs, office chairs, typewriter, adding machine, old platters, stone crocks and jugs, assorted platters, several oval antique picture frames and other frames, flat irons, old armoire, metal patio-table with parasol and chairs. Picnic table and benches, TV [BI & Wh.] old chandeliers, large painting, folding cot, Admiral refrigerator [white], matching automatic washer and dryer [Inglis], old pine window, old door [standard size], fancily carved [with glass], 30 in. el. range, small pine chest, antique floor lamps, school desks, upholstered chair and stool, baby carriage, 3 bicycles, china doll and other items. All must go as the owner has sold her home. Terms Cash or acceptable cheque Refreshments available No consignments accepted in this sale

LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

FINE FURNISHINGS & ANTIQUES TO BE SOLD IN "CHATEAU GAI-LOUNG", HUNTINGDON, P.Q. SATURDAY, APRIL 2 COMMENCING 11 A.M. FOR MRS. MARGARET ROBERTSON OF FRANKLIN AND ALAN H. MACNAUGHTON OF MONTREAL

Partial list includes beautiful antique grandfather clock with brass face [by Thomas Hall, Scotland], Seth Thomas antique wall clock, antique mantle clock, excellent Le-Clerc Saxony spinning wheel, Dutch parlor spinning wheel, 5 pc dining room set, antique chest drawers, upholstered antique chairs [fancily carved], 2 pale green carpets 9 x 12. Captains tray, cherry antique drop leaf table, old pine cupboard, sterling napkin rings, beautiful silver tea service [Birks]. Set Copeland dinnerware [approx. 50 pcs], fine china, several nice pieces old brass, 2 brass umbrella holders, Jardinier, cane bottom pieces, portable electronic calculator [with adaptor], electric ribbon calculator [Smith-Corona], many useful books in spinning, gardening, pottery and farming, 2 antique Dowry rugs, Menton jug and other items. 3 antique mahogany high-boys, old mahogany sideboard, old toys, chandeliers, antique chairs and tables, cast iron umbrella stand, old picture frames, antique shaving mirror, Gurney 9 cu. ft. refrigerator and many items not listed. Terms - Cash or acceptable cheques Refreshments available

LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER Athelstan Tel: 264-2289

LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER Athelstan Tel: 264-2289

WE ARE NOT THE BIGGEST BUT OUR CUSTOMERS SAY WE ARE THE BEST



ANTILLES AUTOMOBILES INC. 649 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD TEL: [514] 371-5543

M.R.C. DU HAUT SAINT-LAURENT CONTEST TO DESIGN A LOGOTYPE FOR THE MRC

The Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent, wishing to find for itself a distinctive logotype, is opening a contest to this end to all the residents in its territory. A prize of 200.00\$ will be awarded to the person whose logotype will have been chosen by the contest judges. CONDITIONS: 1. Be a resident in one of the fifteen member municipalities of the Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent. 2. Contest ends May 25, 1983 at 12:00 noon. For more details, contact the undersigned at 264-5411. Send a sketch of your logotype in a sealed envelope to the following address: MRC du Haut-St-Laurent 23 King, P.O. Box 1600 Huntingdon, Qué. J0S 1H0 Jacques Patenaude, sec.-treas. MRC du Haut-St-Laurent

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON PUBLIC NOTICE

is hereby given that the list of electors for the School Corporation of Huntingdon: Ward no. 2 Including all the territory of the Town of Huntingdon located south of the Chateaugay River, as well as all the territory of the following two municipalities: Hinchinbrooke and Elgin; Ward no. 4 Including all the territory of the municipality of Saint-Anicet. Ward no. 8 Including all the territory of the municipality of the Village of Ormstown. Ward no. 9 Including all the territory of the municipality of Franklin Centre. Part of the territory of Havelock, limited by the following cadastres: 35B to 42B - 86B to 93C - 132B to 137-1 - 89D to 90A will be deposited starting April 1, 1983, at the office of the Commission Scolaire de Huntingdon 64, Chateaugay Street, Huntingdon, at the disposal and for the information of all interested parties. Given at Huntingdon, this 22nd day of March, 1983. Jacques Hulmann, directeur General and election president

AUCTION

FINE FURNISHINGS & ANTIQUES TO BE SOLD IN "CHATEAU GAI-LOUNG", HUNTINGDON, P.Q. SATURDAY, APRIL 2 COMMENCING 11 A.M. FOR MRS. MARGARET ROBERTSON OF FRANKLIN AND ALAN H. MACNAUGHTON OF MONTREAL

Partial list includes beautiful antique grandfather clock with brass face [by Thomas Hall, Scotland], Seth Thomas antique wall clock, antique mantle clock, excellent Le-Clerc

"GREAT SOUNDS"
Bilingual D.J.
**FOR YOUR DANCES,
WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN
RECORDED MUSIC**
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

CINEMA PLAZA 10 Pearl - Malone, N.Y.
- Fri. thru Thurs.
ENCHANTING TO ALL AGES
WALT DISNEY'S
Peter Pan
Technicolor
Shows: 7 & 8:45 p.m. nightly. Matinee at 2 p.m.
Starting Sat.
COMING SOON **GANDHI**

ROTARY INTERNATIONAL
PANCAKE BREAKFAST
AT
HUNTINGDON ACADEMY
[Dalhousie St. Entrance]
SUNDAY, MAR. 27
9:30 a.m. to 2 p.m.
BAKE SALE
to be held also
For the Benefit of the
HUNTINGDON ROTARY CLUB'S
Community Projects

BRASSERIE LA DILIGENCE
Howick 825-2837
SPECIAL THURSDAY NIGHTS (5 to 9 p.m.)
BAKED HAM 3.99
Starting March 28 Kitchen will be closed Thursday & Friday nights
NEW SUMMER MENU
will be offered
SATURDAY NIGHTS
5 to 9 p.m.
STARTING MARCH 28
BREAKFAST WILL BE SERVED
MONDAY TO FRIDAY FROM 8 A.M.
ENTERTAINMENT EVERY
THURSDAY-FRIDAY-SATURDAY NIGHTS
THIS WEEK
"RICHARD RENAUD"
&
"SYLVAIN LEMIEUX"

ATTENTION
ALL C.V.R. PARENTS
IN AN EFFORT TO REGAIN LOST TIME
PLEASE NOTE THE FOLLOWING CHANGES
IN THE SCHOOL CALENDAR:
March 25 will be a Pedagogical Day (no students)
April 15 and May 13 will be regular school days
for all students
Open House will be cancelled for this year
Graduation will be held on June 5
L.H. Adamson
Principal

MILITARY WHIST
MON., MAR. 28
at 8:00 p.m.
Huntingdon Legion Hall
sponsored by Ladies Auxiliary Branch 81
In case of unfavorable weather, will be held following Monday.

ATTENTION
Would take in elderly persons, men or women \$380 per month.
FOR MORE INFORMATION
TELL 264-5206

CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY
Presents
"A TASTE OF HISTORY"
Dinner & Entertainment
MARCH 25
Tickets 264-3234
829-3031
825-2117


RESERVE SATURDAY, APRIL 30
PANCAKE SUPPER
sponsored by Franklin Volunteer Firemen

RESERVE MAY 7
RIVERFIELD CURLING CLUB
SMORGASBORD

PANCAKE SUPPER
Ormslow Presbyterian Church Hall
SATURDAY, MARCH 26
5-8 p.m.
Adults \$4.00
Children 5-12 \$2.00

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831 or 3517
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables n.p.
Agrées
Tel: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre.
P.Q.

PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN

3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

DANCE POP ROCK MUSIC
WITH LIGHT SHOW FEATURING
D. & F. ELECTRONIC MUSIC INC.
Hemmingford United Church
SATURDAY, MARCH 26
SATURDAY, APRIL 9
7:30 - 11:30 p.m.
Admission \$2.50
Age Limit 12-19 years

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN YOUNG PEOPLE PRESENT
"MARCH MADNESS"
an evening of Variety Entertainment 7:30 p.m.
FRIDAY, MARCH 25
SATURDAY, MARCH 26
St. Andrews' Presbyterian Church Huntingdon
Adults \$2.50 Children (under 12) \$1.00
Tickets Available at Carole's Boutique and Parent Variety Store on Chateauguay Street

SUNDAY BRUNCH
"BIGGER AND BETTER THAN EVER"
Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.
PRICE 5.95 Canadian funds
10% discount for senior citizens
Child portion available
HOTEL FLANAGAN
Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

FRONTIERE GRILL
Trout River, N.Y.
LIVE MUSIC
"THE NORTHERN LIGHTS"
FRIDAY, MARCH 25
9:30 to 1:30 a.m.
Pool, full elimination round
Every Sunday at 3 p.m.
Everyone Welcome
No one under 19
SPECIAL PRICE ON PAPT-GENESEEE BEER
Also enjoy our 21 feet shuffleboard
LOOK FOR NEXT WEEK'S AD FOR "SPECIAL ENTERTAINMENT"

THE WESTERNER
CHATEAUGAY, N.Y.
LIVE MUSIC
SATURDAY NIGHTS
9:00 P.M. TO 1:00 A.M.
JOIN US SATURDAY NIGHT MARCH THE 26th
A CHANCE TO BE ON T.V.
WPTZ-TV CHANNEL 5
WILL BE AT THE WESTERNER TO FILM SOME OF OUR SAT. NIGHT ACTIVITIES
MUSIC BY THE "COUNTRY Y'S"
COMING SUNDAY, MARCH 27th
"KITTY WELLS FAMILY SHOW"
Straight from Nashville Grand Ole Opry
Some tickets still on sale now at Mill's Restaurant, \$12.00 U.S.
[518] 497-9989
Corner Main & Depot, Chat., N.Y.
For more information please call: [518] 497-8651 or [518] 497-6441

BAR LE VIEUX MOULIN
33 BRIDGE ORMSTOWN 829-9838
PRESENTS
"BOTTOM LINE"
ORCHESTRA
FRIDAY & SATURDAY
MARCH 25 & 26
NO COVER CHARGE
EVERYONE WELCOME

FARM FOR SALE
In Dalhousie Station [Soulanges], a dairy farm of approx. 85 ha [210 acres], of which 66.4 ha [164 acres] more or less, are tillable with two houses, a barn stable, two silos and shed. The farm is situated in St. Georges Range. For additional information or to secure the official offer to purchase forms, please contact: Mr. Yvon Bouchard, 87, Ste-Cécile St., Valleyfield, Qué. J6T 1L9. Tel: [514] 371-1772 or the regional office of the Farm Credit Corporation at 2700, Laurier Blvd., suite 2000, P.O. Box 3600, Ste-Foy, Qué. G1V 4C7. Tel: [418] 694-3953. Offers to purchase will be received at the regional office [Ste-Foy] before April 14, 1983.

le Permanent "CLUB DU MILLION"

Mr. Patrick Pietrykowski of LE PERMANENT, LaSalle office, has been the most productive agent for 1982. Mr. Pierre Patry, sales manager is anxious to invite everyone to contact Patrick at 363-7000 or 1-264-3480. LE PERMANENT COURTIER.

A.E. LEPAGE
Real Estate Services Ltd.

The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon
HUNTINGDON: \$39,000 Ideal family home with 2 bedrooms, new kitchen and dining area, plus revenue from 2 bedroom apartment.
GODMANCHESTER: \$39,500 well built 3 bedroom brick bungalow with finished basement. Low taxes.
FRANKLIN: \$64,500 125 arpents, 9 room older home, good barn and outbuildings, wooded area.
GODMANCHESTER: Larger bungalow 3 bedrooms, wood heating, green house with separate shed 8 acres of river frontage.
ORMSTOWN: Older style 2 bedroom mobile with extension, fireplace, garden type lot.
HUNTINGDON: \$36,000 newer 3 bedroom bungalow, alum. siding and electric heating.

MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
ORMSTOWN: Brick country home 9 rooms on approx. 1 acre on Hwy. 138A.
KEITH GREIG, 829-2419

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

Horses - Cows - Calves - Pigs, etc. **429-6613**
For Better Prices
Call Collect Promptly at
RECUPERATION ST-ETIENNE ENR.
840 St. Andre Rg. St-Etienne de Beauharnois
Pick-up 7 days a week

GARAGE AND INDOOR SALE
Saturday, March 26
Tools, leather, pictures, books, dishes, curtains old oak chest of drawers. All must go.
2487 ATHELSON RD.
TEL: 264-3879

AN EASTER CANTATA
"THE WONDROUS PASSION"
will be presented by
Choir members of
Huntingdon United, St. Andrew's Presbyterian and St. John's Anglican Churches
in
ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH
HUNTINGDON
GOOD FRIDAY
APRIL 1, 1983
8:00 p.m.
A free will offering will be taken

KNOTTY PINE RESTAURANT
ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE, N.Y.
SPECIAL THIS SATURDAY
SIRLOIN FOR 2
Includes: Hot rolls - Tossed Salad and Choice of Vegetable or Potato **13.95**
SURF & TURF
Includes: Steak - 2 Lobster Tail Hot Rolls - Tossed Salad - Choice of Vegetable or Potato **11.95**
PRIME RIB OF BEEF
Includes: Salad Bar - Bread Bar - Vegetable and Potato **9.50**
LIVE MUSIC FROM 7 P.M.
Knotty Pine will open for private parties any day of the week
Tel: 518-425-3481 483-1280

LUCKY DRAW WINNER
MR. GERARD DESCHAMPS
OF RANG-STE-MARIE, ST. TIMOTHEE
WAS THE DOOR PRIZE WINNER AT
OUR FILM PRESENTATION FOR A
CHANCE ON USING AN ALLIS CHALMERS
TRACTOR FOR 3 MONTHS WITHOUT CHARGE
T. ANKS TO EVERYONE FOR YOUR CO-OPERATION
LES EQUIPEMENTS HOWICK, INC.
• FARMING EQUIPMENT •
2054 RD. 3, HOWICK
TEL.: 825-2535

le Permanent
ROCKBURN: Large house on two acres with fireplace, exposed beam decor, also three box stall stable, tack room and workshop.
FRANKLIN: Route 209, two story stucco and fieldstone house on slab with fireplace on 2 1/4 acre with a view.
ATHELSTAN: Revenue property \$10,000 annually, 5 apartments, low maintenance.
HUNTINGDON: Lovely large brick bungalow, fireplace, separate 3 1/2 apartment off the basement, garage. Playroom, etc. etc.
ORMSTOWN: Victorian house on 8.8 arpents, new beamed kitchen, pine floors and windows, air tight stove, insulated workshop.
ORMSTOWN: Across from the hospital there's a completely renovated cottage, three bedrooms and office. Large cement basement.
HUNTINGDON: Large wood frame house, double garage, with hardwood floors, new kitchen and second bathroom. Well priced.
ROCKBURN FARM FOR \$62,000: 120 acres, 60 arable, 60 bush, two barns, a garage and partially renovated house.
HUNTINGDON: 250 arpents, 200 arable with a good barn and line of machinery, a house can also be built on the property.
CAZAVILLE: 100 acres of plowed well drained corn land with an old barn and small rented house.
PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480 363-7000
LE PERMANENT-COURTIER

GUARDIAN TRUST COMPANY
AUSTIN CHARTERS
264-2524

NOTICE
WE WOULD LIKE TO NOTIFY OUR MANY PAST AND PRESENT CLIENTS THAT AS OF THIS WEEK OUR REAL ESTATE SALES DIVISION WILL BE CLOSED COMPLETELY.
GUARDIAN TRUST COMPANY WOULD LIKE TO THANK THEIR MANY CLIENTS FOR THEIR CONFIDENCE IN THE PAST AND SINCERELY HOPE THAT YOU WILL GIVE YOU CO-OPERATION TO OUR REPRESENTATIVE IN YOUR DISTRICT, MR. AUSTIN CHARTERS WHO HAS JOINED A.E. LEPAGE REAL ESTATE SERVICES LTD. AND IS PREPARED TO SERVE YOU IN ALL FACETS OF REAL ESTATE IN THE SAME HONEST SINCERE AND EFFICIENT MANNER AS IN THE PAST.

A.E. LEPAGE
Real Estate Services Ltd.
AUSTIN CHARTERS
264-2524

ANNOUNCEMENT
To my many friends and clients:
I wish to announce that I have joined A.E. Lepage Real Estate Services Ltd.
Your confidence in me in the past has proven successful and I am again ready to serve you to the best of my ability. I am available at all times to discuss your property needs with you whether buying or selling at no obligation to you.
I need farms, country properties of all sizes, land and wood lots. Let's discuss yours.

le Permanent COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987


STE-AGNES-DE-DUNDEE: 1974 mobile home, large living room, 3 bedrooms, 18,225 sq. ft. of land with garage. \$21,000.
GODMANCHESTER: Split level, big living room and dining room, patio door, pine woodwork, finished basement, garage, paved entrance. Has to be seen.
HUNTINGDON: Bungalow, close to schools and church, with hardwood floors and garage attached, full basement.
HINCHINBROOKE: 1978 stone and aluminum bungalow with carport, electric heat, large kitchen, oversized living room, basement half-finished.
HUNTINGDON: Aluminum cottage with double garage, dining room, sun room, 2 bathrooms, hardwood floor, cedar closets, fireplace, central air conditioning. \$59,900.
HUNTINGDON: 1972 brick and aluminum bungalow, exclusive area with beautiful river view, large living room with stone fireplace, oversized 2 bathrooms, dining room. Mortgage at 11%.
HINCHINBROOKE: Aluminum bungalow, 3 bedrooms, large living room, wall to wall carpet, oversized garage, well landscaped \$26,000.
HINCHINBROOKE: 1978 cedar cottage, dining room, electric heat, 200 amps. entrance, really clean, sold furnished, \$22,500.
ATHELSTAN: 1977 cedar bungalow on a private lake, good landscaping with many trees, 150 x 250, large living room with cathedral ceiling, glass wall, nice view on lake.

ANNONCES
CLASSEES
264-5364

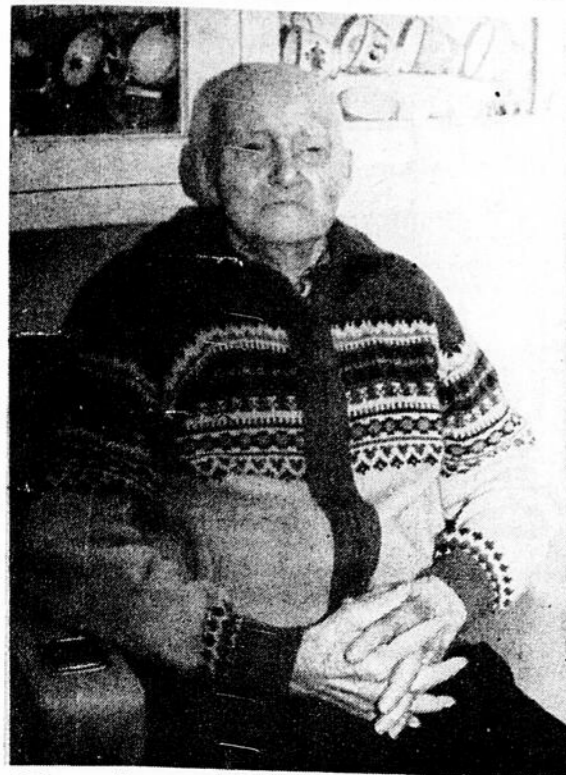
la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LA GAZETTE — LE 23 MARS 1983 — 15

PRIN 40c

TRAVAIL
D'IMPRIMERIE
DE TOUS GENRES
(ESTIMES GRATUITS)
'LE GLEANER'
TEL. 264-5364



Centenaire à Ormstown

John Watt d'Orstown a célébré le 21 mars dernier son 100^e anniversaire de naissance. Près de 90 personnes se sont réunies dimanche le 20 mars afin de souligner ce centenaire. Il demeure avec Mme Shirley Rankin sur la rue Roy depuis les cinq dernières années.

Parti Libéral du Canada Le processus est amorcé

Valleyfield - L'Association libérale fédérale de Beauharnois-Salaberry a tenu une réunion spéciale de son exécutif et conseil de direction le 14 mars à la salle de réception de la Brasserie du Colonel, sous la présidence de Maurice Malouin.

Cette réunion qui regroupait une quarantaine de chefs de file libéraux du comté avait principalement comme objectif d'amorcer le processus préliminaire à l'organisation d'une convention pour choisir un successeur au député fédéral sortant, Gérard Laniel, qui a annoncé son intention de ne pas se représenter candidat lors de la prochaine élection générale à l'occasion d'une fête marquant son 20^e anniversaire de vie politique le 29 octobre dernier.

Au début de la réunion, monsieur Laniel a reconfirmé sa détermination de se retirer de la scène politique fédérale à la prochaine élection après une carrière bien remplie de plus de 21 ans au cours de laquelle il a été élu successivement 8 fois avec des majorités accrues. Il a remercié tous ses collaborateurs pour le support et la confiance qu'ils lui ont accordés durant toute cette période. Il a ajouté que ses objectifs avaient été "honneur, honnêteté, disponibilité et travail" et que sa plus grande satisfaction était d'avoir pu aider ses concitoyens et de s'être fait autant d'amis.

Le député s'est aussi excusé de ne pas avoir informé tous les membres de l'exécutif et du conseil de direction de sa décision avant l'annonce surprise devant plus de 600 militants et amis à la fête du 20^e anniversaire. Il a expliqué que cette décision était

prise depuis la dernière élection du 18 février 1980 mais qu'il lui fallait choisir le moment opportun pour la rendre publique. Après un minimum de consultations au plan local et au niveau de la direction du Parti libéral à Ottawa, il a jugé que la meilleure occasion était cette fête du 20^e devant un grand nombre de ses fidèles partisans et amis.

En réaffirmant sa décision irrévocable de quitter la politique fédérale, monsieur Laniel a demandé à l'assemblée de poser le premier geste officiel dans le processus d'organisation d'une convention, soit la tenue d'une assemblée générale de l'Association libérale fédérale de Beauharnois-Salaberry, afin de renouveler le mandat de l'exécutif et de combler les postes vacants. Par la suite, le nouvel exécutif pourra négocier avec la direction du Parti le choix d'une date pour la tenue d'une convention qui devrait préférentiellement se tenir à l'automne et définir les règlements et conditions en rapport avec cet événement. Il a donc été décidé que l'assemblée générale aurait lieu lundi soir, le 16 mai prochain, avec comme invité spécial l'honorable André Ouellet, ministre de la Consommation et des Corporations et grand responsable de l'organisation électorale au Québec.

Le président, Me Maurice Malouin, et le député ont tous deux invité les gens qui pourraient être intéressés à une carrière politique ou à servir le Parti libéral fédéral à les en informer ou encore à offrir leurs services autant au sein de l'exécutif, du conseil de direction que de l'organisation libérale fédérale en général.

Ormstown:

Trois hommes arrêtés pour des vols à l'étalage

Texte de Cyril Alary - Trois individus, dont le père et ses deux enfants, ont été arrêtés après avoir fait des vols à l'étalage au Marché d'alimentation IGA de Tancred Boyer à Ormstown.

Cet incident est survenu vers les 12 heures 15 le 10 mars dernier. L'enquête policière dans cette affaire a été menée

par l'agent Ronald Daigault du détachement de Ste-Marthe de la Sûreté du Québec.

Il semble que les trois individus sont d'Ormstown et auraient fait cela à quatre ou cinq reprises auparavant. Des accusations seront portées contre ces personnes prochainement.

Les Etats-Unis s'approprient à charger un droit de passage

texte de Cyril Alary

Ottawa - Les gens de la région de Huntingdon qui se rendent régulièrement aux Etats-Unis seront certes consternés d'apprendre que les Etats-Unis se préparent à charger un droit de passage à tous les Canadiens qui se rendent là.

Il faut donc dire que cette nouvelle a toute une importance pour la région de Huntingdon quant on sait qu'une très grande majorité de personnes se rendent quotidiennement aux Etats-Unis pour de multiples raisons.

Ce point a été soulevé par le député de Skeena, Jim Fulton, à la Chambre des Communes lundi le 14 mars dernier. M. Fulton a précisé que le gouvernement des Etats-Unis, avec ces frais d'entrée pourrait récolter des sommes évaluées à plusieurs centaines de millions de dollars.

Dans son intervention, le député Fulton a expliqué que les frais proposés

étaient de 1,80\$ par véhicule de promenade, de 40 cents par tête pour les passagers, de 1,40\$ pour tous les wagons de train, de 296\$ pour tout le trafic commercial. Il a continué en disant que ces chiffres n'étaient que seulement quelques exemples, et qu'ils en avaient bien d'autres encore.

Ensuite, le député Fulton a souligné que le gouvernement canadien était conscient depuis huit mois de cette intention bien précise du gouvernement des Etats-Unis. Et alors, il a demandé au ministre des Transports du Canada, Jean-Luc Pépin, ce qu'il avait l'intention de faire dans ce dossier.

M. Pépin a tout sim-

plement répondu que la question d'imposer des frais d'entrée n'était pas une affaire toute nouvelle tant aux Etats-Unis qu'au Canada. Cette façon possible d'agir, selon lui, ne veut être qu'une simple récupération de toutes les dépenses faites dans le domaine du transport afin d'ainsi alléger le fardeau fiscal de ce département.

De toute façon, le sujet se discute depuis quelques mois déjà, et plusieurs personnes croient fortement que les Etats-Unis iront de l'avant avec cette idée. Il va sans dire que l'imposition d'un droit de passage pour les Canadiens qui se rendent aux USA ne fera pas seulement des heureux, mais on peut croire que le tout fera plus de malheureux.

Les premiers malheureux seront certes, par exemple, les résidents de la région de Huntingdon qui se rendent assez souvent aux Etats-Unis. Ces gens se rendent souvent pour aller au cinéma, prendre un repas,

à la plage, et même magasiner et aussi pour se rendre aux nombreuses attractions touristiques que les états voisins offrent. Notons également que certains Canadiens ont des camps d'été aux Etats-Unis.

D'autres malheureux seront faits aussi du côté des Etats-Unis. On peut parler des commerçants, des restaurateurs et différents vendeurs de service aux Etats-Unis. L'imposition d'un frais de passage pourrait

également limiter le trafic routier provenant du Canada vers les Etats-Unis, ce qui pourrait avoir un élément défavorable pour l'industrie touristique des Etats-Unis.

S'il faut en croire les déclarations faites à la

Chambre des Communes, l'imposition d'un frais de passage semble avoir été un sujet de discussion depuis fort longtemps, et c'est pourquoi il est très difficile de croire que le tout ne deviendra pas réalité très prochainement.

La trêve se poursuit pour le moment...

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Pour le moment, la trêve qui devait durer seulement quatorze jours se continue entre les enseignants et le gouvernement du Québec. Il se peut toutefois qu'une assemblée générale des enseignants des secteurs de Huntingdon et de Valleyfield soit convoquée cette semaine.

Le représentant des enseignants de la région, Robert Ferland, a précisé à La Gazette, lundi de cette semaine, qu'il avait très peu de nouvelles concernant la présente ronde de conciliation entre les deux parties. Il a noté que les trois conciliateurs avaient rencontré les enseignants lundi le 14 mars dernier, pour ensuite rencontrer la partie patronale les 15 et 16 mars. Les conciliateurs ont rencontré les enseignants à nouveau le 17 mars. Des réunions entre les deux parties par voie de conciliation devaient se continuer en fin de semaine dernière.

C'est pourquoi Robert Ferland croit que les in-

stances de la Centrale de l'enseignement du Québec seront fort possiblement convoquées cette semaine, afin de faire connaître les toutes dernières nouvelles de la conciliation et de discuter par la suite des prochains agissements des enseignants.

Robert Ferland n'a pas voulu aller plus loin avec ses propos concernant les derniers développements, car très peu de nouvelles sont sorties de ces rencontres. Il ne s'est même pas prononcé à savoir quels moyens d'action les enseignants pourraient utiliser dans le futur.

Les enseignants des secteurs de Huntingdon et de Valleyfield auront certainement l'occasion de prendre connaissance cette semaine d'un récent rapport de la ronde de conciliation. Ensuite, dépendant du rapport, les enseignants auront à se prononcer.

"Si le rapport n'est pas favorable, et que cette ronde de conciliation n'a rien donné, les enseignants devront décider quelles actions entreprendre", dit préciser Robert Ferland.

Cette fois, le mot grève n'a pas été utilisé dans la conversation. On peut se demander si les enseignants sont encore prêts à retourner en grève. Pendant tout cela, l'année scolaire se continue dans un certain climat d'insécurité, ne sachant toujours pas ce qui va se passer d'une semaine à une autre.

Toutefois, les enseignants, jeudi le 17 mars dernier, ont rendu visite au bureau du député Laurent Lavigne du Parti Québécois afin de lui laisser des messages clairs. On lui retournera des copies du document gouvernemental "as-tu douze minutes?" en plus de plusieurs chèques de leur dernière paye avec un montant inscrit nul pour participer à la campagne de financement du Parti Québécois.

Cette semaine, on doit s'attendre à des nouvelles dans ce dossier qui dure depuis quelque temps. Il faut se poser les questions suivantes: Les classes continueront-elles? Les enseignants décideront-ils de rester en classe ou débrayeront-ils à nouveau?



Judi le 17 mars dernier, vers les 16 heures 15, des enseignants se sont rendus au bureau du député péquiste Laurent Lavigne à Valleyfield afin de retourner le document "as-tu douze minutes?" que le gouvernement avait préparé et expédié à tous les enseignants. Par la même occasion, Richard Himbeault et Robert Ferland du Syndicat des enseignants des secteurs de Huntingdon et Valleyfield ont remis au secrétaire Michel Jolicoeur du député Lavigne des chèques de paye avec le montant nul pour la campagne de financement du Parti Québécois.

Les réunions en soirée

Hinchinbrooke - Le conseil de la municipalité de Hinchinbrooke a décidé qu'à partir du 5 avril prochain les rencontres du conseil auront lieu en soirée à 20 heures précises.

Cette décision été prise lors de la rencontre du premier mars dernier.



Voici la formation des Vikings de Ste-Agnès-de-Dundee: [première rangée] Tony Nieuwenhof, Yoland Castagnier, Michel Quesnel, Jacques Crête, Gaétan Castagnier, Yves Joly; [deuxième rangée] Bruno

Castagnier, Alain Droulers, Michel Lepage, Pierre Laplante, John Soerbergen, Adrien Nieuwenhof, Christian Van der Eyden, et Claude Quenneville, Instructeur.

Les Vikings de Ste-Agnès remportent un tournoi

texte de Cyril Alary

St-Rémi - La formation des Vikings de Ste-Agnès-de-Dundee a remporté les honneurs d'un tournoi de ballon sur glace regroupant un total de vingt formations au sein de la catégorie intermédiaire. Cet important tournoi s'est déroulé les 10, 11 et 12 mars dernier en l'arène du Centre Sportif de la Ville de St-Rémi.

Notons que les Vikings de Ste-Agnès évoluent au sein

des deux ligues de ballon sur glace qui jouent leur joute régulière au sein de la Patinoire Régionale de Huntingdon.

Durant ce tournoi intermédiaire, les Vikings de Ste-Agnès-de-Dundee ont joué quatre parties et n'ont pas connu la défaite, conservant ainsi une fiche parfaite de quatre victoires. Les porte-couleurs de cette formation ont travaillé très fort afin de remporter ces victoires.

Les Vikings ont marqué un total de seize buts durant ces quatre joutes. Ce qui est encore plus surprenant, la défensive des Vikings n'a rien laissé aux équipes adverses, en effet, aucun but n'a été marqué par les adversaires durant les quatre joutes.

En grande finale de ce tournoi intermédiaire, les Vikings rencontraient la formation du Marché Bellevue de Rigaud. Les Vikings l'ont emporté par

le compte de 5 à 0, se méritant ainsi les honneurs du trophée de la première place du tournoi en plus de la bourse de 350\$.

Les formations qui ont participé à ce tournoi à St-Rémi provenaient de la région de Montréal, de la région de Vaudeuil et de Rigaud. Le club des Vikings de Ste-Agnès était le seul de la région de Huntingdon participant à cette intéressante compétition.

Les victimes de la MIUF continuent de se questionner

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Le dossier des victimes de la MIUF dans le sud-ouest, comme partout ailleurs au Québec, continue d'évoluer, et on commence à se demander honnêtement s'il y aura une fin à toute cette affaire.

Le président du Comité des victimes du sud-ouest, Maurice Thivierge, ainsi que Béatrice Dumouchel et Fernand Deschamps, ont rencontré la presse afin de dévoiler les grandes lignes de plusieurs programmes dont les victimes de la MIUF peuvent bénéficier.

Toutes les victimes intéressées sont invitées à une assemblée générale le dimanche 27 mars prochain à compter de 13 heures 30 au Club Nautique de Valleyfield. Alors, un représentant du Centre MIUF sera présent, et les membres du comité donneront toutes les informations relatives aux différents programmes.

L'autre but de la conférence de nouvelles se voulait l'annonce de la présentation d'un projet dans le cadre du programme RELAIS du gouvernement fédéral, le tout permettant en trois étapes bien précises la démolition, le démoussage et la décontamination de 80

maisons dans le sud-ouest. Le président Maurice Thivierge a expliqué que le programme RELAIS en est un d'aide aux chômeurs. C'est pour permettre à des victimes de la MIUF de faire enlever la mousse des murs de leur maison, et le Comité espère fortement que ce projet sera accepté par les autorités gouvernementales.

Les personnes désireuses, a précisé M. Thivierge, de profiter du programme RELAIS sont priées de s'inscrire le plus tôt possible en écrivant au Comité des victimes de la MIUF du Sud-Ouest, 244 rue Salaberry, Valleyfield, J6T 2J4.

Le président Maurice Thivierge a tenu à rappeler aux victimes de la MIUF les différents programmes d'aide. D'abord, il y a le programme canadien de rénovation des maisons qui s'adresse aux propriétaires de maisons unifamiliales. Il a été noté que ce programme se termine le 30 avril prochain et offre un prêt-subvention pour un certain nombre de travaux de rénovation et d'amélioration des résidences. "D'abord exclus, les victimes de la MIUF peuvent maintenant en profiter, le montant de la subvention étant déterminé par rapport au

revenu total du ménage et selon des normes et conditions bien particulières et assez restrictives", de noter M. Thivierge. Pour ce programme, on peut s'adresser au Bureau régional de la Société canadienne d'hypothèques et de logement de Longueuil en signant le 1-800-361-0888.

Le gouvernement fédéral offre également un programme d'isolation thermique des résidences pour l'achat et la pose de matériaux isolants et calfeutrage. M. Thivierge a précisé que la subvention est sujette à certaines conditions. Pour obtenir de plus amples renseignements, on peut communiquer avec le 1-800-361-2943.

Maurice Thivierge a tenu à rappeler que les victimes doivent s'inscrire au 1-800-567-6870 au Centre MIUF pour bénéficier du programme fédéral d'aide aux victimes de la MIUF afin de recevoir un mon-

de 5 000\$. Deux victimes seulement, semble-t-il, ont reçu ce montant dans le sud-ouest.

"Avec l'aide de tous ces programmes, les victimes de la MIUF pourront enfin se débarrasser de la mousse à la condition que ces programmes leur soient rendus plus accessibles. De sérieux obstacles empêchent un bon nombre de victimes de profiter pleinement de ces programmes", de dire M. Thivierge. Il a continué en disant que ces programmes n'apportent qu'une aide partielle à de nombreuses personnes, et ils sont assujettis à des normes et des conditions trop restrictives.

En concluant le président Maurice Thivierge demande que les victimes reçoivent une compensation entière et inconditionnelle pour l'enlèvement de la mousse, la décontamination des maisons et la remise en bon état des maisons démoussées.

Prendre note

• Dimanche le 27 mars, à compter de 9 heures 30, la population de la région de Huntingdon est invitée de se rendre à l'Academy afin de déguster les bonnes crêpes du Club Rotary de Huntingdon.

Vous m'en direz tant!

par Cyril Alary



Une certaine reprise

Le printemps 1983 est enfin arrivé, et il semble qu'il laissera derrière lui que de mauvais souvenirs. En effet, on a traversé une véritable crise économique depuis quelques années. La situation n'était pas rose et elle ne l'est pas encore. Toutefois, certains signes indiquent clairement qu'il existe une certaine reprise économique.

Un premier indice de reprise économique, et fort possiblement le plus important, consiste en la mise en chantier de travaux de construction.

De l'avis du président de la région Valleyfield-Beauharnois de l'Association des constructeurs d'habitations, René Brière, il y a déjà dans la région plus de mises en chantier de construction et plus d'heures travaillées en trois mois en 1983 qu'il y en eut durant tout 1982. Voilà un élément très indicateur et prometteur si on peut dire.

Cette reprise dans la construction est certes due à la baisse soudaine des taux d'intérêts, ce qui a redonné confiance aux investisseurs. L'autre raison à cette reprise s'expliquerait par la présentation de nombreux programmes gouvernementaux.

La Ville de Huntingdon n'est pas étrangère à cette reprise. On a pu assister dernièrement à la mise en chantier de deux complexes de logements et de quelques maisons. C'est un bon signe, osons croire que le tout se continuera de plus belle.

Le successeur de Laniel

Le député Gerald Laniel de la circonscription fédérale de Beauharnois-Salaberry en a surpris plusieurs l'automne dernier lorsqu'il a annoncé sa retraite prochaine de la politique active.

Maintenant, l'Association du Parti Libéral du Canada du comté vient tout juste de démarrer le processus de sélection d'un candidat afin de remplacer Gerald Laniel lors des prochaines élections générales.

A date, des rumeurs ont circulé mais sans faire trop de bruit. Marcelle Trépanier, maire de Valleyfield, a été mentionnée comme candidate possible, et ce à maintes occasions. Or, la semaine dernière, elle déclarait qu'elle n'était aucunement intéressée à la scène fédérale.

Or, il semble que les candidats se font rares pour le moment. Et on se demande si des personnes démontreront un intérêt d'ici les prochaines semaines.

Présentement, on peut dire, à la lumière des derniers événements, que la liste de candidats ne sera certes pas volumineuse. Il se peut fort bien que l'Association se tourne vers une candidature, soit la première qu'on qualifiera de sérieuse, pour aller de l'avant dans cette affaire.

Il faut donc dire que la place de Jos Clark est beaucoup plus populaire que celle de Gerald Laniel. Onze candidats déjà aspirent à la première. Dans notre comté, le futur candidat aura quand même tout un homme à suivre. Laniel a été élu et élu successivement avec de fortes majorités. Essayer de suivre les traces de Laniel pour un nouveau candidat lui apportera certes beaucoup de pression sur les épaules.

Naissances et Décès

Cartes de remerciements, En Mémoire de, avis de mariage, avis de fiançailles

Décès

CHAREST, Mary Krejick - A l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormslowtown Qué, le lundi, 14 mars, 1983, est décédée Mary Krejick, épouse bien-aimée de feu Aylmer Charest [de Hemmingford, Qué., mère de Lorraine, Patricia et Richard, grand-mère de Patricia et Kathrine Castillo, Darlyne et Kassia Pang, Robin et Crystal Charest. Les obsèques ont eu lieu au Salon funéraire J.M. Sharpe, 461 rue Champlain, Hemmingford, à l'église St-Romain, le mercredi, 16 mars à 11h a.m. Inhumation au cimetière St-Romain. Au lieu de fleurs des dons à l'hôpital Barrie Memorial d'Ormslowtown seraient appréciés.

Remerciements

La famille de Henri Boucher désire remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Henri Boucher, survenu le 24 février 1983, à l'âge de 90 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Mme René Leduc (Angéline), Mme Marcelle Taillefer (Simonne), M. Georges Boucher (Réjeanne), M. Emile Boucher (Cécile), M. Gérard Boucher (Lucille), Mme Ernest Hurteau (Alice), Mme Paul-Emile Brunet (Thérèse), M. Denis Boucher (Laurette), Mme Dominique Durancieu (Hélène) et ses 65 petits-enfants et ses 119 arrière-petits-enfants

M. Raymond Dubois et ses enfants Richard, Diane, Chantal, Sylvie, désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Anita Dubois, survenu le 9 mars 1983 à l'âge de 64 ans, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, nourriture, visites et assistance aux funérailles. Nous désirons également remercier les Filles d'Isabelle. Aussi toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Sincères remerciements

Remerciements

Nous offrons personnellement tous nos sincères remerciements pour la sympathie que vous avez témoignée lors du décès de Bibiane Bisson, née Bibiane Daoust survenu le 17 janvier, 1983. Epoux et fille Robert et Maud Bisson

Je désire exprimer mes remerciements à tous ceux qui ont témoigné leur sympathie, soit par offrandes de fleurs, cartes, lettres, dons de nourriture et contributions à de bonnes oeuvres, à la mémoire de feu Walter Sutherland. A tous ceux qui ont visité le salon funéraire, y compris ceux qui n'ont pas signé le registre, veuillez accepter ces remerciements comme personnels. Mme Evelyn Sutherland

Assemblée générale de la relève agricole

St-Rémi - Le 7 avril 1982, l'assemblée de fondation du Syndicat de la relève agricole de la région de St-Jean-Valleyfield avait lieu. Quelque 40 jeunes de la relève agricole y participèrent et étudièrent les règlements pour la fondation d'un Syndicat.

L'assemblée de fondation a mandaté le Conseil d'administration d'étudier certains aspects, tel que l'affiliation à la Fédération de l'UPA de St-Jean-Valleyfield, l'affiliation à la Fédération de la relève agricole du Québec, l'organisation de certaines activités caractéristiques à la relève agricole, etc...

A l'intérieur des règlements, il est mentionné qu'une assemblée générale se fasse à tous les ans et ce trois mois après la fermeture de l'année financière (fin décembre). Dans ce même ordre d'idée, l'assemblée générale du Syndicat de la relève agricole de la région

de St-Jean-Valleyfield se tiendra le 30 mars 1983 à la Sacristie de l'église de Ste-Martine, à compter de 20.00 heures.

L'ordre du jour de cette réunion comprendra: l'étude du rapport financier, rapport d'activités, élection des administrateurs pour 1983, activités pour 1983, étude du projet d'affiliation avec l'UPA et la Fédération provinciale de la relève agricole, formation de comité sur le crédit agricole et les quotas, etc...

Salon Funéraire

KELLY

Funeral Home

Reg'd

GORDON MCINTYRE

Propriétaire

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

264-5447 - 264-5402

HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire

MONTPETIT

RODRIGUE MONTPETIT

Propriétaire

Directeur de funérailles

170 rue Châteauguay

Huntingdon

Incinération

Pre-Arrangements

Tél. 264-5021

Rés. d'été 371-0699

territoire du Syndicat. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec M. Richard Lazure, 454-3996. Bienvenue à tous.

si chère au coeur d'une fiancée...

PAPETERIE DE MARIAGE

Le bon goût n'a pas besoin d'être coûteux. Notre ligne de papeterie de mariage le prouve en présentant les plus fins papiers, les meilleurs caractères et la main-d'oeuvre la plus qualifiée que l'on puisse exiger! Venez voir notre sélection.

Tél: 264-5364

LE GLEANER

220 Châteauguay, Huntingdon



Votre vie à deux, pour bien la commencer, venez visiter...



Pour un achat des plus apprécié

BIJOUTERIE



SPECIALITE:

Bagues à diamants et jons

201 VICTORIA, VALLEYFIELD 373-1606

SPECIALISTES: MEUBLES & APPAREILS MENAGERS - HI-FI TELEVISIONS

YVAN MAHEU MEUBLES

47, CHEMIN ST-LOUIS RES. 371-2107 AFF. 429-4303

Pour de meilleures Photos Couleurs

Photo Pierre Inc.

• PORTRAITISTE •

PORTRAIT EN STUDIO

MARIAGE • COMMERCIAL

311 VICTORIA, VALLEYFIELD 373-2777 373-8251

TEL: 371-6169

SPORTS DUBO (1978) INC. 196 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD P. QUE.

(514)829-2307

PISCINE TREMBLAY INC. CHEMIN ISLAND ORMSTOWN P. QUE.

Vaste choix d'horloges et bijoux en argent

BIJOUTERIE



PIERRES PRECIEUSES BAGUES ET JONCS

REPARATION ET FABRICATION HORLOGERIE - BIJOUTERIE - DIAMANTS (BIJOUTERIE COMPLETEMENT RENOVEE)

221 VICTORIA A VALLEYFIELD 373-8311

POUR UN CHOIX COMPLET DE CADEAUX

F. RATTE

CADEAUX DE NOCES - LINGERIE DRAPERIES - MATERIEL A LA VERGE VETEMENTS POUR DAMES, HOMMES, ENFANTS USTENSILES DE CUISINE - PAPETERIE TOUTS LES APPAREILS ELECTRIQUES

46 RUE LAMBTON ORMSTOWN 829-2662

RODEL ELECTRONIQUE INC.

VENDEUR AUTORISE MAGNAVOX - RCA TOSHIBA - MITSUBISHI

EXPERTS TECHNICIENS TOUJOURS A VOTRE SERVICE

ROBERT N. GUERIN T.V.

1409 JAMESTOWN RD. ORMSTOWN 829-2713

D. BILLETTE T.V.

33 MILL ROAD HOWICK 825-2201

LES ROTISSERIES SALABERRY INC.

SALLE A MANGER LICENCIEE LIVRAISON SUR COMMANDE OUVERT 24 HRES PAR JOUR

295 SALABERRY VALLEYFIELD 373-4419

GRAND CHOIX DE MEUBLES ET APPAREILS

ELECTRO-MENAGERS TELEVISIONS

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.

ROUTE 209 ST-CHRYSOSTOME TEL.: 826-3553

Pour une réception bien réussie

Buffet Lise Inc.

RECEPTIONS DE TOUS GENRES BUFFETS CHAUDS A FROIDS GATEAUX DE NOCES ANNIVERSAIRES, ETC. FINIR-PART, ETC.



-BOUTIQUE DU BUFFET -CADEAUX

7 RUE DESROCHERS STE-MARTINE 427-3506



Pour faire-part de mariage appelez Le Gleaner 264-5364

soyez dans le ton avec **SIGO**

Émail semi-lustré d'intérieur au latex Blanc (162-110) \$19.49

Peinture d'extérieur au latex acrylique Blanc (260-110) \$18.99

Émail fini perle d'intérieur à l'alkyde Blanc (120-110) \$19.49

Émail velouté d'intérieur au latex Blanc (161-110) \$18.99

*Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément.

Monsieur dismat R.S. D'AMOUR & FILS TEL: 829-2767 ORMSTOWN

QUINCAILLERIE A. LABERGE TEL: 264-3443, 264-6700 162 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

BMR D.N. RACINE INC. TEL: 264-5533, 264-3222 ATHELSTAN

unifol HENRI PARE QUINCAILLERIE HEMMINGFORD TEL: 247-2722

unifol ROBIDOUX MATERIAUX DE CONSTRUCTION CAZAVILLE TEL: 244-2139

Une compétition qui attire de plus en plus de monde

Texte de Cyril Alary
 Huntingdon - La troisième compétition annuelle de tir au poignet organisée par Marc Walsh, samedi le 19 mars dernier, a attiré des centaines et des centaines de personnes. En effet, la salle Gai Lounge de l'Hôtel Le Château était remplie à capacité, et l'enthousiasme des spectateurs était au plus fort degré. La rivalité entre les compétiteurs se projetait facilement dans l'assistance alors que les gens encourageaient fermement leur favori. Cet événement annuel est maintenant une tradition printanière dans la région de Huntingdon alors que tous les hommes forts se réunissent afin de déclarer les grands champions.

Sept catégories étaient en compétition cette année, et pour les amateurs de ce genre d'événement ça valait le prix d'admission. Au sein de la classe A de la main gauche, les honneurs de la victoire sont allés à Murray Weir de Moores Forks. Le finaliste a été Michel Lévesque de St-Clet. Murray Weir s'est mérité le trophée commandité par J.A. Thompson.

Yvan Champagne de Longueuil s'est mérité la victoire de la classe B de la main gauche en défaisant Marius Trépanier de St-Ancet, le finaliste. E. Champagne a ainsi récolté le trophée commandité par Matériaux de Construction Robidoux. Dans la classe poids léger, la grande finale s'est faite entre Bill Lucas d'Ormstown et Archie

Dineen de Verdun. La grande victoire alla à Archie Dineen se méritant le trophée commandité par J.R. Caza & Frères. Daniel Forget de Huntingdon de Huntingdon a défait Stephen Rousseau afin de se mériter les honneurs de la classe poids plume. Il a reçu le trophée commandité par le Centre de débousselage Jean-Guy Hébert.

Les deux mêmes finalistes de l'année dernière se sont affrontés à nouveau cette année dans la classe des femmes. Dorothy Porter d'Atelstan a défait Linda Arnold de Huntingdon se méritant ainsi le trophée commandité par la Ville de Huntingdon.

Dans la catégorie poids moyen, Lucien Labrosse de Longueuil et Peter Van Winden de Dundee se sont battillés pendant quelques minutes pour se mériter le trophée commandité par Charly Excavation. La victoire est allée à Peter Van Winden au grand plaisir de l'assistance.

Une vive compétition s'est faite entre Klyde Wilson de Malone et Roy Duquette de Malone pour les grands honneurs de la classe poids lourd. Après quelques minutes d'épreuve de force constante, Roy Duquette est sorti vainqueur de cette classe, se méritant le trophée commandité par Leblanc Patates.

De plus en plus, cette compétition des hommes forts grandit en popularité, et un jour il se pourrait fort bien qu'une compétition d'envergure provinciale puisse se dérouler à Huntingdon.



Léo Leblanc a présenté le trophée des poids lourds à Roy Duquette de Malone.



Peter Van Winden a reçu des mains de Charly Poirier le trophée de la classe des poids moyens lors du tournoi de tir au poignet.



Archie Dineen a reçu le trophée des mains de l'arbitre Richard Beare pour sa victoire dans la classe poids léger au tournoi de tir de poignet.

En haltérophilie: Alain Leduc se signale

Huntingdon - Lors de la rencontre de samedi le 19 mars à l'École Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon, l'haltérophile Alain Leduc du club local s'est particulièrement signalé.

Alain Leduc s'est mérité le trophée Joffre L'Heureux remis au meilleur athlète de la journée. Ce jeune homme a réussi un total de 485 lbs., ce qui lui donnait une formule Sinclair de

280,78 et le classait avant Joël Déniger de Valleyfield.

En plus de cela, le trophée Riverside Motors au meilleur athlète du Club Arthur Pigeon a été gagné également par Alain Leduc à cause de sa performance étincelante.

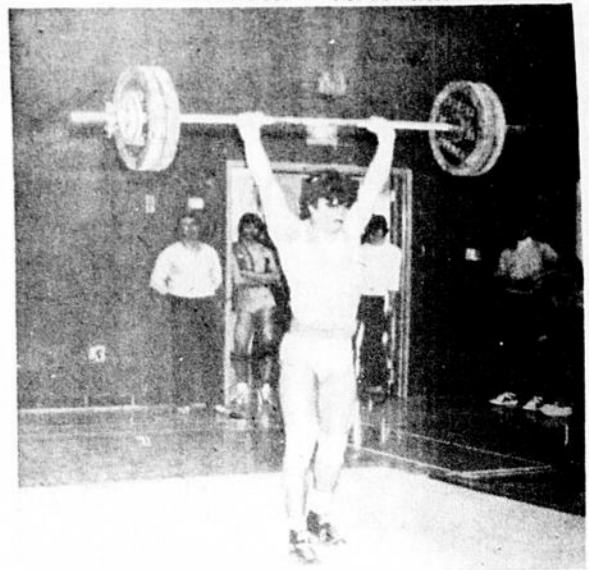
Il serait bon également de signaler les performances de Sylvain Brisebois, Pascal Renaud, Alain Leduc et Laurier

Mainville du Club Arthur Pigeon de Huntingdon qui se sont tous mérités une médaille d'or.

Stéphane Hart, Gilles Côté et Marc Lalonde récoltaient des médailles d'argent tandis qu'André Mayer se contentait d'une médaille de bronze.

Michel Richer qui faisait face à une grosse compétition n'a pu faire mieux qu'une cinquième place. Ce n'est pas si mal pour un tout nouveau levreur qui compétitionnait contre des levreurs avec deux et trois ans d'expérience.

Notons en terminant qu'au cumulatif des rencontres cette année au sein de la Ligue d'haltérophilie du sud-ouest, le Club de St-Isidore remportait le trophée.



Alain Leduc du Club Arthur Pigeon de Huntingdon a connu toute une journée lors de la compétition de samedi 19 mars.

La Coop encore

Huntingdon - La Coop de services multiples de Huntingdon continue de travailler activement pour le bien-être des assistés sociaux de la région. C'est dans cette optique

qu'à compter d'aujourd'hui la Coop fait une vente illimitée. Tous les morceaux de linge seront vendus 25 cents seulement. La Coop est située au 4 rue Prince à Huntingdon.



L'assurance-vie

Jean et Claire Côté vivent en harmonie malgré les aieas de l'existence. Ils ont acheté une maison près de Montréal. Deux mois après cet achat, on avise Claire que Jean vient d'avoir un problème grave à son travail, et se trouve à l'hôpital. Claire accourt, mais il est trop tard. C'est le vide froid et angoissant. Et les responsabilités continuent: les enfants, la maison... Il va aussi falloir faire face aux obligations: constat de décès, ouverture du testament, notaire, avocat, assureur-vie, banquier...

Les assureurs-vie connaissent tous des cas analogues, et savent l'importance, pour la famille, d'une bonne protection d'assurance-vie. Plus de 13 millions de Canadiens sont détenteurs de polices d'assurance-vie.

Il existe deux grandes catégories d'assurance-vie individuelle: l'assurance-vie temporaire et l'assurance-vie entière.

L'assurance-vie temporaire assure pour une période déterminée. Après quoi, il faut renouveler la police en prêtant

attention aux clauses de renouvellement et de transformation. Les primes sont en général moindres que celles de la Vie entière, mais il n'y a ni valeur de rachat ni possibilités d'emprunts sur la police.

L'assurance-vie entière, c'est une protection permanente, la vie durant. Les conditions sont très souples pour le paiement des primes, les garanties, le versement des prestations. Au décès du titulaire, le bénéficiaire touche la valeur nominale de la police.

En général, le chef de famille se procure de l'assurance-vie pour trois raisons: pour qu'à son décès, sa famille ait de quoi payer ses dettes, ses impôts et les frais occasionnels par son décès - pour assurer un revenu au conjoint survivant - pour assurer la subsistance des enfants.

L'assurance-vie entière peut se combiner à une assurance temporaire supplémentaire, de façon à atteindre les trois objectifs.

Grâce au système de primes uniformes de l'assurance-vie permanente, des valeurs de rachat s'accumulent.

L'assuré peut s'en servir de son vivant, s'il survient des besoins sérieux. Pour vos questions d'assurances de personnes, consultez votre assureur-vie ou l'ACCAP, l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes. Notre Centre d'information répond gratuitement à vos questions concernant les assurances de personnes, c'est-à-dire, l'assurance-vie, l'assurance-accident-maladie, l'assurance invalidité et les rentes. Vous pouvez nous rejoindre au numéro 1-800-361-8070. N'oubliez pas: c'est gratuit!

Les Islanders et Flyers en consolation

Huntingdon - Dimanche le 20 mars, lors de la première joute à l'affiche dans la Ligue du Dimanche Matin, les Islanders et les Flyers se sont livrés un match nul de 4 à 4.

Les buts des Flyers ont été marqués par Gordon Duke avec l'aide de Harry French et de Ray Maynard; Normand Taillefer assisté de Marc Galipeau et de Bruce McNaughton; Ray Maynard aidé de Bruce McNaughton; et enfin Gordon Duke sur une passe de Harry French.

Pour les Islanders, les buts ont été comptés par Richard Beare aidé de René Chrétien; Wesley Ruddock sans aide; Bobby Pringle assisté de Michel Legault; et enfin Jacques Gouneau sur une passe du gardien Pierre Joly.

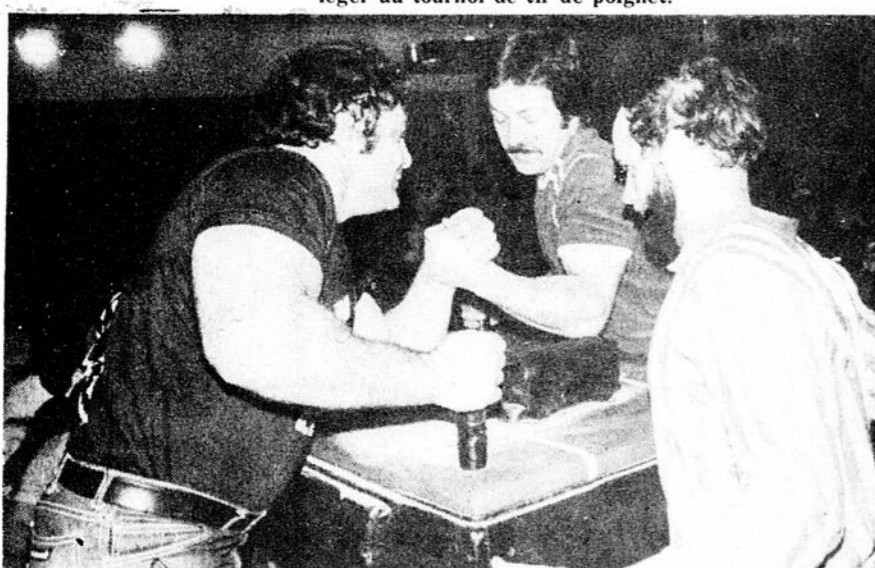
Suite à cette joute, trois formations étaient égales à trois points au classement de la ronde d'élimination, et la dernière joute entre les Renegades et les North Stars devait décider le tout. Lors de cette deuxième joute, les North Stars ont défait les Renegades par le compte de 4 à 3, se méritant ainsi la chance d'affronter cette même formation lors de la grande finale de trois joutes.

Pour les North Stars, les buts sont allés à Denis Gouneau aidé de John Darragh; Barry Green assisté de Ronny Tremblay; Lewis Murphy sur des passes de Christian Langevin et de John Darragh; et enfin Denis Gouneau, son deuxième de la joute, aidé de Barry Green.

Les buts des Renegades ont été tous marqués par Donald Mainville. Alain Dandurand a amassé deux mentions d'assistance, tandis que Glen Moore, Art Murphy et Allan Duncan en récoltaient une mention.

La grande finale de deux de trois débute donc dimanche le 27 mars prochain à compter de 9 heures alors que les North Stars et les Renegades s'affronteront. A 10 heures 30, la joute de consolation

entre les Flyers et les Islanders débutera.



Sous les yeux de l'organisateur Marc Walsh, Yvan Champagne et Marius Trépanier s'affrontaient en finale.

GIGANTESQUE VENTE DE MARS AUX HABITS DORION LTEE

INCROYABLE MAIS VRAI!

Plus de 30.000 habits 3 pièces 100% laine ou mélange de laine, unis rayés ou à légers motifs, pour hommes de toutes tailles de 30 à 66, comprenant des habits cintrés pour jeunes hommes, réguliers de tailles courtes ou longues pour hommes moyens, et corpulents pour hommes de tailles fortes.

\$10.

AMERICAN EXPRESS DINER'S CLUB CHEQUES PERSONNELS

RETOUCHES GRATUITES SUR LES LIEUX UN SEUL BAS PRIX

\$89.

AUCUN SUPPLEMENT POUR TAILLES FORTES OU CORPULENTES

TOUTES CARTES DE CREDIT RECONNUES ACCEPTEES

VENEZ CONSTATER NOS NOMBREUX AUTRES SPECIAUX SUR PLACE

AUX HABITS DORION LTEE

CARRÉ FOUR MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD

SUCCURSALES AU CENTRE COMMERCIAL LE BAZAR SUR CÔTE-VERTU A VILLE ST-LAURENT, PLACE NEWMAN A VILLE DE LASALLE, 239 RUE NOTRE-DAME A LACHINE, 296 BOUL. D'ANJOU A CHATEAUGUAY.

vous souviendriez-vous de ce qu'il y avait ?

Après un incendie, vous souviendriez-vous de tout ce qu'il y avait chez vous ? Bien sûr, vous penseriez à vos meubles, à vos vêtements et à vos objets de valeur. Mais seriez-vous en mesure de vous rappeler tout ce que contenait le garage, le sous-sol ou le grenier ? Pourriez-vous faire l'inventaire de toutes les armoires, de toutes les garde-robes et de tous les placards ? Et pire encore ! Vous souviendriez-vous de la valeur de chacun de ces articles ?

Le jour où vous avez pris une assurance incendie, avez-vous évalué combien pourraient valoir vos biens ? Avez-vous pensé que si vous perdiez tout, vous auriez à tout remplacer y compris votre réfrigérateur, vos outils et vos articles de sport ?

Faire l'inventaire de ses biens, c'est être prévoyant. Tout comme souscrire une bonne assurance. Votre courtier ou votre assureur a un formulaire prévu à cet effet, dans lequel vous trouverez une liste de ce que contient une maison, et à côté de chacun des articles, un

espace pour inscrire la valeur à l'achat et un autre pour inscrire la valeur de ce même objet si un incendie ravageait votre demeure aujourd'hui. Cet inventaire peut aussi devenir un outil précieux si vous êtes victime de vol ou de vandalisme car vous savez que dans ces moments-là, il est difficile de se souvenir de tout ce qui a disparu.

Cet inventaire doit bien sûr être tenu à jour au fil des années et votre courtier, votre assureur ou le Bureau d'assurance du Canada peuvent vous aider à le remplir si vous avez des difficultés.

Nous sommes là pour vous aider. C'est pourquoi nous vous incitons à faire l'inventaire de vos biens.

L'INVENTAIRE DE VOS BIENS au cas où le malheur frapperait...

Le BAC met à votre disposition une série de dépliants et de brochures qui répondent à toutes vos questions en matière d'assurance habitation.

Remplissez le coupon ci-joint et recevez gratuitement toutes les réponses à vos questions.

question d'assurance habitation ?

L'inventaire de vos biens meubles

L'assurance habitation : Questions et réponses

Guide pratique de l'évaluation des maisons

Pour faire assurer vos objets de valeur

Soixante façons de prévenir l'incendie

Les poêles à bois et à charbon : Quelques règles de sécurité

Alerte à l'incendiaire

Une prime d'assurance, ça se contrôle

L'inflation et le coût des réparations aux habitations

Le BAC, Bureau d'assurance du Canada

Propriétaire

Locataire

Je désirerais obtenir gratuitement, sans aucune obligation de ma part, le(s) document(s) suivant(s):

NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____

16A PROVINCE : _____ CODE POSTAL : _____

Bureau d'assurance du Canada

Boîte Postale 360, Succursale S
Montréal (Qué.) H4E 4J8

MANGER MEUX C'EST MEILLEUR

LE MOIS DE LA NUTRITION MARS 1983

Tournoi de hockey féminin: Valleyfield et Cornwall se méritent les grands honneurs

texte de Cyril Alary
Huntingdon - Un tournoi de hockey féminin regroupant huit formations avait lieu samedi le 19 mars dernier en la Patinoire Régionale de Huntingdon, et les grands honneurs sont allés au Valleyfield dans la classe B et au Cornwall dans la classe A.

Ce tournoi a été brillamment organisé par un groupe de jeunes hockeyeuses de Huntingdon, et durant toute la journée l'action n'a surtout pas manqué.

Lors des rencontres préliminaires, le Cornwall a défait le Valleyfield par le compte de 2 à 1. Le Riverside l'emportait facilement sur le Canterbury par le pointage de 7 à 1. Les Goal Diggers de Huntingdon blanchissaient le Nepean 6 à 0, tandis que le Vanier en faisait autant aux Recrues de Huntingdon 5 à 0.

Les clubs vainqueurs dans la première ronde passaient donc dans la classe A, tandis que les équipes défaites allaient poursuivre la compétition au sein de la classe B.

Les buts de Goal Diggers dans la victoire de 6 à 0 sur le Nepean ont été comptés par Louise Brisebois avec deux, Susan Riel, Tracey Smythe, Donna Riel et

Geneviève Claessens.

Classe A:
Dans la classe A, le Cornwall a défait de justesse le Riverside par le compte de 1 à 0, se méritant ainsi une place au sein de la finale de cette classe.

Dans l'autre joute, le Vanier a passé à la grande finale en défaisant les Goal Diggers de Huntingdon par le pointage de 5 à 2. Nicole Duranceau et Geneviève Claessens ont enfilé les deux buts du Huntingdon.

Avec très peu de repos, le Vanier a eu énormément de difficulté à démarrer lors de la grande finale contre Cornwall. Cornwall s'est assuré de la victoire en blanchissant le Vanier 3 à 0.

Classe B:
Les Recrues de Huntingdon se sont hissées à la grande finale de la classe B en défaisant le Nepean par le pointage de 4 à 2. Nathalie Hatch avec deux Ann Hackett et Kim Weippert ont été créditées de buts durant cette rencontre.

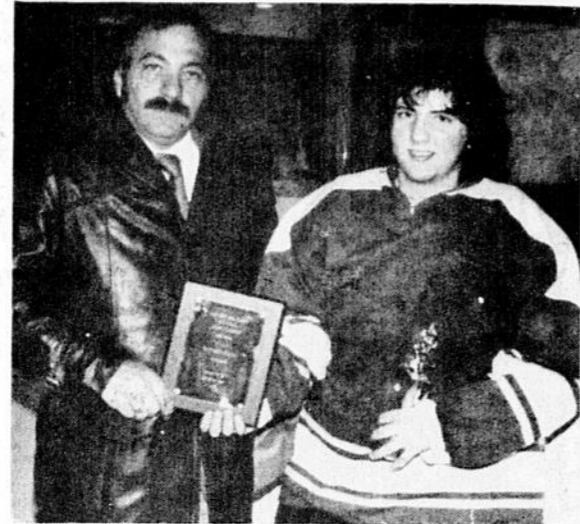
Dans l'autre joute, le Valleyfield a facilement défait le Canterbury 7 à 3. Valleyfield accédait donc à la finale de la classe B contre les Recrues de Huntingdon.

Les hockeyeuses du club de Valleyfield ont blanchi les Recrues de Huntingdon

3 à 0, se méritant ainsi les honneurs de la grande finale de la classe B.

L'action n'a pas manqué durant cette journée de hockey en la Patinoire

Régionale de Huntingdon. Les filles sont devenues de fières compétitrices dans un sport qui était toujours réservé aux garçons auparavant.



Serge Bayard a remis une plaque-souvenir à Barbara McDonald des Recrues de Huntingdon.



Nicole Duranceau a reçu une plaque-souvenir des mains de J.D. McGerrigle.

La finale se jouera entre les As et les Bons Gars

texte de Cyril Alary
Huntingdon - La grande finale de la Ligue de Ballon sur glace de Huntingdon débutera jeudi le 24 mars, et mettra aux prises les formations des As de St-Louis-de-Gonzague contre les Bons Gars de St-Anicet.

C'est en sorte le résultat direct de la ronde d'élimination qui se déroulait depuis quelques semaines au sein du circuit à la Patinoire Régionale de Huntingdon.

Les quatre autres formations de la ligue se disputeront les honneurs d'une ronde de consolation à compter de jeudi soir également.

Les résultats:
Voici maintenant les résultats des joutes disputées jeudi le 17 mars dernier.

Les As de St-Louis-de-Gonzague ont fait match nul 1 à 1 avec les Gaulois. Mario Brunet a enfilé le but

des As tandis que Michel Vaillancourt en faisait autant pour les Gaulois.

Dans la deuxième joute à l'affiche, les Bons Gars de St-Anicet ont remporté une victoire de 6 à 3 sur le Contact-C. Pour les Bons Gars, les marqueurs ont été Alain Dubois avec deux, Daniel Chrétien, Alain Hurteau, Normand Chrétien et Lambert Caza. Daniel Deschambeault avec deux et Paul Lalonde ont enfilé les buts du Contact-C.

Dans la dernière rencontre de la soirée, les Vikings de Ste-Agnès-de-Dundee ont défait les Jets de St-Louis-de-Gonzague par le pointage de 5 à 3. Jacques Crête et Alain Droulers ont marqué chacun deux buts tandis que l'autre des Vikings est allé à Christian Vander Heyden. Maurice Montcalm avec deux et Philippe Montcalm ont été les pointeurs des Jets.

Commission Scolaire de Huntingdon: On parle déjà des élections

texte de Cyril Alary
Huntingdon - On parle déjà des élections à la Commission Scolaire de Huntingdon, et tous les électeurs susceptibles de voter en juin prochain sont priés de prendre note de l'affichage de la liste électorale.

Le directeur général et président d'élection, Jacques Hulmann, tient donc à aviser que la liste des électeurs pour la municipalité scolaire de Huntingdon sera déposée à partir du premier avril prochain au bureau de la Commission Scolaire.

Toute personne intéressée pourra se rendre au bureau sis au 64 de la rue Chateaugay à Huntingdon afin de consulter cette liste électorale.

Il est important de préciser que les personnes intéressées doivent s'assurer que leur nom est inscrit sur la liste électorale. Donc, une visite au bureau de la Commission

ne serait pas une perte de temps s'il y avait une élection en juin.

Quatre quartiers de la municipalité scolaire de Huntingdon sont en élection en juin prochain. Il s'agit des quartiers suivants:

• quartier no. 2, com-

prenant tout le territoire de la Ville de Huntingdon situé au sud de la rivière Chateaugay ainsi que tout le territoire des municipalités de Hinchinbrooke et d'Elgin;

• quartier no. 4, comprenant tout le territoire de la municipalité de St-

Anicet;

• quartier no. 8, comprenant tout le territoire de la municipalité du Village d'Ormstown;

• et enfin le quartier no. 9,

Les Dynamiques:

Huntingdon - La ligue de Hockey Les Dynamiques qui est présentement en pleines parties éliminatoires continue d'annoncer les siens avec son classement toujours aussi serré. Après avoir connu une saison des plus compétitives les équipes sont toujours aussi engagées en séries finales.

Les Bleus d'Hervé Davignon Sports et les Verts de la Cité du Jean qui avaient remporté leur première partie se sont vus

compréhension tout le territoire de la municipalité de Franklin Centre, et une partie du territoire de Havelock.

Il n'est donc pas trop tôt pour parler d'élections scolaires dans le secteur de Huntingdon. Les intéressés sont priés d'aller consulter la liste électorale.

stoppé à leur deuxième essai. Les Blancs de Gaboury Transport et les Rouges de Gaétan Myre Réfrigération ont à leur tour accumulé une victoire qui donne présentement une seule place au classement.

Mercredi, sera décidé à la troisième partie éliminatoire le sort des deux équipes qui se mesureront pour la grande finale de la Coupe Dynamique qui sera disputée le 30 mars.

CUSTOM MUFFLER
Plus qu'un atelier de silencieux!

- silencieux
- amortisseurs
- alignement
- balancement
- ressorts
- pneus Michelin

FREINS GARANTIS A VIE

260 boul. Mgr Langlois, Valleyfield 371-4281

Capri L'Equipe qui coupe **Capri**

32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292

St-Chrysostome: Une auto est volée

texte de Cyril Alary
St-Chrysostome - Dans la nuit du 11 au 12 mars dernier, l'automobile de Gilles Charland du 813 rue Notre-Dame a été volée.

Il s'agit plus précisément d'une Chevrolet Impala 1981. L'agent Michel Hotte du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a pris en charge l'enquête.



Joyeuses Pâques à tous nos Clients et Amis

RESERVEZ SAMEDI, 30 AVRIL SOUPER AUX CREPES

organisé par les Pompiers volontaires de Franklin

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN - DENTISTE

31 RUE YORK
HUNTINGDON

TEL: BUR. 264-3811, RES. 264-3048

WALLACE KERR
MENUISERIE GENERALE
CONSTRUCTION ET RENOVATION
GRANGE, REMISES POUR EQUIPMENT
ET AUTRES BATISSES DE FERME

TEL.: 825-2713
HOWICK

CONSTRUCTION MAURICE PERREault

- CONSTRUCTION RESIDENTIELLE ET COMMERCIALE
- RENOVATION
- REPARATION

TEL.: 264-2970
6779
HUNTINGDON

DRAINAGE CHAMPLAIN
253 RTE 138 ORMSTOWN

MAINTENANT, plus que jamais, vous devez avoir le plus haut retour possible par âcre.

MAINTENANT, plus que jamais, le drainage est rentable

Donc appelez-nous dès maintenant pour vos travaux de drainage pour 1983.

Meilleur service - Meilleur travail de qualité et accessoires
- Nouveaux services d'ingénieurs conseil -

TEL: 829-3626
3225

POUR VOTRE RAPPORT D'IMPOT SUR LE REVENU
• DECLARATION • PREPARATION

VOYEZ **ROBERT SAUVE, B.A.,**
ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.

TEL: 373-2510
OUVERT TOUS LES JOURS ET TOUS LES SOIRS
57 RUE NICHOLSON VALLEYFIELD

ESPACES A LOUER

CENTRE COMMERCIAL
PLAZA K-MART, VALLEYFIELD

LOCAUX DE
250 PI. CA. A **2,600** PI. CA.

TAUX DE LOCATION TRES RAISONNABLES

S'ADRESSER A
JA-MI VARIETES
M. JAMES POWELL
373-5555 (EXT. 48)

VENEZ A LA CABANE A SUCRE

REPAS CABANE A SUCRE
AUX JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SUD - ST-ANTOINE ABBE

Ouvrert 7 jours par semaine 9hres a.m. à 9hres p.m.

VENDREDI - SAMEDI ORCHESTRE "ACE CADILLAC"
Debutant le 12 mars

Quantité à volonté: Jambon fumé, Lard salé, Oeufs, Fèves au lard, Patates, Oignons, crêpes, Sirop d'érable pur, tire, café, thé, lait.

Spécial pour groupe lundi au vendredi

Licence complète, Bienvenue à tous

OUVERTURE, LE 6 MARS

Pour information et Réservation Tél: 827-2206

VENTE DE DEBARRAS
NOUS FAISONS LE GRAND MENAGE DU PRINTEMPS

PRIX REDUITS SUR NOTRE MARCHANDISE DEJA TRES BON MARCHÉ

Nous devons faire de la place pour le nouveau stock

LA BOITE A SURPRISE
111 CHATEAUGAY, HUNTINGDON

DANSE
MUSIQUE POP-ROCK
avec spectacle léger mettant en vedette
D. & F. ELECTRONIC MUSIC INC.
Hemmingford United Church

SAMEDI, 26 MARS
SAMEDI, 9 AVRIL

7:30 à 11:30 p.m.
Entrée: \$2.50
Limite d'âge: 12 à 19 ans

VENTE DE GARAGE ET A L'INTERIEUR
Samedi, 26 MARS

Outils, cuir, photos, livres, vaisselle, rideaux, vieille commode en chêne, tout doit être vendu.

2487 CHEMIN ATHELSTAN
TEL: 264-3879

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5444

Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE

HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30
LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES.
SAMEDI: 8:30 A MIDI

79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J05 1H0

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY B.A.L.L.L. AVOCAT	IAN WATSON M.P. Bureau Chateaugay 67 Boul. D'Anjou Tél: 478 0861
16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298	Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.
DR. VIVAN RAHAUSEN DENTISTE	PILON, MENARD & PILON
Tél: 829-2308 36 Lampton Ormstown	NOTAIRES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 67 rue Chateaugay Tél: 264-5234 Huntingdon
PAUL RACINE DESIGNER D'INTERIEURS	Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
D.N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3222	Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous

A LOUER

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.

FOURMIS COQUELLES RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL

587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE

FAIRE PART ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE"

TEL: 264-5364



ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
Tel: 829-2931 ou 3517
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

ATTENTION
Garderais personnes âgées, homme ou femme \$380. par mois.

POUR INFORMATION
TEL: 264-5206

GAETAN MYRE
REFRIGERATION

APPAREILS DE MAISON

REPARATIONS
264-3272

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE

RAPIDEMENT... FACILEMENT...

ANNONCE CLASSEE ACCEPTÉE JUSQU'À MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

SIMPLEMENT APPELER

264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE, vente et service. Faillie & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereids et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen, Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

MAINTENANT DISPONIBLE. Procurez-vous votre copie 1982 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Châteauguay, sur Franklin Ste-Barbe, pour \$6.00 plus \$1.00 frais de poste et de manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques. Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

FOURNAISÉS "Surefire", poêle à bois et foyers, tous éligibles à l'octroi fédéral de jusqu'à \$800. S'adresser à Alternatives, 156, rue Châteauguay, Huntingdon. Tél: 264-6245.

"KIT" DE Maison: Tous les matériaux pour une maison de 26 x 42 x 3 chambres, salle de bain, cuisine, dinette, et salon, 2 x 6 charpente. Laine de 6 po. Pour aussi peu que \$10,895.00 taxe incl. Ce prix sera respecté jusqu'au 1er mai. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0, Tél: 514-264-5533 ou 3222.

PIQUETS ET perches de cèdre, bois de chauffage coupé à 16". Tél: 264-4957 après 6 p.m.

FOIN A VENDRE LUZERNE. Tél: 829-2841.

PNEUS DE tracteur usagés, un ensemble 18.4 x 34, un ensemble 18.4 x 38. Tél: 829-2096.

REFRIGERATEURS POELES-laveuses - sècheuses, reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

PAQUETS D'ABEILLES, 2 lbs, \$30, 3 lbs \$38, 4 lbs \$46. S'adresser à Maurice Boucher. Tél: 264-4237.

HOMELITE, STIHL, Husquavarna, Jacobsen vente et service; huile à chaîne \$4.50 pour 4 litres; chaînes 16" \$14.50. Location et réparation d'équipement. Demandez pour notre spécial du mois sur scies. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

PAILLE ET foin mélangé et luzerne, livraison. Tél: 264-5280.

LIT CAPITAINE à 3 tiroirs; 2 bureaux; style provincial. Tél: 264-5679 ou 264-5987.

6 JEUNES vaches Holstein enregistrées, ayant vélé au dues ou intemps, classées bonnes plus ou très bonnes avec fiches de production jusqu'à 180 BCA. Prix raisonnables. Aussi 2 jeunes vaches croisées Holstein, ayant vélé. Murray Templeton, Howick. Tél: 825-2783.

SIROP D'ERABLE Canada No. 1, tartinaige crémeux à l'érable, bonbon d'érable et sucre d'érable. Dans contenants réguliers et de fantaisie. Stanley et Charles Reid 2294 Ridge Huntingdon. Tél: 264-3493 ou 264-5176.

ECOLE DATANT du début du siècle, charpente en bon état, demande \$5,000. Doit être démenagée. Tél: 264-6345.

A VENDRE

MOTEUR TOYOTA 1600cc, transmission 5 vitesses, bonne condition. \$175. Tél: 264-6755.

CHIENS DE chasse, 1 mois, Walker Hound, bons antécédents \$25, chacun; coffre de cèdre, en chêne par ébéniste, idéal pour cadeau de mariage; carabine 22 magnum, 1 coup, et télescope. Tél: 264-2014.

1981 DATSUN, 4 portes, deluxe, auto., radio bonne garantie, acceptons échange. Aussi Monza 1980, 2 x 2 Hatchback, V6, P.S., P.B., radio, garantie. Hebert Automobile 373-9465.

ROTOCULTEUR DE jardin, 5 cv, en bonne condition \$150. Tél: 264-3892.

ARTICLES DE bébé, carrosse, couchette etc. Tél: 264-3309 après 5 p.m.

150 TONNES d'ensilage de maïs. Tél: 264-6272.

MOTOCYLETTE HONDA 550-4 de 1978, en excellent état. Tél: 827-2927.

MAVERICK '74 pour pièces. Tél: 829-3970.

TRACTEUR FORD 4100 de 1980, chargeur Allied, 180 heures, \$11,500. Tél le soir: 826-4690.

CHEVRES, QUATRE chevreaux, une femelle de 2 ans. Tél: 825-2844.

HONDA SUPER Sport 1977 à vendre. Tél: 829-3501 après 6h p.m.

CHEVETTE 1980, standard, 2 portes, très bonne condition. Tél: 264-4971 après 5h p.m.

VENTE D'EQUIPEMENT D'équitation, selles, brides, western et anglais, couvertures, fouets, enveloppe pour jambes, articles pour entretien, etc. Harnais simple pour cheval, charrette et harnais à poney, chapeaux western et anglais jambières. Samedi, 26 mars de 9 à 5, au coin de Route 202 et Chemin Rockburn. Tél: 264-6545.

DIVAN ET fauteuil en velours bleu, dossier avec ailes, excellent état, demande \$450. Tél: 264-6545.

CHARRETTE A poney, 2 roues. Tél: 829-3839.

1981 MOTO Honda GW 100 équipé, état neuf, 12,000 milles. Tél: 264-3483.

KAWASAKI CSR 650, modèle 1981, \$2250. Tél: 371-8974.

PROPRIETE A VENDRE

TERRAIN DEZONE, 300' x 100' sur la rue Riverfield à Hinchinbrooke, tout près de l'aréna. Tél: 264-3360.

MAISON MOBILE, 4 1/2 pièces, sur terrain paysagé 151 pi. façade x 192' profond, bien située dans Glenview Crescent, à Huntingdon. Tél: 264-3746.

TRES BEAU terrain de 75 x 130 services déjà rendus, sur la rue Hector à Ormstown, pour information Tél: 825-2588.

ST-ANICET Maison de style unique, 8 pièces, 2 salles de bain, foyer central, pouvant facilement se transformer en copropriété ou maison à 2 logis. Sur terrain de 46851 pi. ca. avec remise. Toute offre raisonnable sera considérée s'adresser à 264-6588.

JEUNE FAMILLE cherche une maison à louer ou acheter dans, ou aux alentours de Ormstown. Tél: 829-3625.

UN CONGELATEUR, un poêle à bois pour faire la cuisine, les deux usagés. Tél: 264-3940.

PROPRIETE A VENDRE

ORMSTOWN MAISON 6 1/2 pièces, remise extérieure \$17,500. Tél: 264-6007.

POWERSCOURT, 5 acres boisées maison 5 pièces 1973, meublées sur Rivière Châteauguay, \$39,000. Tél: 526-9781.

FRANKLIN MAISON récente, 2 chambres à coucher, terrain 17,000 pi. car. paysagé, entouré boisé. Tél: 827-2810.

A LOUER

APARTMENT 3 1/2 pièces, chauffage électrique 4a rue Cleyon Huntingdon. Tél: 264-2980.

LOCAL POUR bureau ou petit magasin, à louer à Hemmingford. Tél: 247-2731.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, disponible 1er mai. Tél: 264-6555.

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, au 19 rue Châteauguay, Huntingdon. Disponible le 1er avril. Tél: 371-9581.

LOGEMENT 3 1/2 pièces, situé à 142 rue Châteauguay, Huntingdon. Tél: 264-5392.

LOCAL, BIEN situé à Huntingdon, médical ou para-médical de préférence s'adresser au Dr René Brisebois. Tél: 264-3811.

LOGIS 4 1/2 chauffés, système eau chaude, 34 Church, Ormstown. Libre 1er avril. Tél: 829-2327.

VOUDRAIT LOUER

QUOTA DE gras de lait, toute quantité. Robert E. Ness. Tél: 825-2848 Howick.

GRANDE MAISON région de Hemmingford - 3-4 chambres à coucher. Considérerait faire réparations et ou rénovations. Tél: 518-236-7688.

TERRAIN DE culture demandé à approx. 300 à 400 acres Jean René Legault. Tél: 264-2980.

QUOTA DE lait 1,000 kilos gras. Tél: 264-6272.

ON DEMANDE

OUVRIERS AGRICOLES demandés pour travail saisonnier sur fermes maraichères, doivent se voyager, salaire minimum, 18 ans et plus, expérience serait un atout. Région St-Rémi, Ste-Clotilde, et Sherbrooke. S'adresser au service de la Main d'Oeuvre du Canada. Tél: 454-3996.

PERSONNE QUI doit habiter, pour prendre soin personne âgée,oyer gratuit. Région Hemmingford. Tél: 518-236-7688.

JEUNE COUPLE cherche maison de 2 à 3 chambres, à Huntingdon, pour 1er mai. Tél: 264-3881.

UN CONGELATEUR, un poêle à bois pour faire la cuisine, les deux usagés. Tél: 264-3940.

ON DEMANDE

PRENDRAIS COURS de prononciation anglaise. Région Ormstown, de 8 1/2 à 9 1/2 a.m. mardi, mercredi, jeudi. Assez bonne connaissance du vocabulaire. Tél: mardi jeudi 371-7863, soir 829-2689.

CHAMBRE & PENSION

POUR PERSONNES seules, hommes de préférence, ou couple marié au 6 rue Lake, Huntingdon. Tél: 264-4916.

SERVICE

H.D. VENTE & Service et le Restaurant La Cafetière, accepte maintenant les coupons argent de Canadian Tire. Tél: 264-3305.

A VENDRE

Commerce - vente et réparations de bicyclettes; avec maison attenante, deux logements [6 1/2 - 4 1/2], rénovée à neuf; terrain 100 x 100. Situé centre-ville Valleyfield. **371-2527**

ASPHALTE L. VERNER INC.

ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE Terrassement - Terre - Finition - Tourbe Machineries des plus Modernes **58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka** Tél: 514-373-5072 Estimé gratuit

CLINIQUE VETERINAIRE DE HEMMINGFORD

DR. IOANA SONEA 291 Chemin Roxham Hemmingford Qué., J0L 1H0 **TEL: 247-2053** pour le soin de vos chevaux et animaux de compagnie

RENOVATIONS R. LESSARD

SPECIALITES: - Revêtements de vinyl et d'aluminium - Portes et fenêtres, bois, aluminium ou vinyl - Portes de garage, domestiques ou commerciales - Rénovations générales - Ventilation **ESTIMATION GRATUITE 264-2062**

GERALD DUHAME CONSTRUCTION ENR.

CONTRACTEUR GENERAL Agent pour Maisons Modulaires **RENOVATIONS & REPARATIONS DE TOUTS GENRES HUNTINGDON 264-5109**

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE

CONTRACTEUR GENERAL DETAILLANT DE PRODUITS EN BETON **TEL: 264-3245, HUNTINGDON**

POUR RENDEZ-VOUS APPELEZ 264-3776

JEAN-FRANCOIS HOLLARD DENTUROLOGISTE

Technicien Dentaire Certifié **DENTIERS PARTIELS ET COMPLETS SERVICE RAPIDE DE REPARATION** Bien-être social accepté Huntingdon - 158 Châteauguay Ormstown - 49 Bridge

PENSION

SOCIETE PROTECTION Animaux - (Shangri-La) - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373 295.

TROUPE

PAIRE DE lunettes foyers doubles, dans étui trouvée sur la rue York. S'adresser à 81A rue York, Huntingdon. Réclamer en payant l'annonce.

TONDEUSE A gazon

trouvée. Sera retournée après paiement de cette annonce. Tél: 264-4355.

ATTENTION

Nous prenons les commandes pour: Plants de fraises, framboises, gadelles, groseilles, vignes de raisin, arbres fruitiers, etc. **PEPINIERE ROGER INC.** Centre du jardin 70 St-JEAN-BAPTISTE VILLE MERCIER, OUEST **691-3929**

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

Clinique Vétérinaire de Huntingdon
Dr. Pierre Poitras
1708 Châteauguay, C.P. 1448, Huntingdon, Qué. J0S 1H0 Téléphone 264-6202

GRANDE VENTE 20% A 50% DE RABAIS ET PLUS
ARTISANAT • CADEAUX • ETC.
ARTISANAT PLUS
PLAZA K-MART • VALLEYFIELD

PROVINCE DE QUEBEC CORPORATION MUNICIPALE DE CANTON DE ELGIN
AUX CONTRIBUABLES AVIS PUBLIC
est par la présente donné par le conseil de la sudite municipalité qu'ils sont invités à la session normale du conseil le 5 avril à la salle municipale pour y délibérer la répartition du budget pour les loisirs de la municipalité.
Donné à Elgin ce 23 mars, 1983.
Le conseil de Elgin

M.R.C. DU HAUT-SAINT-LAURENT CONCOURS POUR CREER UN SIGLE (LOGOTYPE) POUR LA MRC
La Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent désirant se doter d'un sigle (logotype) distinctif, ouvre à cette fin un concours à tous les résidents de son territoire.
Un prix de 200,000 sera remis à la personne dont le logotype aura été retenu par le jury du concours.
CONDITIONS:
1. Résider dans l'une des quinze municipalités membre de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent.
2. Le concours se termine le 25 mai 1983 à 12:00 heures.
Pour plus de détails, contactez le soussigné à 264-5411.
Faites parvenir un croquis de votre sigle dans une enveloppe cachetée à l'adresse suivante:
MRC du Haut-St-Laurent
23 King, C.P. 1600
Huntingdon, Qué.
J0S 1H0
Jacques Patenaude, sec.-trés.
MRC du Haut-St-Laurent

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON AVIS PUBLIC
Avis public est par la présente donné que la liste des électeurs pour la municipalité scolaire de Huntingdon:
Quartier no. 2
Comprenant tout le territoire de la Ville de Huntingdon situé au sud de la Rivière Châteauguay, ainsi que tout le territoire des deux [2] municipalités suivantes: Hinchinbrooke et Elgin.
Quartier no. 4
Comprenant tout le territoire de la municipalité de Saint-Anicet.
Quartier no. 8
Comprenant tout le territoire de la municipalité du Village de Ormstown.
Quartier no. 9
Comprenant tout le territoire de la municipalité de Franklin Centre. Une partie du territoire de Havelock, limité par les cadastres suivants: 35B à 42B - 86B à 93C - 132B à 137-1 - 89D à 90A sera en dépôt à partir du 1er avril 1983 au bureau de la Commission Scolaire de Huntingdon 64 rue Châteauguay Huntingdon à la disposition et pour l'information de toutes les personnes intéressées.
Donné à Huntingdon, ce 22e jour de mars 1983.
Jacques Hulmann, directeur général et président d'élection

DEJEUNER AUX CREPES A L'ACADEMIE DE HUNTINGDON
[Entrée rue Dalhousie]
DIMANCHE LE 27 MARS
9:30 a.m. à 2 p.m.
VENTE DE PATISSERIES
au profit des Projets Communautaires du CLUB ROTARY DE HUNTINGDON

VENTE COMPLETE DU TROUPEAU FORTIORI
GAETAN FORTIN, PROP.
5 RANG DES PATRIOTES SUD NAPIERVILLE (CTE NAPIERVILLE)
LUNDI DE PAQUES, 4 AVRIL 1983
11.30 hres Vente de l'EQUIPEMENT
12.00 hres Vente du TROUPEAU
90 têtes de **HOLSTEIN** de RACE PURE toutes classées et listées (qualifiées pour l'Exportation - USA).
Ce troupeau comprenant 50 vaches en lactation - 23 taures et 17 génisses est sous contrôle laitier R.O.P. avec 6 certificats de Haute Production pour une moyenne de 15,180 lbs (6900 kg). BCA 141 - 130.
CLASSEMENT: Depuis sa fondation, en 1940, ce troupeau sans cesse amélioré a produit 12 vaches étalées, et 50% de ces sujets sont présentement classés R.P. et Mieux.
En SERVICE aux 4 COINS du GLOBE:
Plusieurs sujets de reproduction (vaches, taures, génisses et taureaux) sont en service en Italie, au Japon, dans la République Dominicaine, au Venezuela, en Corée, etc.
10 TAURES de Haut Calibre seront gardées 'ouvertes' pour vos croisements sélectifs.
Catalogues disponibles sur demande.
EQUIPEMENT: un PIPE-LINE DeLaval avec installation pour 54 vaches, tuyauterie de 2 pces en Pyrex, 4 unités de traite et lavage automatique; 4 Balances; un BULK TANK DeLaval d'une capacité de 4700 lbs avec lavage automatique; une Fourragère New Holland NEUVE No 892 avec nez à blé d'inde à 2 rangs, pick-up à foin, contrôle électrique et détecteur de métal; Débouleur de silo Star-Brock 20 pas ajustable - seulement 2 ans d'usage; Souffleur à silo Dion Elephant; Voiture Tandem Dion avec boîte à ensilage Dion et 3 rouleaux; Voiture Dion avec boîte à ensilage et 3 rouleaux; Nettoyeur d'étable Iberville avec chaîne NEUVE de 450 pds et moteur; Nettoyeur d'étable Jutra avec chaîne de 120 pds et moteur; Moulange à grain New Holland No 354 (très propre); 2 Bennex à grain Victoria d'une capacité de 5 tonnes avec vis et moteur; Charriot à ensilage motorisé de marque Jutra; Hache-paille Wic avec moteur au gaz; Bol à eau électrique (chauffante); 2 Batteries à clôture; 2 Mangeoires portatives avec trémies à foin; Trémie à minéraux; Compresseur de traçage sur roues; 60 Redresseurs à vaches; et plusieurs autres articles.
CAUSE de l'ENCAN: TRANSFERT de CULTURE
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou Catalogues: GAETAN FORTIN 514/245-7937
Pour informations, catalogues ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur.
Direction pour la ferme: à Montréal, emprunter la Rive Sud et la Route 15 vers les Etats-Unis jusqu'à la sortie de Napierville. A l'entrée du village, prendre le Rang des Patriotes Sud Sud jusqu'à la ferme
ENCANS
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670 263-1434

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUTS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533 264-3222
ATHELSTAN, QUEBEC

La jeunesse d'aujourd'hui en revue sur glace

Le premier numéro intitulé "Starlettes" a été présenté par le groupe dont la responsable est Manon Leblanc aidée d'Ann Hackett. Les participants étaient Patricia Biron, Mathieu Castagnier, Debbie-Lee Harrigan, Kim Loyer, France Quinn, Mélissa Quinn, Patricia Scott, Isabelle Taillefer, Brigitte Tremblay et Cynthia Van Sundert.

Le groupe de la responsable Gisèle Legault et ses aides Patrick Legault, Ginette Castagnier et Louise Galipeau, a présenté le numéro "Coin Coin". Les patineurs habillés en petit canard étaient Mario Baillargeon, Amélie Castagnier, Mélanie Castagnier, Marc Daoust, Isabelle de Martin, Claudia Galipeau, Guylaine Latrille, Sarah Reznicek, Stéphanie St-Onge et Jonathan Saumier.

Carole Chabot a ensuite donné un spectacle en solo, précédant ainsi le numéro intitulé "Les violoneux". Ce groupe sous la responsabilité de Sylvie

Leboeuf et Sylvie Bergeron, était composé de Veronique Albrecht, Simon Legault, Etienne Maurice, Jannick Moise-Tetreault, Geneviève Tremblay et Nathalie Trépanier.

Tammy Brunette a exécuté un solo, et vint ensuite le groupe "Passe-Partout". Gisèle St-Onge, responsable de ce peloton, et ses aides Claudette Perras, Ghislaine Laforest et Nadia Smith, ont conduit en toute beauté les jeunes patineurs suivants: Solange Alary, Kathy Cunningham, Patricia Giguère, Josée Hébert, Jean Lalonde, Frédéric Maes, Geneviève Ménard, Marie-Claude Perras, Mélanie Pilon, Geneviève Raymond, Josée Renaud, Valérie Renaud et Mélanie St-Onge.

Ensuite, les patineurs Jamie Breen, José Cardinal, Meili Faille, Meilyn Faille, Suzie Gaulin, Marie-France Leblanc, Chantal Lepage, Maryse Riendeau, Christine Robert, Guylaine St-Onge, Martine St-Onge, Josée Taillefer, Nancy Tremblay, Anne-Marie Yelle et

Nancy Tremblay ont présenté le numéro intitulé "Rock and Roll". Ce groupe est sous la responsabilité de Carole Chabot, et ses aides Sylvie Bayard et Tammy Brunette.

Dominique Charest a interprété un solo, le tout fut suivi par la suite par le numéro "Monde en folie" sous la responsabilité de Sophie Latrille. Les patineurs étaient Valérie Dionne, Dominique Lalonde, Nathalie Lefebvre, Josée Ménard et Natacha Riendeau. Annie Mainville s'est produite en solo ensuite.

Le numéro suivant "China Kung Fu" a été présenté par Valérie Dionne, Dominique Lalonde, Nathalie Lefebvre, Josée Ménard et Natacha Riendeau. Johanne Brossio a patiné en solo.

"En mouvement" a été produit par les patineurs Isabelle Albrecht, Michelle Chabot, Claudie Dubois, Julie Leboeuf, Josée Lefebvre, Julie Ménard, Nathalie Ouimet, Stéphanie Ouimet, Francesca Raymond, Marie-Chantal St-Onge et Line Soucy. Bryn Caron était responsable de ce groupe.



Le spectacle du Club de patinage artistique de Huntingdon, dimanche le 20 mars, a été très intéressant. Le décor et les costumes arboraient plusieurs couleurs.

Hinchinbrooke:

Le conseil veut que des chemins soient refaits

Hinchinbrooke - Lors de sa rencontre du premier mars dernier, le conseil de la municipalité de Hinchinbrooke a décidé d'expédier une liste des chemins à être réparés au ministère des Transports du Québec en 1983.

Le conseil demande donc au ministère de refaire la surface du chemin Fairview à partir de Kelly Farm Supply jusqu'à Dorima Lalonde; le chemin Fairview d'un kilomètre à partir d'A. Wilson à l'est jusqu'à M. McNaughton; le chemin Gore à partir de R. Younie 1 1/2 km vers l'est, le chemin Boyd Settlement à partir de C. Dahms jusqu'à J.

Sacs de

Sable de

Cazaville

Cazaville - Femmes
Résultat du 15 mars 1983
Plus haut carreau:
Lise Dubois 1630
Plus Haut simple:
Francine Hurteau 4190
Plus haut double:
Francine Hurteau 7660
5 meilleures moyennes
Francine Hurteau 3830
Reina Rodrigue 3350
Céline Richer 3265
May Hart 3260
Denise Legros 3190
Gisèle Duschesne 3190
Position des équipes:
Irene Carrière 67
May Hart 64
Simone Hurteau 61
Marianne Hurteau 60
Jeannine Hurteau 50
Reina Rodrigue 43
Publiciste - Pink Richer

Erratum

Ormsdown - Une erreur s'est glissée la semaine dernière dans l'article relatant la découverte de la dépouille mortelle de Mme Agnes Campbell à Ormsdown.

Au lieu d'utiliser le mot "ambulanciers", ce qui pour certaines personnes, a porté à la confusion, on aurait dû utiliser le mot suivant "employés". On aurait dû emprunter le mot "fourgon funéraire" au lieu d'ambulance.

Decloitre; du chemin Ridge à partir de la caserne de pompiers à Athelstan jusqu'au chemin Brook; et enfin le chemin de Rockburn à partir de Kater jusqu'au chemin Gore.

Aussi, le conseil a décidé de demander au ministère des Transports de continuer le travail de relocalisation du chemin de la Rivière d'Athelstan à Huntingdon, et aussi la relocalisation du chemin Brook d'Athelstan à Herdman, et spécialement d'enlever les courbes chez Mme Ricard et M. Baranowski.

Le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a été avisé par le conseil de surveiller les véhicules qui stationnent sur la rue Main dans le Parc Davignon.

La demande faite par Roland Riel pour creuser

une nouvelle branche de la rivière des Outardes à être fait par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a été approuvée par le conseil.

Un avis de motion a été présenté précisant qu'à une prochaine rencontre du conseil qu'un règlement régissant les arcades sera introduit.

Le maire suppléant Greenbank a informé le conseil que, selon l'Hydro-Québec, l'arbre chez A. Monique à Athelstan devait être coupé pour le 15 mars.

Le conseil a autorisé le paiement de 30 269\$ à Pierre Thibault pour le camion à incendie. Un don de 100\$ a été fait à "La Marche des dix sous". Et enfin, des factures au montant de 14 733,19\$ ont été autorisées pour paiement.

Leboeuf et Sylvie Bergeron, était composé de Veronique Albrecht, Simon Legault, Etienne Maurice, Jannick Moise-Tetreault, Geneviève Tremblay et Nathalie Trépanier.

Tammy Brunette a exécuté un solo, et vint ensuite le groupe "Passe-Partout". Gisèle St-Onge, responsable de ce peloton, et ses aides Claudette Perras, Ghislaine Laforest et Nadia Smith, ont conduit en toute beauté les jeunes patineurs suivants: Solange Alary, Kathy Cunningham, Patricia Giguère, Josée Hébert, Jean Lalonde, Frédéric Maes, Geneviève Ménard, Marie-Claude Perras, Mélanie Pilon, Geneviève Raymond, Josée Renaud, Valérie Renaud et Mélanie St-Onge.

Le numéro suivant "China Kung Fu" a été présenté par Valérie Dionne, Dominique Lalonde, Nathalie Lefebvre, Josée Ménard et Natacha Riendeau. Johanne Brossio a patiné en solo.

"En mouvement" a été produit par les patineurs Isabelle Albrecht, Michelle Chabot, Claudie Dubois, Julie Leboeuf, Josée Lefebvre, Julie Ménard, Nathalie Ouimet, Stéphanie Ouimet, Francesca Raymond, Marie-Chantal St-Onge et Line Soucy. Bryn Caron était responsable de ce groupe.

A la suite d'un solo d'Alain Racicot, les patineurs Myriane Allen, Linda Bayard, Tammy Brunette, Bryn Caron, Carole Chabot, Dominique Charest, Suzie Ener, Christine Gruber, Sophie Latrille, Julie Loiselle, Annie Mainville et Julie Ouimet ont présenté le numéro "Boogie Woogie".

Il va sans dire que les centaines de spectateurs ont longuement applaudi les nombreux jeunes garçons et filles qui ont présenté ce spectacle très intéressant.

La revue sur glace 1983 a pris fin, comme la coutume le veut bien, par la parade des patineurs. C'était un au revoir jusqu'à l'an prochain alors qu'on se promet déjà tout un spectacle.



Le président du Club Optimiste de Huntingdon, Cyrille Riendeau, a remis un chèque de 350\$ à la vice-présidente, Françoise Ménard, du Club de Patinage Artistique de Huntingdon.

Exposition de deux artistes de la région

Chateauguay - Deux artistes très bien connus dans la région de Huntingdon participeront à une exposition conjointe au Centre Culturel Vanier de Chateauguay.

En effet, il s'agit de Michel Blanchard de l'Atelier du Pont Couvert et de Dimitri Apouchtine de l'Atelier Ferart.

Cette exposition débutera le 29 mars prochain pour se continuer jusqu'au 15 avril. Les heures d'ouverture sont les

suivantes: lundi au vendredi de 9 heures à 11 heures 30 et de 13 heures 30 à 21 heures, et le samedi de 10 heures à 17 heures.

Michel Blanchard exposera des sérigraphies tandis que Dimitri Apouchtine en fera autant avec des sculptures et objets décoratifs en métal.

Le Centre Culturel Georges P. Vanier à Chateauguay est localisé au 15 du boulevard Maple.

Notons en terminant qu'un vernissage aura lieu le mercredi 30 mars prochain de 20 heures à 22 heures 30.

Bon travail pour le comité

Le succès remporté par le Club de Patinage Artistique de Huntingdon lors de sa revue annuelle sur glace, dimanche le 20 mars dernier, se veut le couronnement des efforts de toute une équipe de bénévoles.

Les objectifs de cet organisme, comme le disait si bien la présidente Micheline Riendeau, sont fondés sur l'intérêt de l'enfant dans le but de le récréer, tout en initiant au sport du patinage artistique.

"Nous n'avons pas l'audace de vous offrir un spectacle grandiose, mais l'effort et le travail des enfants est là. Professeur et monitrices ont su par la patience et la répétition leur enseigner à donner le

meilleur d'eux-mêmes", de dire Micheline Riendeau. Outre la présidente Micheline Riendeau, le comité est composé de Françoise Ménard au poste de vice-présidente, Michelle Ménard au poste de secrétaire, Nicole Plouffe au titre de trésorière, Monique Martin à la publicité, Rita Lalonde à

titre de responsable de la musique, et les directrices Jeanne d'Arc Bayard, Jeannette Cardinal, Thérèse Pilon, Gisèle St-Onge, Suzanne St-Onge et Ghislaine Tremblay.

Le professionnel du groupe est Alain Racicot et le juge est Mlle Hélène Chaircuite.

GARAGE JEANNOT ENR.
COIN ST-CHARLES ET ROUTE 132
ST-ANICET

DEBOSSÉLAGE
PEINTURE
REPARATION GENERALE
TEL: 264-4149



POUR VOTRE PARTIE DE SUCRE

...une cabane pas comme les autres

L'érablière
inc.

route 201, st. louis-de-gonzague
comité de beauharnois
6 km au nord de ormsdown

clubs sociaux
groupes âge d'or
associations de
cadres et employés

réserved maintenant
pour ne pas être déçus
pour toute information:
tél.: 514-371-7863 • 371-4530

L'industrie de l'assurance et le développement économique du Québec

Il est bien connu que les Québécois detiennent en général beaucoup d'assurance. Et cet intérêt pour l'assurance-vie en particulier va croissant. Un ménage québécois détient aujourd'hui en moyenne 62 400 \$ d'assurance-vie. Ce chiffre est le triple de celui de 1970.

Fait curieux, cet accroissement a eu lieu alors même que les gouvernements amélioraient leurs régimes de sécurité et de bien-être social. Pourquoi? Sans doute parce que les Québécois tiennent fermement à leur indépendance financière individuelle. Mais que deviennent ces sommes que les Québécois placent en assurance-vie?

Tout d'abord, elles garantissent la sécurité financière personnelle future des titulaires et des bénéficiaires. Puis, les compagnies d'assurance-vie investissent une part des primes qu'elles touchent de multiples façons: hypothèques immobilières résidentielles et commerciales, obligations, actions, avances aux assurés et prêts aux gouvernements... A titre d'exemple illustrant l'importance de ces investissements pour le développement de l'économie québécoise, l'assurance-vie a financé la construction de dizaines de milliers d'habitations au Québec et près du tiers des obligations de compagnies québécoises. Par l'accroissement de leurs participations dans les sociétés privées, les compagnies d'assurance-vie constituent donc des investisseurs précieux pour le Québec et représentent une source importante de capitaux pour l'économie québécoise et canadienne.

CONVERTISSEZ-VOUS
BI ENERGIE (HUILE-ELECTRICITE)

ECONOMISEZ JUSQU'À 30%

Obtenez des subventions
P.C.R.P. \$800.
Hydro Québec \$650.
\$1,450.

- ESTIMATION GRATUITE
- INSTALLATION ET GARANTIE PAR DES EXPERTS

Systèmes de chauffage bi-énergétiques par excellence

LES CONSTRUCTIONS BOCAN LTEE
TEL: 264-6693 ST-ANICET

ACCORD HATCHBACK & COUPE PRELUDE

L'ACCORD HATCHBACK
Voici la voiture qui s'adresse à ceux qui aiment passionnément conduire. Des sièges moelleux et enveloppants vous amèneront à destination tout aussi rapide qu'au départ. Sur le plan technique, direction à crémaillère, freins avant à disques ventilés — ce qui vous rend maître de toute situation — et pneus radiaux

LE COUPÉ PRÉLUDE
La Prelude 1983 n'est pas seulement une voiture entièrement nouvelle, c'est une nouvelle référence dans le monde de l'automobile. Pour réaliser le coefficient de forme avant étonnamment aérodynamique, il nous a fallu pratiquement réinventer le moteur. C'est ainsi que nous l'avons équipée d'un 1800 cm³ à carburateur double corps et 12 soupapes, qui la distingue résolument des voitures qui se

coincés d'acier combinés à une suspension de type MacPherson. Le total, une tenue de route irréprochable. L'intérieur est un univers de confort avec une instrumentation véritablement complète. Quant au silence de la voiture, on entend à peine ronronner son moteur transversal de 1 600 cm³.

contentent d'être seulement rapides. A l'intérieur, nous avons équipé la Prelude de sièges entièrement inclinables qui vous maintiendront solidement amarré, même dans les virages les plus serrés. En équipement standard, vous trouverez une radio stéréo AM/FM avec cassettes, un toit ouvrant électrique en verre fumé, des phares escamotables et bien d'autres choses.

La nouvelle Prelude allie le style et les performances d'une grande sportive à la sobriété d'une vraie Honda.

PROTECTION 5 ANS • POSSIBILITE 11.75% 36 MOIS

HONDA

Boutin Moteur Inc.
478 Boul. Mgr. Langlois, Valleyfield 373-2924 373-2483